



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 20/2013

Freitag, den 17. Mai 2013

Jubiläumsfest 55 Jahre Winzerkapelle Ensch 18.05.2013 - 19.05.2013 - Dorfplatz Ensch

Samstag, 18.05.2013

18.00 Uhr **ERÖFFNUNG** der Stände
20.00 Uhr Musikalische Unterhaltung Feuerwehrkapelle Klüsserath
22.00 Uhr **Tanzmusik** mit Konrad Paulus
Überraschungsshow der Dubes Dancer

Sonntag, 19.05.2013

11.00 Uhr **Frühschoppen** Jugendorchester Winzerkapelle Ensch
14.00 Uhr **Kaffee und Kuchen**
Tanzgruppe Wirbelwind Ensch
anschließend Platzkonzert Martinusgruppe Ensch
16.00 Uhr **Konzert** Winzerkapelle Ensch mit Ehrungen
18.00 Uhr **Gaudi** mit de Leitsgeheier

Die Ortsgemeinde freut sich auf Ihren Besuch



Feller Pfingstweintage - Tage der "offenen Weinkeller"



17. bis 20. Mai 2013

Unsere Winzer laden ein zu Wein,
Sekt und regionalen Gerichten.

Lassen Sie sich verwöhnen mit:

- ✓ Spitzenweinen
- ✓ hochwertigen Winzersekten
- ✓ edlen Bränden
- ✓ fruchtigen Likören und
- ✓ heimischen Leckereien.

Die Ortsgemeinde Fell freut sich auf Ihren Besuch

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.
1.2 Notdienst der Ärzte
Samstag/Sonntag, 18./19.05.2013 und am Mittwoch, 22.05.2013
Notdiensttelefon 0180/500 84 34
(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)
1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:
- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
 - 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
 - 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
 - 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.
Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880
RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Personalausflug der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung in Mayen



Der Personalausflug der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung in Mayen führte die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am 3. Mai anlässlich des Weinfestes der Roemischen Weinstraße in die Stadt Schweich. Frau Bürgermeisterin Horsch empfing die Gruppe, in Anwesenheit von Stadtbürgermeister Rößler, im Ratssaal der Verbandsgemeinde.

Diamantene

Hochzeit in Föhren



Die Eheleute Mathilde und Hermann Löhr aus Föhren, Waldstr. 1, feierten am Dienstag, dem 7. Mai 2013, im Kreise der Familie das Fest der Diamantenen Hochzeit.

Das Jubelpaar erfreut sich guter Gesundheit und nahm die Glückwünsche der Vertreter von Kreis, Verbandsgemeinde und der Ortsgemeinde Föhren gerne entgegen.



v. links nach rechts: Kreisbeigeordneter Helmut Reis, das Ehepaar Mathilde und Hermann Löhr, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr

Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Taurus-Rinder weiden bei Greimerath
- Europapreis für Kreis Trier-Saarburg

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
54338 Schweich

Telefonnummer: 06502/407-0

Telefax: 06502/407-180

E-Mail: info@schweich.de

Web-Seite: www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
im Familienbüro, Altes Weinhaus,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
und nach Vereinbarung.

Seminar „Stilsicher in die Kommunalpolitik“

am Samstag, 15. Juni 2013 um 09.30 Uhr in der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich in Wittlich

Teil 1: von 09.30 bis 13.00 Uhr

Referentin: Eva Hitzge, BDVT gepr. Trainerin & Beraterin*Coach

- Umgangsformen
- respektvoller Umgang und Höflichkeit tragen zu einer guten Atmosphäre bei
- gutes Benehmen - Darf ich vorstellen
- der erste Eindruck - professionelles Auftreten
- Sympathie-Faktor erhöhen
- Wie wirken Sprache und Körpersprache
- welche Rolle spielen meine Gefühle
- wie kann ich meine Interessen am wirkungsvollsten kundtun und durchsetzen
- Worte die schwächen - Worte die stärken

Teil 2: von 14.30 bis ca.16.00 Uhr

Referentin Doris Valerius, Typ- und Stilberaterin

Typgerecht und stilbewusst

- allgemeiner Vortrag zum Thema Typ- und Stilberatung von ca. 45 Minuten.
- Erfolg über eine positive Eigenpräsentation durch Typ- und Stilberatung
- Wie wirke ich kompetent und stimmig auf mein Gegenüber;
- ihr Erscheinungsbild ist ihre „Visitenkarte“.

Es ist Gelegenheit für Fragen zum Thema; Frau Valerius ist bis gegen 16.00 Uhr für Sie da! - Einzelberatungen finden an diesem Tag nicht statt!

Teilnehmer-Beitrag: 45,00 Euro

Anmeldungen bitte direkt an: Gabi Kretz, 06571-142255 / gabriele.kretz@bernkastel-wittlich.de

Ein Angebot der Gleichstellungsbeauftragten der Region Trier im Rahmen des Projektes „Mit Mentoring vor Ort - Mehr Frauen in die Kommunalpolitik“ in Kooperation mit der Volkshochschule Wittlich Stadt und Land.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Kontakt über Familienbüro,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
zu den Servicezeiten
dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
Tel. 06502/5066-450,
Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Fachbereich 3

am Mittwoch, dem 22.05.2013, geschlossen!

Die Mitarbeiter des Fachbereiches 2 - Bürgerdienste- sind am Mittwoch, dem 22.05.2013 wegen einer betrieblichen Fortbildung nicht erreichbar. **Deshalb sind insbesondere die Meldebehörde und das Standesamt an diesem Tag geschlossen.** Wir bitten um Verständnis.

Schweich, 13.05.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

25-jähriges Dienstjubiläum der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich

Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch feierte ihr 25-jähriges Dienstjubiläum. In einer kleinen Feierstunde überreichte der Erste Beigeordnete Rudolf Körner die Jubiläumsurkunde und bedankte sich, auch im Namen des Verbandsgemeinderates und der Ortsgemeinden, für die gute Zusammenarbeit und sprach die besten Wünsche für die Zukunft aus.

Die Glückwünsche der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter überbrachte der Vorsitzende des Personalrates, Herr Heinrich Schmitz.



von links nach rechts:

Heinrich Schmitz, Erich Bales, Christiane Horsch, Rudolf Körner, Wolfgang Deutsch

Das Schiedsamt

Das Schiedsamt ist die Stelle, an der die außergerichtliche Streit-schlichtung stattfindet.

Zuständigkeiten der Schiedsperson:

Örtlich zuständig ist die Schiedsperson, in deren Bezirk die Antrags-gegnerin/der Antragsgegner wohnt.

Schlichten statt Richten

Sachlich zuständig ist die Schiedsperson im Strafrecht bei nachfol-gend im Strafgesetzbuch (StGB) aufgeführten Vergehen:

- Hausfriedensbruch
- Beleidigung
- Verletzung des Briefgeheimnisses
- Körperverletzung
- Bedrohung
- Sachbeschädigung

vorausgesetzt, dass kein öffentliches Interesse (staatsanwaltliche Ermittlungen) gegeben ist.

Die Schiedsperson bestimmt den Sühnetermin und ordnet mit der Ladung, unter Androhung von Ordnungsgeld das persönliche Er-scheinen der Parteien an.

Im bürgerlichen Recht ist die Schiedsperson zuständig bei Streitig-keiten über vermögensrechtliche Ansprüche deren Gegenstand an Geld oder Geldwert bis zu 5.112,92 € beträgt. Darüber hinaus in vielen anderen Bereichen des bürgerlichen Rechts zum Beispiel im Vertrags- und Mietrecht sowie im gesamten rheinland-pfälzischen Nachbarrecht.

Nachstehend die Schiedsamtsbezirke in der Verbandsgemeinde Schweich:

Schiedsamtbezirke

1. Bezirk Klüsserath

Amtsraum: Wohnung in Klüsserath
Sprechstunde: nach Vereinbarung unter Telefon-Nr.: 06507/4382

2. Bezirk Mehring

(Mehring, Fell, Longuich, Longen, Riöl)
Rainer Schmitt, Bergstraße 4, 54338 Longen

Amtsraum: Wohnung in Longen
Sprechstunde: nach Vereinbarung unter Telefon-Nr.: 06502/6796

3. Bezirk Schweich

(Schweich, Bekond, Föhren, Kenn, Naurath/E.)
Paul-Gerhard Jahn, Waldstraße 10, 54340 Naurath/E.

Amtsraum: Bürgerhaus Naurath/E., Schulstraße 6,
Dienstzimmer des Ortsbürgermeisters
Sprechstunde: Mittwochs von 18.00 bis 19.00 Uhr
und nach Vereinbarung unter Telefon-Nr 06508/918996
(während der Sprechstunde) oder 06508/917411

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren „Industriepark Region Trier“ - 5. Änderung -

- erneute Offenlage des Planentwurfes gemäß §§ 4a Absatz 3 und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Der Bebauungsplanentwurf mit Begründung, Textfestsetzung, Umweltbericht und der wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen liegt gemäß §§ 4a Absatz und 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom **29. Mai bis 1. Juli 2013** erneut bei der Geschäftsstelle des Zweckverbandes Industriepark Region Trier, 54343 Föhren, Europa-Allee 1, 3. Obergeschoss, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.



Die Planung betrifft das in nachfolgender Karte abgegrenzte Gebiet im Bereich der Gemarkung Hetzerath, Flur 24.

Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragssteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Die Planungsunterlagen pp. können während der öffentlichen Auslegung auch auf der Internetseite des Zweckverbandes Industriepark Region Trier unter www.I-R-T.de, Bereich „Aktuelle Planverfahren“, als PDF-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Föhren, den 13. Mai 2013

gez. Günther Scharitz, Verbandsvorsteher

Umweltinfos / Umweltangebote

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
39/13	Matraze (2 m x 1,20 m)	0152/56569795
40/13	Einkochapparat	06507/4445
41/13	Nagerkäfig	0152/56569795
42/13	Wohnzimmerschrank (3,80 m x 2,20 m)	06502/6323

43/13

10 Blumenkästen (80 cm)

06507/4819

drockenmuel-

ler@aol.com

44/13

Schlafzimmer-Faltdürenschrack
(2,70 x 2,20 m)

06502/3843

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail :

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....
.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

Seit dem 4. bzw. 05.05.2013 werden in Schweich/Issel in der St. Georg-Straße ein blaues Damenrad mit Korb und ein blaues Herren-Trekkingrad vermisst.

In Schweich wurde am Weinfest der römischen Weinstraße ein Handy Samsung Galaxy S 3 mini verloren (Besitzer zahlt Finderlohn).

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

Im Real in Kenn wurden zwei Geldbeträge gefunden.

In Schweich, anl. des Festes der römischen Weinstraße wurde eine Herren-Steppjacke (901) gefunden.

In Schweich, Stefan-Andres-Straße wurde eine Mädchen-Stofftasche (902) gefunden.

Zwischen Schweich und Issel wurde ein Paar Kinderschuhe (903) gefunden.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 1, Tel.: 06502/407-203 zu melden.

Eigentumsansprüche können ebenfalls dort geltend gemacht werden.

Mitteilungen der Feuerwehren

Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 17.05.2013 um 18.00 Uhr** findet die nächste Übung der Jugendfeuerwehr Kenn statt. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Samstag, dem 18.05.2013 findet um 18.00 Uhr** unsere nächste Übung statt.

Am **Sonntag, dem 19.05.2013 findet um 09.00 Uhr** die Messe für die luv Mitglieder der FFW Köwerich statt. Treffpunkt 08.30 Uhr Feuerwehrhaus. Im Anschluss besuchen wir das Sommerfest der FFW Leiwien.

Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Mittwoch, dem 22.05.2013 findet um 20.00 Uhr** eine Weiterbildung für alle Maschinisten statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Jugendfeuerwehr Mehring

Am **Samstag, 18.05.2013 findet um 10.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Bitte pünktlich und vollzählig Erscheinen. Wer nicht kann bitte bei einem Betreuer abmelden.

Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Am **Sonntag, 19.05.2013 treffen wir uns um 10.30 Uhr** am Gerätehaus um anschließend zum Feuerwehrfest nach Leiwien zu fahren.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Moselwein e.V.

Neue Mosel-Weinkönigin gesucht

Der Moselwein e.V. ruft alle Ortsweinhoheiten und anderen weininteressierten junge Frauen aus dem Anbaugebiet auf, sich für die Wahl der Mosel-Weinkönigin zu bewerben. Die Wahl der Mosel-Weinkönigin für die Amtszeit 2013/2014 findet am Freitag, 27. September, statt. In einer Fachbefragung und im Rahmen eines festlichen und unterhaltsamen Abends in der Europahalle Trier wird dann die Nachfolgerin von Maria Steffes aus Ayl gewählt und gekrönt. Junge Frauen, die das Amt der Mosel-Weinkönigin übernehmen möchten, reichen ihre Bewerbung bis 31. Mai bei der Geschäftsstelle des Moselwein e.V. (Weinwerbung) in Trier ein.

Als Repräsentantin der Winzer von Mosel, Saar und Ruwer übernimmt die Mosel-Weinkönigin ein vielseitiges und spannendes, aber auch forderndes Aufgabengebiet mit rund 200 Einsätzen. Dazu gehören Auftritte auf Gebietspräsentationen, Wein- und Tourismus-Messen im In- und Ausland. Die Gebietsweinkönigin wirbt auf Winzerfesten, auf Weinmärkten und in Medieninterviews sowie bei Veranstaltungen mit Weinfachleuten und Weinfreunden aus aller Welt für die heimischen Weine. Unterstützt wird die Weinkönigin von Weinprinzessinnen, die ebenfalls bei vielen Veranstaltungen für den Wein der Region werben. Die Bewerberinnen (mindestens 18 Jahre alt und unverheiratet) müssen nicht unbedingt aus einer Winzer- oder Weinhändlerfamilie stammen. Berufliche Tätigkeit in der Weinbranche, beispielsweise im Marketing oder im Vertrieb, besondere Kenntnisse im Weinbau oder in der Kellerwirtschaft qualifizieren ebenso für das Amt. Erfahrungen als Ortsweinkönigin sind sicherlich hilfreich, aber keine Bedingung für eine Kandidatur. Wichtige Eigenschaften für das Amt der Mosel-Weinkönigin sind - neben Kenntnissen über das Anbaugebiet und seine Weine - vor allem Kontaktfreudigkeit, Witz, Charme und Schlagfertigkeit. Interessierte junge Frauen reichen ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Farbfoto bis zum 31. Mai an Moselwein e.V., Christa Borne, Gartenfeldstraße 12a, 54295 Trier, Telefon 0651/71028-0, cb@weinland-mosel.de, ein - gerne auch per Mail. Christa Borne steht als Ansprechpartnerin für weitere Informationen zur Verfügung.

Ein Vorbereitungsseminar für amtierende und angehende Ortsweinköniginnen mit Referentin Janine Reichert, ehemalige Mosel-Weinkönigin, bietet die Weinwerbung am 11. Mai an. Hier sind noch Plätze frei. Infos bei Weinberatung Janine Reichert, info@janine-reichert.de.

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 17.05. - 23.05.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
17.05.	Schweich	Autorenlesung "Nahrung für die Seele" Das Autorenteam Susanne Schopp und Pepe Perun stellen sich vor.	Kultur in Schweich e.V. Niederprümer Hof Schweich; Seminarsaal; Beginn: 19:00 Uhr
17.05.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
17.05.- 19.05.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info,
17.05.- 19.05.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
17.05.- 19.05.	Trittenheim	Wein- und Brückenfest der Jungwinzer Krönung der neuen Weinkönigin; Fährturn voller Wein	Verein der Jungwinzer Beginn: 19:00 Uhr am Freitag; Festplatz unter den Brücken;
17.05.- 20.05.	Fell	Feller Pfingstweintage Tage der offenen Weinkeller in Fell und Fastrau	Winzerhöfe Ortsgemeinde Fell und Fastrau
18.05.	Naurath	Radtour	Sportverein Naurath-Mettlach
18.05.- 19.05.	Ensch	55 Jahre Winzerkapelle	Winzerkapelle Ensch Am Dorfmuseum
18.05.- 19.05.	Leiwien	Sommerfest	Feuerwehr Leiwien Feuerwehrgerätehaus
18.05.- 19.05.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof 2013	Weingut Nikolaus Thul-Hoff Maximinstr. 5, Info-Tel.: 06502-8302
18.05.- 19.05.	Mehring	Kulinarischer Weinfrühling	Winzerhöfe K. Schmitt-Dietz, H. Hoffranzen und H. Zisch Schulstraße/Brückenstraße
18.05.- 19.05.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer Weingut Kleinke-Reis, Marlies Kleinke	Heimat- und Verkehrsverein Riol Moselufer
19.05.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
19.05.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
19.05.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein, Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
20.05.	Schweich	TW mit PKW; RW über Hummelsberg – Zitronenkrämerkreuz-Mehring (Einkehr) – durch die Weinberge nach Schweich, WZ: 5 Std.; WF: A. Kruppert	Eifelverein Ortsgruppe Trier 9.30 Uhr Schweich, P Schwimmbad, www.eifelverein-trier.de
22.05.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatismuseum
22.05.	Naurath	Fotostammtisch	Heimat- und Verkehrsverein Naurath, Brauhaus Zils
23.05.	Bekond	Abschlussfahrt "Lustige Senioren"	Lustige Senioren

Museumsmühle „Molitorsmühle“ - Schweich

Die historische, denkmalgeschützte Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach in Schweich, lädt zum **traditionellen Mühlenfest** ein - **Sonntag, 2. Juni 2013 ab 11.00 Uhr.**

Der idyllische Mühlenhof lädt zum Verweilen ein. In urtümlicher und familiärer Atmosphäre können die Besucher leckere Speisen, Getränke, Kaffee und Kuchen genießen.

Ganztägig gibt es kostenfreie Führungen mit Inbetriebnahme der Mühle.

Der Erlös ist für die weitere Restaurierung der Mühle bestimmt.

Familienbündnis Römische Weinstraße



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR
FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:
Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:
Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460
Susanne Christmann
Telefon (06502) 5066-450
Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbueundnis-schweich.de
www.familienbueundnis-romische-weinstrasse.de



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Schulnachrichten

Stefan-Andres-Realschule plus, Schweich

Schülerinnen und Schüler der Stefan-Andres-Realschule plus und des Stefan-Andres-Gymnasiums Schweich erhalten Französischzertifikate

Auch im letzten Schuljahr haben zum wiederholten Mal motivierte Französischschülerinnen und -schüler an den Prüfungen zum **DELFDiplom (Diplôme d'Etudes en Langue Française), Niveau A1 und A2**, teilgenommen.

Nach einjähriger Vorbereitungszeit in einer nachmittäglichen AG unter der Leitung von Frau Saxen haben sich die Schülerinnen und Schüler den Prüfungsaufgaben in den Bereichen Hör- und Leseverstehen, Schreiben und Sprechen gestellt und die Prüfung mit teilweise hervorragenden Ergebnissen bestanden. Besonders spannend ist dabei die mündliche Prüfung, denn dort müssen die Schülerinnen und Schüler ihr Können im Gespräch mit französischen Muttersprachlern unter Beweis stellen.

DELFD-Zertifikate sind staatliche Sprachdiplome, die vom französischen Erziehungsministerium vergeben werden und international anerkannt sind. Die Prüfungsinhalte entsprechen dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GeR).

Hier die Namen der erfolgreichen Prüflinge:

Niveau A1: Chiara Bender, Chiara Di Criscito, Vanessa Kastner, Alexander Kohn, Fabian Kordel, Ronja Laux, Pascal Lorscheider, Rebecca Möbius, Philine Müller, Marco Münch, Luca Polis, Michelle Roth, Moritz Schmitz, Jasmin Scholer, Moritz Scholz, Leon Schuler, Hannah Staudt-Rosenbaum, Steffen Tonner, Laura Wahlsdorf.

Niveau A2: Denise Görgen, Kevin Grewer, Janina Hardt, Katharina Hoffranzen, Marco Könen, Alexander Krag, Maurice Müller, Tobias Nerling, Jana Roth, Lukas Valerius.

Toutes nos félicitations! - Die Schulgemeinschaft gratuliert herzlich!



Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

Nach den tollen Erfolgen unserer Schülerinnen und Schüler beim Regionalwettbewerb „Jugend forscht“ in Bitburg fand am 25./26. April 2013 der Landeswettbewerb „Schüler experimentieren“ in Ingelheim statt. Wir waren wieder dabei! Die intensiven Forschungsarbeiten der beiden Schulteams überzeugten auch die Juroren auf Landesebene, sodass wir mit einem Landesieg und einem respektablen 3. Platz überglücklich nach Hause fahren konnten.

Die Schulgemeinschaft des Stefan-Andres-Gymnasiums gratuliert den Siegerinnen und Siegern ganz herzlich zu ihrem tollen Erfolg. Ein besonderer Dank gilt der Physikkollegin Frau Christine Döring für die engagierte Unterstützung der beiden Schülerteams.

Landessieger (im Fachgebiet Technik)

Energiesparlampen-TÜV

Team: Raphael Schommer, David Welker (beide G7d) unter der Leitung von Frau Döring



(v.l.n.r.) Raphael Schommer, David Welker

3. Preis (im Fachgebiet Physik)

Stiftung Batterientest „Billig versus Teuer“

Team: Lukas Berg, Laura Clemens, Désirée Heringlehner (alle 6f) unter der Leitung von Frau Döring



(v.l.n.r.) Lukas Berg, Laura Clemens, Désirée Heringlehner

Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Silbermedaille für die Volleyballer des DBG -

2. Platz im Landesfinale Volleyball

Die Schulmannschaft Volleyball Jungen WK IV des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums Schweich hat im diesjährigen Landesfinale des Wettbewerbes „Jugend trainiert für Olympia“ den zweiten Platz belegt. Der Regionalsieger der Region Trier besiegte den Regionalsieger der Region Koblenz, das Martin-Butzer-Gymnasium Dierdorf, souverän mit 2:0. Danach stand das Finale gegen das Pamina-Schulzentrum Herxheim, der Regionalsieger der Region Speyer, an. Die Herxheimer Mannschaft setzte sich knapp mit 2:1 gegen die Volleyball-AG des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums durch. So erhielten Carlos Großjean, Markus Grünen, Matthias Kehrbaum, Henning Reis, David Schmitt, Justus Schuh, Luca Steffen sowie ihr Trainer Thomas Reis jeweils eine Silbermedaille aus den Händen eines Ministerialbeamten des Sportreferates aus Mainz.



Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 79/12

Terminsbestimmung

Zum Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft soll das im Grundbuch von Leiwien Blatt 2550 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundstück

am Donnerstag, dem 20.06.2013 um 14.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Leiwien

BV Nr. 2) Flur 10 Nr. 113/2

Gebäude- und Freifläche

Landwirtschaftsfläche

Klostergarten 20

7,85 ar

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 191.000,00 EUR festgesetzt.

Der Versteigerungsvermerk ist am 25.06.2012 in das Grundbuch eingetragen worden.

Ist ein Recht im Grundbuch nicht vermerkt oder wird ein Recht später als der Versteigerungsvermerk eingetragen, so muss der Berechtigte es spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anmelden. Er muss das Recht glaubhaft machen, wenn der Gläubiger oder der Antragsteller widerspricht. Andernfalls wird das Recht im geringsten Gebot nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt.

Es ist zweckmäßig, schon zwei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten der Kündigung und der Befriedigung aus dem Grundstück bezweckenden Rechtsverfolgung mit Angabe des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstücks, des Erbbaurechts oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens zu erwirken, bevor das Gericht den Zuschlag erteilt. Geschieht dies nicht, so tritt für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes.

54290 Trier, den 15.01.2013

Das Amtsgericht, Abteilung 23

gez.: Graafen, Rechtspfleger

Ausgefertigt

Justizangestellte

Urkundsbeamter der Geschäftsstelle

Der Bürgerbeauftragte des Landes Rheinland-Pfalz

Sprechtag des Bürgerbeauftragten des Landes Rheinland-Pfalz, Dieter Burgard, in Trier

Die nächste Möglichkeit für Bürgerinnen und Bürger aus der Stadt Trier und dem Landkreis Trier-Saarburg ihre Anliegen und Probleme mit Dieter Burgard persönlich zu besprechen, besteht am

Dienstag, dem 4. Juni 2013 in der Stadtverwaltung in Trier. Ihre Anmeldung nimmt das Büro des Bürgerbeauftragten, Telefon: 06131/2899999 **bis zum 27. Mai 2013** entgegen.

Aufgabe des Bürgerbeauftragten des Landes Rheinland-Pfalz, Dieter Burgard, ist es unter anderem, bei Problemen mit einer Verwaltung nach Lösungen zu suchen. Er sieht sich als Lotse für die Bürgerinnen und Bürger, die den immer komplexer werdenden Verwaltungsstrukturen teils hilflos gegenüber stehen. Überparteilich und unabhängig setzt er sich für eine schnelle Klärung im Sinne der Bürgerin und des Bürgers ein. Er ist eine unabhängige Institution für alle Menschen in Rheinland-Pfalz und hat stets ein offenes Ohr für ihre Beschwerden und Vorschläge.

Natürlich können sich Bürgerinnen und Bürger jederzeit auch außerhalb der Sprechtag schriftlich (Brief, per Telefax, per E-Mail oder über das Online-Formular auf der Internetseite) und telefonisch an den Bürgerbeauftragten des Landes Rheinland-Pfalz, Dieter Burgard, 55116 Mainz, Kaiserstr. 32, Telefon: 06131/28999-0, Telefax: 06131/2899989, Email: poststelle@derbuergerbeauftragte.rlp.de, wenden.

Die aktuellen Termine von weiteren Sprechtagen des Bürgerbeauftragten finden Interessierte im Videotext, Tafel 725, SWR Fernsehen. Informationen über den Landtag und die Arbeit des Bürgerbeauftragten sowie das Online-Formular sind im Internet unter: www.derbuergerbeauftragte.rlp.de abrufbar.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung Feststellung Jahresabschluss 2009

Der Ortsgemeinderat Bekond hat in seiner Sitzung am 29.04.2013 den Jahresabschluss zum 31.12.2009 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2009 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 9.448.017,34 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 100.726,53 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 3.558.221,19 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2009 um 305.315,78 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber der Eröffnungsbilanz um 769.165,15 € auf 9.448.017,34 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 819.472,23 € auf 2.757.451,91 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2009 um 725.660,87 € auf 1.735.796,42 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2009 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2009 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 21.05.2013 bis einschließlich 29.05.2013 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 13, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Bekond, den 29.04.2013

Ortsgemeinde Bekond

gez. Paul Reh, Ortsbürgermeister


Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

 Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Abgabe der Meldeformulare zur EU-Weinbaukartei

Ich erinnere an die Abgabe der Meldeformulare zur Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung. Die Meldeformulare müssen bis **spätestens 31. Mai 2013** richtig und vollständig ausgefüllt bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung bzw. der Landwirtschaftskammer abgegeben sein. Die Meldungen sollten während der nächsten Sprechstunden, am **Donnerstag, 16. Mai 2013 (von 17.45 Uhr bis 18.45 Uhr) oder am Montag, 27.05.2013 (von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr)** im Gemeindebüro abgegeben werden.

Detzem, 12. Mai 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Weinanstellung für die Weinkarte des Bürgerhauses

Die Weinkarte des Bürgerhauses wird regelmäßig zum 1. Juli eines Jahres erneuert. Hierfür können wieder alle Detzemer Winzer bis maximal drei Weine pro Winzerbetrieb anstellen. Es können Qualitätsweine, Hochgewächse, Rose, Rotweine und Prädikatsweine in allen Geschmacksrichtungen angestellt werden. Ich bitte alle interessierten Winzer **2 Flaschen pro Sorte mit Preisangabe bis spätestens Montag, 27. Mai 2013 während der Sprechstunde von 18.30 bis 20.00 Uhr im Gemeindebüro oder bei mir zu Hause abzugeben**. Damit angemessene Verkaufspreise für die Weine zustande kommen, werden die Einkaufspreise bei der Weinauswahl mit berücksichtigt. Über zahlreiche Anstellungen unserer Winzer würde ich mich sehr freuen.

Detzem, 12. Mai 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße Teilgebiet Leiwen-Josefsberg

Schlussfeststellung gemäß § 149 FlurbG

Auf die Bekanntmachung unter Leiwen wird hingewiesen.


Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

 Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

55 Jahre Winzerkapelle Enschede

Aus Anlass ihres 55 jährigen Bestehens veranstaltet die Winzerkapelle Enschede am **18. und 19. Mai 2013** ein Jubiläumsfest am Enscher Dorfmuseum „Altes Backhaus“. Hierzu heiße ich alle Gäste und Besucher von nah und fern herzlich willkommen. Die Winzerkapelle trägt immer mit Auftritten zum Gelingen von kirchlichen, gemeindlichen oder Veranstaltungen anderer Vereinen bei und ist damit eine feste Größe in unserem Dorfleben. An diesem Wochenende feiert nun die Winzerkapelle selbst, und wir sollten es uns nicht nehmen lassen durch einen Besuch des Festes unsere Verbundenheit mit dem Verein zu bekräftigen.

An allen Festtagen wird das Programm durch den Auftritt von befreundeten Musikkapellen und Chören gestaltet. Wenn in einem Winzerdorf gefeiert wird darf selbstverständlich ein gutes Glas Wein nicht fehlen. Hierfür sorgen die Winzer des Vereines, ebenso ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Ich wünsche den Musikern, dem Verein und seinem Vorstand für die Zukunft alles Gute, und dem Fest ein gutes Gelingen.

Ich darf alle Gästen von nah und fern aufrufen zusammen mit der Winzerkapelle Enschede zu feiern und einige angenehme und beschwingte Stunden in unserem Weinort Enschede zu erleben.

Enschede, den 13.05.2013

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderats Enschede am 08.04.2013.

Unter dem Vorsitz des Ortsbürgermeisters Lothar Schätter und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch versammelte sich heute der Ortsgemeinderat im Bürgerhaus in Enschede.

Der Ortsbürgermeister Lothar Schätter eröffnete die Sitzung um 18:30 Uhr und stellte fest, dass die Mitglieder des Ortsgemeinderates in beschlussfähiger Anzahl erschienen waren.

Der Ortsgemeinderat erledigte sodann die Tagesordnung wie folgt:

Beratung und Beschlussfassung

- öffentlich -

1. Mitteilungen

- Am 25.01.2013 fand ein Gespräch mit den Jagdpächtern statt.
- Am 21.02.2013 fand ein Gespräch mit den Stadtwerken Trier und der Ortsgemeinde Mehring wegen der Vorgehensweise in Sachen Pumpspeicherkraftwerk RIO statt.
- Am 18.04.2013 ist eine Mitgliederversammlung des Moselwein e.V.
- Am 23.04.2013 wird der Teilnehmervorstand für das eingeleitete Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk gewählt.
- Das Gelände am Friedhof im Bereich Moselstraße soll in den nächsten Tagen angebracht werden. Die Kosten betragen ca. 800,00 €.
- Der Vorsitzende verliest ein Schreiben des Fördervereins Jugend e.V. Dort war zuletzt ein Zuschuss für Umbaumaßnahmen am Jugendraum beantragt worden. Der Antrag wurde abgelehnt. Der Vorsitzende führte aus, dass die Ortsgemeinde Wege zur Umsetzung der notwendigen Baumaßnahmen finden werde, sobald sich ein Jugendlicher bereit erklären würde, einen Jugendleiterschein zu machen.

2. Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Straßenausbaubeiträge für das Jahr 2012

Zunächst erläuterte der Vorsitzende den Begriff der Wiederkehrenden Beiträge und ging auf die aktuelle Situation in der Ortsgemeinde Enschede ein.

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Enschede entstandenen Investitionsaufwendungen sind nach der derzeit gültigen Ausbaubeitragssatzung wiederkehrende Beiträge über den Steuern- und Abgabenbescheid 2013 zu erheben.

Nach Ermittlung der Investitionskosten 2012 und Abzug des Gemeindeanteils sowie der für das Jahr 2012 erhobenen Vorausleistung errechnet sich für das Jahr 2012 ein Beitragssatz in Höhe von 0,06 € / qm gewichtete Grundstücksfläche.

Nach kurzer Beratung fasste der Ortsgemeinderat einstimmig den Beschluss den wiederkehrenden Ausbaubeitragssatz für das Jahr 2012 in einer Höhe von 0,06 € / qm gewichtete Grundstücksfläche festzusetzen.

3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2013

Der Vorsitzende begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Dixius von der Finanzabteilung der VG Schweich. Zunächst erläuterte Herr Schätter eingehend den Haushalt der Ortsgemeinde Enschede und erteilte dann Herrn Kurt Dixius das Wort.

Funktion des Vorberichtes

Nach der Gemeindehaushaltsverordnung soll der Vorbericht (§ 6 GemHVO) einen Überblick über die Entwicklung der Haushaltswirtschaft im Haushaltsjahr unter Einbeziehung insbesondere der beiden Haushaltsvorjahre geben. Die durch den Haushalt gesetzten Rahmenbedingungen sind zu erläutern. Darüber hinaus soll er einen Ausblick auf wesentliche Veränderungen der Rahmenbedingungen der Planung und die Entwicklung wichtiger Planungskomponenten innerhalb des Zeitraumes der Ergebnis- und Finanzplanung geben.

Gliederung des Vorberichtes

1. Entwicklung der Einwohnerzahlen, Grundschülerzahlen und Kindergartenkinder
2. Entwicklung der Haushaltswirtschaft
 - 2.1. Übersicht über die Entwicklung der Jahresergebnisse
 - 2.2. Übersicht über die Entwicklung der Finanzmittelüberschüsse und -fehlbeträge
 - 2.3. Übersicht über die Entwicklung des Eigenkapitals
3. Haushaltsjahr 2013
 - 3.1. Rahmenbedingungen
 - 3.2. Ergebnishaushalt
 - 3.3. Finanzhaushalt
 - 3.4. Teilhaushalte
 - 3.5. Haushaltsausgleich
4. Darstellung der Einzahlungen und Auszahlungen im Finanzhaushalt (Investitionen)

5. Entwicklung der Kredite und Rücklagen (liquide Mittel)
- 5.1. Entwicklung der Investitionskredite
- 5.2. Entwicklung der Rücklagen (liquide Mittel)
6. Steuerhebesätze
7. Stellenplan

2. Entwicklung der Haushaltswirtschaft

2.1. Übersicht über die Entwicklung der Jahresergebnisse (gemäß Muster 27 zu § 93 Abs. 4 GemO)

Lfd. Nr.	Ergebnis (gem. § 2 Abs. 1 Nr. 31 GemHVO)	Jahr	Betrag (in Euro)
1	5. Haushaltsvorjahr (Ergebnis)		
2	4. Haushaltsvorjahr (Ergebnis)	2009	-57.510,14
3	3. Haushaltsvorjahr (vorläufiges Ergebnis)	2010	-39.976,82
4	2. Haushaltsvorjahr (vorläufiges Ergebnis)	2011	18.008,15
5	1. Haushaltsvorjahr (Plan)	2012	-120.711,00
6	Ansatz des Haushaltsjahres	2013	-84.610,00
7	Zwischensumme:		-284.799,81
8	1. Haushaltsfolgejahr (Ansatz)	2014	-140.942,00
9	2. Haushaltsfolgejahr (Ansatz)	2015	-94.358,00
10	3. Haushaltsfolgejahr (Ansatz)	2016	-98.841,00
11	Summe:		-618.940,81

2.2. Übersicht über die Entwicklung der Finanzmittelüberschüsse und -fehlbeträge (gemäß Muster 28 zu § 93 Abs. 4 GemO)

Lfd. Nr.	Ergebnis	Jahr	Saldo der ordentlichen und außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	J. planmäßige Tilgung	= vorzutragende Beträge
			in Euro		
1	Aus Haushaltsvorjahren vorzutragende Beträge, davon aus:				
2	5. Haushaltsvorjahr (Ergebnis)	2008	0,00		0,00
3	4. Haushaltsvorjahr (Ergebnis)	2009	77.759,72	22.001,42	55.758,30
4	3. Haushaltsvorjahr (vorl. Ergebnis)	2010	86.347,43	119.203,56	-32.856,13
5	2. Haushaltsvorjahr (vorl. Ergebnis)	2011	41.806,41	22.388,09	19.418,32
6	1. Haushaltsvorjahr (vorl. Ergebnis)	2012	41.567,29	49.852,44	-8.285,15
7	Ansatz des Haushaltsjahres	2013	41.852,00	116.310,00	-74.458,00
8	Summe 1-7 (vorzutragender Betrag)				-40.422,66
9	Geplanter Vortrag 1. HH Folgejahr	2014	-16.073,00	20.930,00	-37.003,00
10	Geplanter Vortrag 2. HH Folgejahr	2015	30.313,00	19.600,00	10.713,00
11	Geplanter Vortrag 3. HH Folgejahr	2016	24.694,00	20.200,00	4.494,00
12	Summe 8 - 11				-62.218,66

2.3. Übersicht über die Entwicklung des Eigenkapitals (gemäß Muster 29 zu § 95 Abs. 3 GemO)

Lfd. Nr.	Ergebnis (gem. § 2 Abs. 1 Nr. 31 GemHVO)	Jahr	Jahresergebnis	Nachrichtlich: aufgelaufenes Eigenkapital
1	Eigenkapital zum 31.12. des 4. HH-Vorjahres	2009	-57.510,14	5.587.129,44
2	+ Jahresergebnis des 3. HH-Vorjahres (vorl. Ergebnis)	2010	-39.976,82	5.547.152,62
3	+ Jahresergebnis des 2. HH-Vorjahres (vorl. Ergebnis)	2011	18.008,15	5.565.160,77
4	+ Jahresergebnis des HH-Vorjahres (Plan)	2012	-120.711,00	5.444.449,77
5	Jahresergebnis des Haushaltsjahres (Ansatz)	2013	-84.610,00	5.359.839,77
6	Jahresergebnis des HH-Folgejahres (Planung)	2014	-140.942,00	5.218.897,77
7	Jahresergebnis des 2. HH-Folgejahres (Planung)	2015	-94.358,00	5.124.539,77
8	Jahresergebnis des 3. HH-Folgejahres (Planung)	2016	-98.841,00	5.025.698,77

3. Haushaltsjahr 2013

3.1. Rahmenbedingungen

Allgemeine wirtschaftliche Rahmenbedingungen

Die führenden Wirtschaftsforschungsinstitute prognostizierten in ihrer Gemeinschaftsdiagnose vom Herbst 2012 (sogenanntes Herbstgutachten), welche die Referenz für die Projektionen der Bundesregierung zur gesamtwirtschaftlichen Entwicklung liefert, eine Zunahme des Bruttoinlandsprodukts (BIP) um 0,8 v.H. für das Jahr 2012 und um 1,0 v.H. für das kommende Jahr. Die Gutachter machen auf das verstärkte Bewusstsein von Unternehmen, privaten Haushalten und Regierungen aufmerksam, wonach die langfristigen Wachstums- und Einkommensaussichten schlechter sind als bisher gedacht. Die Bundesregierung hat die von den führenden Wirtschaftsforschungsinstituten geschätzten Wachstumszahlen in ihrer aktuellen Herbstprognose übernommen.

Auch nach Auffassung der Bundesbank in ihrem Monatsbericht vom Oktober 2012 verdichten sich die Anzeichen, dass auf eine spürbare Expansion der Wirtschaftsleistung im dritten Vierteljahr 2012 eine Stagnation oder sogar ein leichter Rückgang des BIP im Schlussquartal des Jahres folgen könnte.

Der Stabilitätsrat, früher Finanzplanungsrat, hat sich in seinen Sitzungen am 24. Mai und am 24. Oktober 2012 unter anderem mit den gesamtwirtschaftlichen und finanzpolitischen Rahmenbedingungen bei der Aufstellung der öffentlichen Haushalte befasst. Zwar hätten Bund, Länder und Gemeinden die Neuverschuldung insgesamt im vergangenen Jahr deutlich zurückführen können und die anhaltend gute Einnahmesituation zur Rückführung ihrer Finanzierungsdefizite genutzt. Allerdings weist der Stabilitätsrat gleichzeitig darauf hin, dass

„auch bei anhaltend positiver Entwicklung der Steuereinnahmen eine hohe Ausgabendisziplin gewahrt werden muss, um den eingeschlagenen Konsolidierungskurs weiter fortzuführen“ sowie „die Konsolidierungsanstrengungen konsequent fortgesetzt werden müssen, um dauerhaft die Vorgaben der Schuldenbremse einhalten zu können und damit die langfristige Tragfähigkeit der öffentlichen Haushalte abzusichern.“

Gleichzeitig akzentuiert der Stabilitätsrat die besondere Verantwortung von Bund und Ländern bei der Erfüllung der Vorgaben des reformierten Stabilitäts- und Wachstumspakts und des europäischen Fiskalvertrags.

Quelle: Haushaltsrundschriften 2013 des ISM RLP

Haushaltswirtschaftliche Lage der Kommunen in Rheinland-Pfalz

Das Finanzierungsdefizit der Kommunen belief sich in 2011 auf 439 Mio. Euro, lediglich die Kommunen in den Ländern Hessen, Nordrhein-Westfalen und Saarland wiesen höhere Finanzierungsdefizite je Einwohner aus.

Besonders besorgniserregend gestaltet sich weiterhin die Entwicklung der Kredite zur Liquiditätssicherung, die nur als kurzfristiges Zwischenfinanzierungsinstrument dienen sollen. Diese haben im vergangenen Jahr einen Anstieg um 393 Mio. Euro auf 5,78 Mrd. Euro erfahren, was einem Aufwuchs von 7 v.H. entspricht. Die Pro-Kopf-Verschuldung der rheinland-pfälzischen Gemeinden und Gemeindeverbände aus Krediten für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen und Krediten zur Liquiditätssicherung zusammen stieg auf 2.921 Euro je Einwohner an und lag um 69 v.H. über dem Durchschnittswert der Kommunen der anderen Flächenländer. Gerade die Entwicklung im Bereich Liquiditätskredite bedingen umgehende und nachhaltige Konsolidierungsmaßnahmen in den kommunalen Haushalten.

Zur Verbesserung der kommunalen Finanzsituation erfolgte nach den Ergebnissen der Beratungen in der Gemeindefinanzkommission die Zusage des Bundes, die Finanzierung der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung schrittweise bis zum Jahr 2014 zu übernehmen. Der erste Erhöhungsschritt für das Jahr 2012 (Erhöhung der Bundesbeteiligung von bisher 16 auf 45 Prozent) wurde mit dem Gesetz zur Stärkung der Finanzkraft der Kommunen vom 6. Dezember 2011 verwirklicht. Die gesetzestechnische Umsetzung der beiden folgenden Schritte (Erhöhung der Bundesbeteiligung in 2013 auf 75 Prozent und in 2014 auf 100 Prozent) soll noch in diesem Jahr abgeschlossen sein. Ab dem Jahr 2014 wird der Bund somit den Kommunen die Netto-Ausgaben für die Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung vollständig erstatten.

Im Zusammenhang mit den Verhandlungen über die innerstaatliche Umsetzung des sog. Fiskalpaktes haben der Bund und die Länder als Eckpunkt u.a. vereinbart, unter Einbeziehung der Bund-Länder-Finanzbeziehungen ein neues Bundesleistungsgesetz, welches die rechtlichen Vorschriften zur Eingliederungshilfe für Behinderte in der bisherigen Form ablöst, in der nächsten Legislaturperiode des Bundes zu erarbeiten und In-Kraft zu setzen. Es bleibt abzuwarten, in welchem Umfang der Bund eine Mitfinanzierung übernimmt. Darüber hinaus sind zusätzliche Kostenbeteiligungen für die Schaffung weiterer Kindertagesstättenplätze vorgesehen.

Grundlagen für 2013

Grundlage für die Haushaltsansätze 2013 sind die Mittelanmeldungen der Fachbereiche und die Orientierungsdaten des Landes. Die Planwerte 2014 bis 2016 können nur geschätzt werden und beruhen in erster Linie auf Erfahrungswerten der letzten Jahre sowie heute schon bekannter Veränderungen oder Investitionsvorhaben.

Insbesondere bleibt für 2013 festzustellen:

- die landesdurchschnittliche Steuerkraft je Einwohner steigt von 804,21 € auf 876,39 €
- der Schwellenwert (75%) steigt somit von 603,16 € um 54,13 € auf 657,29 €
- die Umlagrundlagen für die Ortsgemeinde Ensch steigen von 284.692 € um 29.494 € auf 314.186 €
- die Steuerkraft der Ortsgemeinde Ensch ist gegenüber dem Vorjahr von 187.928 € um 6.406 € auf 194.334 € gesunken.

3.2. Ergebnishaushalt

Der Ergebnishaushalt bzw. die Ergebnisrechnung sind vergleichbar einer betrieblichen Gewinn- und Verlustrechnung.

Er bzw. sie enthält periodengerechte Darstellungen aller anfallen-

den Erträge (Kontoklasse 4) und Aufwendungen (Kontoklasse 5). Dazu gehören auch Positionen ohne Zahlungswirksamkeit, wie Aufwendungen aus Abschreibungen auf das Anlagevermögen und deren Gegenpart die Erträge aus der Auflösung von Sonderposten aus Zuwendungen und Beiträgen. Ebenfalls nicht zahlungswirksam sind die Zuführung zu den zu bildenden Rückstellungen für Pensionen, Beihilfen, nicht genommener Urlaub und - soweit zutreffend - Altersteilzeitrückstellungen. Verminderungen gebildeter Rückstellungen sind als Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen ergebnis- aber nicht zahlungswirksam darzustellen bzw. zu buchen. Nicht Gegenstand des Ergebnishaushaltes sind alle im Zusammenhang mit der Investitionstätigkeit stehenden Einzahlungen aus Zuwendungen und Krediten und die Auszahlungen für die Investitionen selbst sowie die Auszahlungen für die Tilgung von Investitionsdarlehen.

Vorgenannte Beschreibung erklärt auch, weshalb Ergebnishaushalt bzw. -rechnung und Finanzhaushalt bzw. -rechnung zahlenmäßig nicht übereinstimmen.

Im Überblick stellt sich der Ergebnishaushalt wie folgt dar:

(Hinweis: Angegebene lfd. Nrn. sind ausgewählte Positionen des Ergebnishaushaltes)

lfd. Nr.	Bezeichnung	Haushaltsplan		Unterschied
		2013	2012	
		Euro		
10	lfd. Erträge aus Verwaltungstätigkeit	555.384	483.825	71.559
19	lfd. Aufwendungen aus Verwaltungstätigkeit	625.644	586.586	39.058
20	lfd. Ergebnis aus Verw.-Tätigkeit (Saldo 10-19)	-70.260	-102.761	32.501
21	Zinserträge	850	1.950	-1.100
22	Zinsaufwendungen	15.200	19.900	-4.700
23	Finanzergebnis (Saldo 21-22)	-14.350	-17.950	3.600
24	Ordentliches Ergebnis (Summe 20+23)	-84.610	-120.711	36.101
				0
25	außerordentliche Erträge	0	0	0
26	außerordentliche Aufwendungen	0	0	0
27	außerordentliches Ergebnis (Saldo 25-26)	0	0	0
				0
28	Jahresergebnis (Überschuss/Fehlbetrag)	-84.610	-120.711	36.101
	(Summe 24+27)			

Die nachfolgende Tabelle gibt einen Überblick über den im Ergebnishaushalt enthaltenen Aufwand für bilanzielle Abschreibungen.

Konten- art	Abschreibungen auf	Haushaltsplan		Unter- schied
		2013	2012	
		Euro		
532	Immaterielles Vermögen	6.400	5.773	627
533	bebaute Grundstücke	1.594	1.596	-2
534	Gebäude	18.457	19.783	-1.326
535	Infrastrukturvermögen	180.199	182.695	-2.496
5382	Maschinen, technische Anlagen	4.355	4.098	257
5383	Betriebsvorrichtungen	1.097	1.425	-328
5385	Betriebs- und Geschäftsausstattung	744	973	-229
	insgesamt:	212.846	216.343	-3.497

Dem vorgenannten Abschreibungsaufwand stehen ertragswirksame Auflösungen von gebildeten Sonderposten aus erhaltenen Zuwendungen von Bund, Land und Kreis in Höhe von 62.662 € (Vorjahr: 64.720 €) und für Beiträge und ähnliche Entgelte in Höhe von 24.524 € (Vorjahr: 24.526 €) gegenüber.

Der gesamte Abschreibungsaufwand (212.846 €), vermindert um die Erträge aus der Auflösung der Sonderposten (87.186 €), ergibt den Netto-Werteverzehr des Anlagevermögens in Höhe von 125.660 €. Das Verhältnis der Summe der Erträge aus der Auflösung der Sonderposten zur Summe des Abschreibungsaufwandes beträgt 40,96 % (= Sonderpostenquote).

3.3. Finanzhaushalt

Der Finanzhaushalt umfasst alle zahlungswirksamen Vorgänge (Ein- und Auszahlungen) des Haushaltsjahres. Dazu gehören die deckungsgleichen, zahlungswirksamen Erträge und Aufwendungen aus dem Ergebnishaushalt und darüber hinaus auch die Ein- und Auszahlungen für Investitionen sowie Kreditaufnahmen und deren Tilgung. Letztere werden ausschließlich im Finanzhaushalt darge-

stellt.

Die Zuordnung zum jeweiligen Haushaltsjahr bestimmt sich ausschließlich nach dem Zeitpunkt der Kassenwirksamkeit der Zahlung, nicht aber nach dem Zeitpunkt der Leistungserbringung oder der Rechnungsstellung.

Im Überblick stellt sich der Finanzhaushalt wie folgt dar:

(Hinweis: Angegebene lfd. Nrn. sind ausgewählte Positionen des Finanzhaushaltes)

lfd. Nr.	Bezeichnung	Haushaltsplan		Unterschied
		2013	2012	
		Euro		
10	lfd. Einzahlungen aus Verwaltungstätigkeit	465.139	391.569	73.570
17	lfd. Auszahlungen aus Verwaltungstätigkeit	408.937	367.670	41.267
18	Saldo lfd. Ein-/Auszahlungen aus Verw.-Tätigkeit	56.202	23.899	32.303
19	Zinsinzahlungen	850	1.950	-1.100
20	Zinsauszahlungen	15.200	19.900	-4.700
21	Saldo Zinsein- und Zinsauszahlungen	-14.350	-17.950	3.600
22	Saldo ordentl. Ein-/Auszahlungen (Summe 18+21)	41.852	5.949	35.903
23	außerordentliche Einzahlungen	0	0	0
24	außerordentliche Auszahlungen	0	0	0
25	außerordentliches Ergebnis (Saldo 23-24)	0	0	0
26	Saldo der ordentlichen und außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	41.852	5.949	35.903
				0
46	Auszahlungen zur Tilgung von Investitionskrediten	116.310	51.500	64.810
	verbleibender Betrag (=freie Finanzspitze)	-74.458	-45.551	-28.907

Die wesentlichen Eckpunkte bzw. Veränderungen ergeben sich aus der nachfolgenden Darstellung:

Der Grundsteuer A wurde mit 10.100 € veranschlagt (Vorjahr: 10.200 €). Bei der Grundsteuer B werden 29.900 € (Vorjahr 29.700 €) vorgesehen.

Gegenüber dem Vorjahr ist der Planansatz der Gewerbesteuerentnahmen nach Maßgabe der vorliegenden Grundlagenbescheide um rd. 1.500 € auf nunmehr 14.500 € zu verringern. Ausgehend von diesem Aufkommen errechnet sich für 2013 unter Berücksichtigung eines Umlagesatzes von 69% (Vorjahr 69%) eine abzuführende Gewerbesteuerumlage von rd. 3.200 €.

Der Gemeindeanteil an der Einkommensteuer ist nach Maßgabe der Vorgaben des Landes mit 122.000 € anzusetzen und steigt damit gegenüber dem Vorjahr um rd. 4.000 €.

Die Ortsgemeinde Ensch erhält Schlüsselzuweisungen vom Land, da die je Einwohner errechnete Steuerkraft von 379,75 € um 277,54 € niedriger liegt als der Schwellenwert, der für das Jahr 2013 auf 657,29 € festgelegt ist. Somit wird die Schlüsselzuweisung für 2013 voraussichtlich rd. 132.000 € betragen (478 Einwohner x 277,54 €). Gegenüber dem Vorjahr erhöht sich der Ansatz somit um 35.160 €. Dies ist im Wesentlichen auf die geringere Steuerkraftmesszahl (2012 = 187.928 €, 2013 = 181.522 €) zurückzuführen.

Die Umlagegrundlagen für die Berechnung der Kreis- und Verbandsgemeindeumlage sind gegenüber dem Vorjahr um 29.494 € auf 314.186 € gestiegen.

Der Hebesatz für die Kreisumlage bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert bei 41%. Aufgrund der gestiegenen Umlagekraft der Gemeinde bedeutet dies in absoluten Zahlen eine Erhöhung von rd. 12.200 €. Die Kreisumlage beträgt voraussichtlich rd. 129.000 €. Der Hebesatz für die Verbandsgemeindeumlage steigt um 1,0% von bisher 22,5% auf nunmehr 23,5%. Bedingt hierdurch und aufgrund der gestiegenen Umlagegrundlage erhöht sich die Verbandsgemeindeumlage um rd. 9.900 € und beträgt voraussichtlich rd. 74.000 €.

Hier ist allerdings anzumerken, dass neben der Verbandsgemeindeumlage noch eine „Sonderumlage für Grundschulen“ (Ansatz 2013 = 24.600 €) zu entrichten ist. Der Hebesatz hierfür beträgt 7,19% und sinkt gegenüber dem Vorjahr um 0,23%.

Für das Jahr 2013 beträgt der Gesamtumlagesatz der Verbandsgemeindeumlage 30,69% und steigt gegenüber dem Vorjahr um 0,77%.

Die Zinsausgaben an den Kreditmarkt werden für das Jahr 2013 rd. 15.100 € betragen.

3.4. Teilhaushalte

Gemäß § 4 Abs. 1 und 2 GemHVO wurde der Haushalt produktorientiert auf der Grundlage des vom fachlich zuständigen Ministerium bekannt gegebenen Produktrahmenplans funktional in die folgenden Teilhaushalte gegliedert:

Teilhaushalt 1 - Allgemeiner Haushalt

Teilhaushalt 2 - Zentrale Finanzdienstleistungen

Für den Haupt-Produktbereich „2 - Zentrale Finanzdienstleistungen“ wurde gemäß § 4 Abs. 3 GemHVO ein eigener Teilhaushalt eingerichtet. Es handelt sich somit um einen „Pflicht-Teilhaushalt“. Dort werden zentral alle Steuereinnahmen und Transferleistungen im Rahmen des kommunalen Finanzausgleiches abgebildet.

Nachfolgende Übersicht zeigt summarisch die Teil-Ergebnishaushalte des Jahres 2013 im Vergleich:

(Hinweis: Angegebene lfd. Nrn. sind ausgewählte Positionen der Teil-Ergebnishaushalte).

lfd. Nr.	Bezeichnung	Teilhaushalt		
		01	02	Summe
		Euro		
10	lfd. Erträge aus Verwaltungstätigkeit	230.234	325.150	555.384
19	lfd. Aufwendungen aus Verwaltungstätigkeit	392.444	233.200	625.644
20	lfd. Ergebnis aus Verw.-Tätigkeit (Saldo 10-19)	-162.210	91.950	-70.260
21	Zinserträge	0	850	850
22	Zinsaufwendungen	0	15.200	15.200
23	Finanzergebnis (Saldo 21-22)	0	-14.350	-14.350
24	Ordentliches Ergebnis (Summe 20+23)	-162.210	77.600	-84.610
25	außerordentliche Erträge	0	0	0
26	außerordentliche Aufwendungen	0	0	0
27	außerordentliches Ergebnis (Saldo 25-26)	0	0	0
28	Jahresergebnis (Überschuss/Fehlbetrag) (Summe 24+27)	-162.210	77.600	-84.610

3.5. Haushaltsausgleich

Gemäß § 18 Abs. 1 GemHVO ist der Haushalt in der Planung ausgeglichen, wenn:

- der Ergebnishaushalt unter Berücksichtigung von Ergebnisvorträgen aus Haushaltsvorjahren mindestens ausgeglichen ist.
- im Finanzhaushalt unter Berücksichtigung von vorzutragenden Beträgen aus Haushaltsvorjahren der Saldo der ordentlichen und außerordentlichen Ein- und Auszahlungen (Ziffer 26 Finanz-HH) ausreicht, um die Auszahlungen zur planmäßigen Tilgung von Investitionskrediten (Ziffer 46 Finanz-HH) zu decken, soweit diese nicht anderweitig gedeckt sind.

Im Ergebnishaushalt wird für das Jahr 2013 ein voraussichtlicher Verlust in Höhe von 84.610 € (Ziffer 28 Ergebnis-HH) ausgewiesen (vgl. Ziffer 3.2.).

Der Ergebnishaushalt ist damit gemäß § 18 Abs. 1 Nr. 1 GemHVO nicht ausgeglichen.

Aus der Gegenüberstellung der Beträge der Ziffern 26 und 46 des Finanzhaushaltes ergibt sich im Haushaltsjahr 2013 ein Fehlbetrag in Höhe von 74.458 € (vgl. Ziffer 3.3.), der aus liquiden Mitteln gedeckt werden kann.

In den Tilgungsbeträgen in Höhe von 116.310 € ist eine außerordentliche Tilgung von rd. 96.100 € vorgesehen, so dass die ordentlichen Tilgungen nur noch 20.210 € betragen.

Somit reicht der Saldo der ordentlichen und außerordentlichen Ein- und Auszahlungen gemäß § 3 Abs. 1 Satz 1 Nr. 26 GemHVO aus, um die Auszahlungen zur planmäßigen Tilgung von Investitionskrediten zu decken.

Der Finanzhaushalt ist in der Planung ausgeglichen.

Aus den investiven Einzahlungen und Auszahlungen ergibt sich ein Finanzierungssaldo (Ziffer 43 Finanz-HH) in Höhe von 80.200 €. Diese Finanzlücke soll durch die Aufnahme von Krediten geschlossen werden.

5. Entwicklung der Kredite und Rücklagen (liquide Mittel)

5.1. Entwicklung der Investitionskredite

Die dem Haushaltsplan beigefügte Schuldenübersicht gibt jahresbezogen erschöpfend Auskunft über die Darlehensstände, Zu- und Abgänge sowie die statistische Pro-Kopf-Verschuldung.

Der Finanzhaushalt weist unter Ziffer 45 einen Kreditbedarf in Höhe von 69.700 € für das Jahr 2013 aus.

Verschuldung:

Für das Jahr 2012 ist keine Kreditaufnahme erforderlich.

Schuldenstand am 01.01.2012	427.738,18 €
Neuverschuldung 2011	+100.000,00 €
planmäßige Tilgungen 2012	./ 49.852,44 €
Schuldenstand am 31.12.2012	477.885,74 €

Dieser Schuldenstand entspricht einer Pro-Kopf-Belastung von 999,76 €

(Einwohnerzahl per 30.06.2012 = 478).

5.2. Entwicklung der Rücklagen (liquide Mittel)

Vorläufiger Bestand am 01.01.2012 rd. + 35.419 €

Vorläufiges Ist-Ergebnis 2012 rd. + 149.595 €

Vorläufiger Bestand am 31.12.2013 rd. + 185.014 €

6. Steuerhebesätze

Die Steuerhebesätze für die Grundsteuer A und B, die Gewerbesteuer und die Hundesteuer bleiben gegenüber dem Haushaltsvorjahr unverändert.

7. Stellenplan

Der Stellenplan 2013 hat sich gegenüber 2012 nicht verändert (siehe hierzu die Erläuterungen zum Stellenplan 2013).

Nach eingehender Diskussion nahm der Ortsgemeinderat Ensch den Haushaltsplan und die Haushaltssatzung wie besprochen und vorgetragen einstimmig an.

4. Strom-Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vor. Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Die endgültige Fassung des Strom-Konzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 05.03.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen und liegen dem Ortsbürgermeister vor. Dieser erläutert kurz den Inhalt und die Eckpunkte des Vertrages.

Nach kurzer Diskussion stimmt der Ortsgemeinderat dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben einstimmig zu.

5. Antrag der DLRG auf Zuschuss für ein Mannschaftstransportfahrzeug

Dem Ortsgemeinderat liegt ein Antrag der DLRG e.V., Ortsgruppe Schweich, auf Bezuschussung eines Mannschaftstransportfahrzeuges vor. Das Fahrzeug kostet insgesamt 28.000 € und wird zu einem Großteil aus Eigenleistung und anderen Zuschüssen der Stadt, Verbandsgemeinde und anderen Firmen erbracht.

Nach Auskunft der Wehrführung ist die DLRG darüber hinaus in allen Ortsgemeinden außer Naurath, Föhren, Fell und Bekond in die Alarm- und Ausrückordnung (AAO) der Verbandsgemeinde eingebunden. Seitens der Stadt Schweich wurde bereits ein einmaliger Zuschuss von 5.000 € gewährt.

Der Verbandsgemeinderat hat eine Unterstützung gem. der Praxis bei der Förderung von Mannschaftstransportwagen der Feuerwehr beschlossen. Hintergrund ist, dass die Feuerwehren die Mannschaftstransportfahrzeuge selbst aus privaten Spenden oder aus den Erlösen von Festen und anderen Aktivitäten finanzieren. Seitens der VG erfolgt eine jährliche Anerkennung der Bereitstellung durch Übernahmen von 500 € für die Fahrzeugunterhaltung. So soll es aus Gründen der Gleichbehandlung auch im Falle der DLRG gehandhabt werden.

Es wurde aus der Mitte der Ortsbürgermeister angeregt, in der Angelegenheit ein abgestimmtes Vorgehen zu wählen. Vorstellbar wäre, dass sich die Ortsgemeinden mit einem Zuschuss an der Anschaffung beteiligen. So könnte ein Betrag je Einwohner als einmaliger Zuschuss in Betracht kommen. Als Zuschuss käme dann Betrag in Höhe von ca. 4.000 € in Frage (13.500 € x 0,30 €).

Der Vorsitzende führt an, dass auf Ensch bei einem kalkulierten Zuschuss von 0,30 €/Einwohner insgesamt 150,00 € zukämen.

Nach eingehender Diskussion ergeht folgender Beschlussvorschlag: Dem DLRG wird ein einmaliger Zuschuss in Höhe von 150,00 € zur Beschaffung eines Mannschaftstransportfahrzeugs gewährt.

Abstimmungsergebnis: 6 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen

6. Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO; Übernahme der neuen gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen

Die Ortsgemeinde Ensch übernimmt die von der Teilnehmergemeinschaft der Vereinfachten Flurbereinigung Pumpspeicherkraftwerk Rio neu geschaffenen bzw. geänderten gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen in Eigentum und Unterhaltung, soweit diese Anlagen in ihrem Gemeindebezirk liegen. Die Übernahme umfasst:

1. Die befestigten und unbefestigten Wirtschaftswege, einschließlich Nebenanlagen,
2. die wasserwirtschaftlichen Anlagen (Vorfluter, Drainagen, Rückhaltebecken, soweit sie nicht im Sinne der Gemeindeordnung von der Verbandsgemeinde zu unterhalten sind), und
3. die landschaftspflegerischen Anlagen.

Der Eigentumsübergang soll durch den Flurbereinigungsplan erfolgen. Die Übernahme in die Unterhaltung erfolgt jeweils nach beendtem Ausbau und bleibt einer besonderen Übergabeverhandlung vorbehalten.

Nach eingehender Diskussion erging folgender Beschlussvorschlag: Der Vorlage des DLR wird nicht zugestimmt. Entsprechende Regelungen sollen im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens zusammen mit den Stadtwerken Trier getroffen werden.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

7. Beratung und Beschlussfassung über Änderungen der Friedhofsgebührensatzung und der Friedhofssatzung

Mit Beschluss vom 20.12.2012 wurde die Ruhezeit in der Friedhofssatzung von 30 auf 25 Jahre reduziert. Seitens der Ortsgemeinde wird die Auffassung vertreten, dass hierfür auch eine Anpassung der Grabnutzungsgebühren erfolgen soll.

Nach den Vorschriften der Gemeindeordnung und der GemHVO sind Friedhöfe eine kostendeckende Einrichtung, die vorrangig aus den Grabnutzungsgebühren zu finanzieren sind. Nach den allgemeinen Kalkulationsgrundsätzen müssen diese so festgesetzt werden, dass sie die Investitionskosten (Abschreibungen) und die laufenden Betriebskosten decken (Minimalkalkulation).

Durch die Verringerung der Ruhezeit werden keine Kosten berührt, die eine Kalkulation der Grabnutzungsgebühren aus der Vergangenheit vermindern würden. Weder die Abschreibungen aus den vergangenen Zeiträumen, noch die laufenden Betriebskosten werden dadurch verringert. Allenfalls wird durch eine schnellere Wiederbelegung von Grabstätten künftig eine Friedhofserweiterung aus möglichem Platzmangel vermieden. Dies fließt jedoch nicht in die derzeitige Kalkulation mit ein.

Seit mehreren Jahren wird von der Kreisverwaltung immer wieder im Zusammenhang mit der Genehmigung des Haushaltes die Anhebung der Friedhofsgebührensätze von der Ortsgemeinde gefordert. Bereits mit Schreiben aus November 2007 hatte die Kreisverwaltung auf die grundsätzliche Notwendigkeit zur Anpassung der Friedhofsgebührensätze an die zwischenzeitliche Kostensteigerungen, mit dem Ziel einer kostendeckenden Kalkulation des Friedhofswesens im Rahmen der zumutbaren Belastungen der Bürger, hingewiesen. Die Ortsgemeinde Enschede bewegt sich im Vergleich aller Ortsgemeinden in der VG Schweich am unteren Rand der Gebührensätze und erfüllt nicht das von der Kreisverwaltung geforderte Mindestmaß. Ein Entwurf zur Anpassung der Gebührensätze liegt den Ratsmitgliedern vor.

In der anschließenden eingehenden Diskussion stellte der Vorsitzende klar, dass die Verkürzung der Ruhezeit bei gleichen Gebührensätzen ja bereits eine Gebührenerhöhung darstelle. Insoweit steht der Ortsgemeinderat den von der Kreisverwaltung geforderten Gebührenerhöhungen kritisch gegenüber.

Die Friedhofsgebührensatzung wurde anschließend durchgearbeitet und es erging folgender Beschlussvorschlag zur Änderung der Friedhofsgebühren:

- III b) Verlängerung des Nutzungsrechts bei späteren Beisetzungen je Jahr für 52,00 € eine Doppelgrabstätte:
- IV b) Verleihung des Nutzungsrechts an einer Urnenwahlgrabstätte in den Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften für die Verlängerung des Nutzungsrechts bei späteren Beisetzungen je ein Jahr 54,00 €
- V. Ausheben und Schließen der Gräber:
Für den Aushub von Erdgräbern und Urnengräbern sind von den Gebührenschuldern die der Gemeinde tatsächlich entstehenden Kosten als Auslagen zu ersetzen.

Die Änderungsvorschläge für VIII werden angenommen.

Abstimmungsergebnis: 1 Enthaltung, 6 Ja-Stimmen

8. Vorstellung einer neuen Heizungsanlage für das Bürgerhaus

Die vorhandene Ölheizung im Bürgerhaus ist alt und muss in Kürze ausgetauscht werden. In einem Gespräch mit den Stadtwerken Trier wurde der Ortsgemeinde Enschede angeboten, ein Konzept für die Installation einer Luft-Wasser Wärmepumpe zu erstellen.

Zur Unterstützung der Wärmepumpe soll auf der Nordseite auf dem Dach eine Photovoltaikanlage installiert werden, die damit gewonnene Energie wird in einen Pufferspeicher eingespeist.

Die Anschaffung wird unter Umständen gefördert, zunächst wäre jedoch ein Grundsatzbeschluss zu fassen, ob die Ortsgemeinde an einem solchen Projekt interessiert wäre. In diesem Fall würden die Stadtwerke Trier die genauen Daten ermitteln und ein Angebot erstellen.

Nach kurzer Diskussion beschloss der Ortsgemeinderat einstimmig, dass die Stadtwerke Trier ein entsprechendes Angebot vorlegen sollen.

9. Verschiedenes

Ratsmitglied Weirich

- Wenden auf dem Basketballfeld beim Glascontainer

2. Beigeordneter Schätter

- Leitplanken Am Kautenbach

Ratsmitglied Stein

- Aufteilung des Forstreviers Quint, Enschede und Schleich wurden nicht genannt

Ratsmitglied Thul, Hermann-Josef

- Pumpspeicherkraftwerk RIO



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Grußwort

Feller Pfingstweintage vom 17. - 20. Mai 2013

Sehr verehrte Gäste, liebe Freunde des Feller Weines, vom 17. bis 20. Mai 2013 laden die Feller und Fastrauer Winzer herzlich zu den schon traditionellen **Feller Pfingstweintagen** ein. In den Winzerhöfen werden aus den Kellern die besten Weine angeboten und regionale Gerichte gereicht. Schlemmen, genießen und den Gaumen verwöhnen ist für diese Tage angesagt.

Darum schmecken sie sich, liebe Weinfreunde einmal quer durch das Angebot der Feller und Fastrauer Winzer, probieren sie den neuen Jahrgang 2012 und finden sie ihren persönlichen Favoriten unter den Erzeugnissen der Winzer.

Allen Gästen, Mitbürgerinnen und Mitbürgern wünsche ich schöne Pfingsttage, den Winzern aus Fell und Fastrau viele alte und neue Freunde des Weines und allen Besuchern fröhliche, unterhaltsame Stunden in den Winzerhöfen von Fell und Fastrau.

Fell, 13. Mai 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Gemeinderatsmitglieder informieren sich über die Abfallwirtschaft im Raum Trier (A.R.T)



Auf Einladung von Geschäftsführer der A.R.T., Dr. Maximilian Monzel, informieren sich der Gemeinderat Fell und der Ortsbeirat Fastrau über die regionale Abfallwirtschaft und die möglichen zukünftigen Entwicklungen auf dem A.R.T.-Betriebsgelände. Besonders beeindruckend die mechanisch-biologische Trocknungsanlage (siehe Bild vom 07.05.2013), zu denen z.B. die Restabfälle aus Haushalten zählen. Der Trocknungsprozess nach Vorbehandlung geschieht durch Mikroorganismen ohne Zuführung von Fremdwärme. Das Gewicht der Abfälle wird um bis zu 35 % reduziert. Die getrockneten Abfälle werden als Ersatz für fossile Brennstoffe in Industriekraftwerken eingesetzt.

Da sich ein Teil des Geländes des Zweckverbandes A.R.T. auf der Gemarkung Fell-Fastrau befindet, war für die Ratsmitglieder insbesondere die künftige Entwicklung der Abfallwirtschaft und die künftige mögliche Nutzung des Geländes von großem Interesse.

Fell, 13. Mai 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Fell am 28.02.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sebastiani und in Anwesenheit von Herrn Eberhard von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 28.02.2013 im Saal Mosel in der Alten Schule in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung

- öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

a) Besucherbergwerk Fell

Die Eintrittspreise u. Öffnungszeiten wurden sowohl ins Internet als auch ins Ratsinformationssystem eingestellt. Das neue Informationszentrum wird am 15.03.2013, 10.00 Uhr, offiziell eingeweiht und bleibt danach geöffnet. Die Eintrittspreise sind moderat erhöht worden.

Am Ostersonntag, dem 31.03.2013 wird ein Tag der offenen Tür stattfinden. Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Nachmittags wird die Bergmannskapelle und der Männergesangsverein Fell für die Unterhaltung sorgen.

Am 29./30. Juni 2013 findet in Rheinland-Pfalz der „Tag der Architektur“ statt. Der Neubau des Informationszentrums ist bei der Architektenkammer Rheinland-Pfalz angemeldet und auch angenommen worden.

b) Vermessungsarbeiten im Auftrag der RWE Deutschland AG

Die RWE Deutschland AG, Kommunalbetreuung Region Trier teilt mit, dass im Zeitraum Februar bis Mai 2013 im gesamten Gebiet des Regionalzentrums Trier Vermessungsarbeiten durchgeführt werden. Die Arbeiten werden durch die beauftragten Firmen Geotechnik GmbH, Trier und SAG GmbH, Trier durchgeführt.

c) Pachtvertrag zur Pflege der Ausgleichsflächen

Wie bereits in der Vorbesprechung mitgeteilt, ist inzwischen ein Pachtvertrag zur Pflege der Ausgleichsflächen der Verbandsgemeinde und der Ortsgemeinde mit einem Pächter abgeschlossen worden. In der Ortsgemeinde Fell wird eine Fläche von 3,5 ha gepflegt.

d) Gratulation zum 100-jährigen Geburtstag

Der ehemalige Feller Bürger Johann Hansjosten ist 100 Jahre alt geworden. Die Ortsgemeinde hat ihm hierzu herzlich gratuliert.

e) E-Bike Ladestation am Besucherbergwerk Fell

Mit der RWE Deutschland AG ist ein Sponsoring-Vertrag über eine E-Bike Ladestation abgeschlossen worden. Die Ladestation ist im Zuge des Neubaus des Infozentrums installiert worden.

f) Einwurfschlitz für Rezepte

Mittlerweile wurde bei dem Gebäude der Volksbank ein Rezept-Briefkasten aufgestellt. Hier können die Rezepte eingeworfen werden. Der Briefkasten wird von einer Schweizer Apotheke zweimal täglich geleert. Diese liefert dann die Medikamente frei Haus.

2. Beratung und Beschluss zu den Dorferneuerungsmaßnahmen und Ausbau der Ortsstraßen „Auf der Insel“ und „Im Brühl“ im Zuge des Ausbaus der L 150

Der Vorsitzende führt einleitend aus, dass der Bereich „ehemaliger Buswendeplatz“ im Bereich zum Grundtal nicht förderfähig ist. Anhand der vorliegenden Präsentation des Planungsbüros igr stellt der Vorsitzende sodann die nachstehenden Ausbauplanungen vor:

1. Straßenausbau „Auf der Insel“ (M3)
2. Platzgestaltung 2 - Bushaltestelle Granz (M2)
3. Platzgestaltung 3 - Einmündung „Zum Grundtal“ (M1)
4. Platzgestaltung 1 - Kirchplatz / Am Friedhof (M4)
5. Straßenausbau „Im Brühl“ (M5)
6. Ortsdurchfahrt L 150 - Straßenquerschnitt und Baumpflanzungen (M6)

Die darin dargestellten Ausführungen sind zum Teil intensiv debattiert worden. Es wird auch darauf hingewiesen, dass die Gemeinde die privaten Flächen nicht ohne die Eigentümer überplanen kann. Die Planer sind aufgerufen, gemeinsam mit den betroffenen Eigentümern eine einvernehmliche Lösung zu finden.

Bezüglich der Planung der Straße „Im Brühl“ wird aus der Mitte des Rates vorgetragen, dass durch die dort vorgesehenen Bäume und die drei Parkflächen die Straße sehr eingengt wird. Zudem würde gerade durch die dort parkenden Fahrzeuge eine Gefahrenstelle für die Kinder entstehen. Man könne durchaus mit einer engeren Fahrbahn leben aber der Gehwegbereich müsse zum Schutz der Kinder offen gestaltet werden. Aus der Mitte des Rates wird im Verlauf der Beratung vorgeschlagen, auf einen der beiden Parkplätze zu verzichten, da die drei vorgesehenen Parkflächen evtl. zu viel Verkehrsraum in Anspruch nehmen.

Weiterhin wird dazu ausgeführt, dass dieser Weg zur KiTa und zur Schule führt und man gerade deshalb dort eine Verkehrsberuhigung durch Parkflächen mit einplanen muss. Es wird vorgeschlagen, den dortigen Bürgersteig um 30 cm zu verbreitern.

Wegen der Gefahr, dass Kinder zwischen den parkenden Fahrzeugen herauslaufen können, stellt Ratsmitglied Uwe Spanier den Antrag, die verkehrsberuhigende Maßnahme in Form der zwei Parkflächen so nicht auszubauen. Stattdessen sollen beidseitig Gehwege so ausgebaut werden, dass die Fahrbahn optisch schmal erscheint.

Die anschließende Abstimmung ergibt folgendes Ergebnis:

Für den Antrag stimmen 7 Ratsmitglieder, 9 Ratsmitglieder stimmen dagegen.

Damit ist der Antrag abgelehnt.

Im Anschluss daran wird über die vorgesehenen Maßnahmen im Einzelnen wie folgt abgestimmt:

1. Straßenausbau „Auf der Insel“ (M3)

Die Ausbau- und Gestaltungsmöglichkeiten sind auf den Folien 4 bis 8 der Präsentation dargestellt.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig den Restausbau der Straße entlang des Baches bis zur Brückenstraße in Bitumen auszuführen.

2. Platzgestaltung 2 - Bushaltestelle Granz (M2)

Die mögliche Platzgestaltung ist auf den Folien 9 bis 12 der Präsentation dargestellt.

Im Rahmen der Beratungen wurde vorgeschlagen, die Bushaltestelle beizubehalten.

Ratsmitglied Josef Fartaczek stellt den Antrag, dass vorhandene Pflaster nicht auszutauschen und so zu belassen.

Sodann wird über folgende Fragestellungen abgestimmt:

Sollen die Bushaltestellen beibehalten werden oder nicht?

Abstimmungsergebnis:

Für die Beibehaltung der Bushaltestellen stimmen 7 Ratsmitglieder, 9 Ratsmitglieder stimmen dagegen.

Somit werden zukünftig keine Bushaltestellen vorgesehen.

Antrag Josef Fartaczek, dass vorhandene Pflaster nicht auszutauschen.

Abstimmungsergebnis:

Für diesen Antrag stimmen 7 Ratsmitglieder,

9 Ratsmitglieder stimmen dagegen.

Damit ist der Antrag abgelehnt.

3. Platzgestaltung 3 - Einmündung „Zum Grundtal“ (M1)

Der Einmündungsbereich und die Platzgestaltungsmöglichkeiten sind auf den Folien 15 bis 19 der Präsentation dargestellt.

Abgestimmt wird über die Gestaltungsmöglichkeit der Folie 15.

Es wird über die Fragestellung „Wer ist für diese Platzgestaltung?“ abgestimmt.

9 Ratsmitglieder stimmen mit ja, 7 Ratsmitglieder stimmen mit nein.

Damit ist die Platzgestaltung entsprechend der Folie 15 beschlossen.

4. Platzgestaltung 1 - Kirchplatz / Am Friedhof (M4)

Die Gestaltungsmöglichkeiten sind auf den Folien 21 bis 26 der Präsentation dargestellt.

Aus der Mitte des Rates wird vorgeschlagen, im Bereich Pfarrheim eine Buswarte vorzusehen (optional eingezeichnet).

Der Ortsgemeinderat stimmt diesem Vorschlag einstimmig zu.

5. Straßenausbau „Im Brühl“ (M5)

Die Gestaltung des Ausbaus der Straße „Im Brühl“ ist auf den Folien 28 und 29 der Präsentation dargestellt.

Es wird über folgende Fragestellung abgestimmt: „Wer ist für den Ausbau mit 2 Parkplätzen und Prüfung hinsichtlich der 2 Bäume entsprechend der Vorlage?“

9 Ratsmitglieder stimmen mit ja, 7 Ratsmitglieder stimmen mit nein.

Damit ist der Ausbau mit 2 Parkplätzen und Prüfung hinsichtlich der 2 Bäume entsprechend der Folie 28 beschlossen.

6. Ortsdurchfahrt L 150 - Straßenquerschnitt und Baumpflanzungen (M6)

Die vorgesehenen Planungen sind auf den Folien 30 bis 33 der Präsentation dargestellt.

Eine Beschlussfassung hierüber ist nicht erforderlich. Die Gehweggestaltung und Baumpflanzungen werden gemeinsam mit den Anliegern abgestimmt.

3. Information über Straßenbeleuchtungen

Der Vorsitzende begrüßt hierzu Herr Heib von der RWE Deutschland AG - Westnetz, dem einstimmig Rederecht erteilt wird.

a) Ersatz von Masten und Beleuchtung „Auf der Acht“ und „Waldacher Straße“

Herr Heib trägt vor, dass im Zuge einer turnusmäßigen Überprüfung festgestellt worden ist, dass die Holzmasten, die als Haltepunkte für eine Seilleuchte bzw. eine Mastansatzleuchte dienen, derart durch Fäulnis geschädigt sind, dass eine Auswechslung aus Sicherheitsrunden dringend erforderlich ist. Da aber auch die Trageile und die Leuchten über 30 Jahre alt sind, wäre es sinnvoll die kompletten Leuchten zu erneuern.

Mit Schreiben vom 31.01.2013 der RWE Deutschland AG werden folgende Varianten angeboten:

Variante I	Natriumdampf-Hochdrucklampe - gelbes Licht	4.222,48 €
Variante II	LED - weißes Licht	5.569,80 €

Seitens des RWE wird jeweils die Variante I vorgeschlagen. Im Rahmen der Beratungen ergeben sich zwei Beschlussvorschläge, über die zunächst abgestimmt wird.

1. Grundsatzbeschluss:

Wird heute hierzu ein Beschluss gefasst?

2. Es sollen keine Straßenleuchten erneuert werden.

Der Ortsgemeinderat stimmt sodann über den weitergehenden Grundsatzbeschluss ab und beschließt mit 13 Ja-Stimmen und 2 Nein-Stimmen, dass in der heutigen Sitzung ein Beschluss zur Erneuerung der Straßenbeleuchtung gefasst wird.

Es werden weiterhin folgende Beschlüsse gefasst:

Der Ortsgemeinderat stimmt der Erneuerung der Mastbeleuchtung mit 10 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen und 2 Enthaltungen zu.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Erneuerung entsprechend der Variante 1 - Natriumdampf-Hochdrucklampe - gelbes Licht zum Preis von 4.222,48 €.

Abstimmungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme, 1 Enthaltung

Die Ratsmitglieder waren sich mehrheitlich darüber einig, dass nach Beginn der Baumaßnahme zunächst die zwei Lampenvarianten (Gelblicht und LED) montiert werden. Erst dann wird über die endgültige Installation (Gelblicht oder Weißlicht) entschieden.

b) Erneuerung der Straßenbeleuchtung „Kirchstraße“ und „Neustraße“ im Rahmen des Ausbaus der L 150

Hierzu führt der Heib, RWE, aus, dass Tragseile und Leuchten über 30 Jahre alt sind und es damit erforderlich ist, diese auszutauschen. Mit Schreiben vom 31.01.2013 der RWE Deutschland AG werden folgende Varianten angeboten:

Variante I	Mastansatzleuchten Best. Natriumdampf-Hochdrucklampe - gelbes Licht	63.040,04 €
Variante II	Mastansatzleuchten Best. LED - weißes Licht	77.263,75 €
Variante III	Seilleuchten Best. LED - weißes Licht, Kostenschätzung	74.970,00 €

Aus der Mitte des Rates wird beantragt, die Beleuchtung so zu belassen wie sie ist.

Abstimmung:

Der Ortsgemeinderat lehnt diesen Antrag mit 1 Ja-Stimme, 11 Nein-Stimmen, und 3 Enthaltungen ab.

Die Ratsmitglieder waren sich mehrheitlich darüber einig, dass nach Beginn der Baumaßnahme zunächst die zwei Lampenvarianten (Gelblicht und LED) montiert werden. Erst dann wird über die endgültige Installation (Gelblicht oder Weißlicht) entschieden.

4. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2013

Der Vorsitzende begrüßt hierzu Frau Bürgermeisterin Horsch und Herrn Branz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich und führt einleitend aus, dass der Haushaltsplan am 20.02.2013 vom Haupt- und Finanzausschuss intensiv vorberaten wurde. Planerisch schließt er mit einem Fehlbetrag ab. Er stellt fest, dass sich die Ortsgemeinde in einem äußerst engen Spielraum bewegen muss und der Haushalt von der notwendigen Sparsamkeit geprägt ist.

Sodann trägt Herr Branz den Haushalt wie folgt vor: Unter Berücksichtigung der im Haupt- u. Finanzausschuss vorgesehenen Änderungen schließt der **Ergebnishaushalt** der Ortsgemeinde Fell im Ertrag mit 2.229.102,- € und im Aufwand mit 2.398.919,- € ab. Somit weist der Ergebnishaushalt 2013 einen Fehlbetrag von 169.817,- € aus. Durch diesen Fehlbetrag wird dem Gebot des § 18 Abs. 1 Ziff. 1 GemHVO nicht Rechnung getragen, da der Haushalt nach dieser Vorschrift auszugleichen ist.

Dem Abschreibungsaufwand stehen ertragswirksame Auflösungen von gebildeten Sonderposten aus erhaltenen Zuwendungen von Bund, Land und Kreis in Höhe von 159.001 € (Vorjahr 168.294 €) und für Beiträge und ähnliche Entgelte in Höhe von 44.841 € (Vorjahr: 39.167 €) gegenüber.

Der gesamte Abschreibungsaufwand (483.656 €), vermindert um die Erträge aus der Auflösung der Sonderposten (203.842 €), ergibt den Netto-Werteverzehr des Anlagevermögens in Höhe von 297.814 €. Das Verhältnis der Summe der Erträge aus der Auflösung der Sonderposten zur Summe des Abschreibungsaufwandes beträgt 42,15% (=Sonderpostenquote).

Der **Finanzaushalt** weist im Saldo der laufenden Einzahlungen (2.015.530,- €) und Auszahlungen (1.805.109,- €) einen Überschuss in Höhe von **210.421,- €** aus.

Zur Finanzierung des investiven Bereiches ist eine Kreditaufnahme in Höhe von 100.000,- € vorgesehen.

Die wesentlichen Eckpunkte bzw. Veränderungen ergeben sich aus

nachfolgender Darstellung:

Die Grundsteuer A wurde mit 16.000 € veranschlagt (Vorjahr: (16.500 €)). Bei der Grundsteuer B werden 159.000 € erwartet (Vorjahr: 145.000 €).

Gegenüber dem Vorjahr ist der Planansatz der Gewerbesteuerentnahmen nach Maßgabe der vorliegenden Grundlagenbescheide um rd. 17.000 € auf nunmehr 97.000 € zu erhöhen. Ausgehend von diesem Aufkommen, und unter Berücksichtigung von evtl. vorhandenen Kasseneinnahmeresten aus 2012, errechnet sich für 2013 unter Berücksichtigung eines Umlagesatzes von 69% (Vorjahr 69%) eine abzuführende Gewerbesteuerumlage von rd. 19.000 €.

Der Gemeindeanteil an der Einkommensteuer ist nach Maßgabe der Vorgaben des Landes mit 711.000,- € anzusetzen und erhöht sich damit gegenüber dem Vorjahr um 81.000,- €.

Die Ortsgemeinde erhält Schlüsselzuweisungen vom Land, da die je Einwohner errechnete Steuerkraft von 403,88 €, um 253,41 € niedriger liegt als der Schwellenwert, der für das Jahr 2013 auf 657,29 € festgelegt ist. Somit wird die Schlüsselzuweisung für 2013 voraussichtlich rd. 624.000 € betragen (2.465 Einwohner x 253,41 €). Gegenüber dem Vorjahr erhöht sich der Ansatz somit um rd. 29.000 €.

Dies ist im Wesentlichen auf die Erhöhung des Schwellenwertes (2012 = 603,13 €, 2013 = 657,29 €) zurückzuführen.

Die Umlagegrundlagen für die Berechnung der Kreis- u. VG-Umlagen sind gegenüber dem Vorjahr um 127.705 € auf 1.620.211 € gestiegen.

Der Hebesatz für die Kreisumlage bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert bei 41%. Aufgrund der gestiegenen Umlagekraft der Gemeinde bedeutet dies in absoluten Zahlen eine Erhöhung von rd. 52.300 €. Die Kreisumlage beträgt voraussichtlich rd. 664.500 €.

Der Hebesatz für die Verbandsgemeindeumlage steigt um 1,0% von bisher 22,5% auf nunmehr 23,5%. Bedingt hierdurch und aufgrund der gestiegenen Umlagegrundlage erhöht sich die Verbandsgemeindeumlage um rd. 44.900 € und beträgt voraussichtlich rd. 381.000 €. Hier ist allerdings anzumerken, dass neben der Verbandsgemeindeumlage noch eine Sonderumlage für Grundschulen“ (Ansatz 2013 = 127.000 €) zu entrichten ist. Der Hebesatz hierfür beträgt 7,19% und sinkt gegenüber dem Vorjahr um 0,23%.

Für das Jahr 2013 beträgt der Gesamtumlagesatz der Verbandsgemeindeumlage 30,69 % und steigt gegenüber dem Vorjahr um 0,77%.

Die Zinsausgaben an den Kreditmarkt werden für das Jahr 2013 rd. 103.500 € betragen.

Verschuldung

Schuldenstand am 01.01.2012	2.566.095,68 €
./.. planmäßige Tilgung (ohne Umschuldung)	./.. 87.662,72 €
Darl.-aufnahme für 2011 (ohne Umschuldung)	+ 233.000,00 €
Schuldenstand am 31.12.2012	2.711.432,68 €

Dieser Schuldenstand entspricht einer Pro-Kopf-Verschuldung von rd. 1.099,97 € (Einwohnerzahl per 30.06.2012 = 2.465).

Steuerhebesätze

Die Steuerhebesätze für die Grundsteuer A, die Gewerbesteuer und die Hundesteuer bleiben gegenüber dem Haushaltsvorjahr unverändert. Der Hebesatz für die Grundsteuer B wurde auf 375 v.H. angehoben.

Stellenplan

Der Stellenplan 2013 hat sich gegenüber 2012 von 4,78 Stellen auf nunmehr 6,0 Stellen verändert.

Im Übrigen wird auf die Erläuterungen bei den jeweiligen Haushaltsstellen verwiesen.

Der Sprecher der **CDU-Fraktion**, Herr Alfons Rodens, nimmt zum Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes der Ortsgemeinde Fell für das Haushaltsjahr 2013 wie folgt Stellung:

Stellvertretend für die CDU-Fraktion bedanke ich mich an dieser Stelle ganz besonders bei Herrn Branz für die Erstellung sowie die ausführliche Darstellung des Haushaltsentwurfes.

Aus Sicht der CDU-Fraktion sind hieraus folgende Schwerpunkte zu nennen:

- Die Ortsgemeinde hat im vergangenen HH-Jahr finanziell enormes geleistet; beispielhaft zwei wesentliche finanzielle Kraftakte, welche einen besonderen Stellenwert haben.
- Beitrag und Abschluss des KiTa-Umbaus mit 400.000 € sowie
- Beitrag zur Maßnahme Informationszentrum Besucherbergwerk mit 102.000 €

Diese beiden Maßnahmen waren zum einen aus touristischer Sicht und zum anderen für die Zukunft unserer Kinder wichtig und sinnvoll und tragen nicht zuletzt zur Attraktivitätssteigerung der Ortsgemeinde insgesamt bei.

An dieser Stelle gilt neben weiteren Zuschussgebern mein besonderer Dank der VG für die Förderung der Maßnahme am Besucherbergwerk mit 50.000 € aus dem Solidaritäts-Topf der Erneuerbaren Energien.

Nun möchte ich auf die aus Sicht der CDU-Fraktion wichtigen Punkte des vorliegenden Haushalts eingehen:

- Die Einkommensteuereinnahmen konnten signifikant um 81.000 € auf geplante 711.000 € gesteigert werden.

Nicht zuletzt hieran erkennt man, dass der Ortsgemeinderat insgesamt in den vergangenen Jahren mit der Ausweisung und Erschließung der Baugebiete Häckelsberg II in Fell und Kortsfuhr in Fastrau klug und weitsichtig gehandelt hat und sich dies in 2013 und den Folgejahren auszahlt.

- Die Einnahmen an Gewerbesteuer steigen um 17.000 € auf nunmehr 97.000 €.

Dies ist zwar keine enorme Steigerung, jedoch unterliegen diese Einnahmen auch keinen starken Schwankungen, die evtl. negative Einflüsse auf unseren HH nehmen könnten. Es sollte auch weiterhin Gewerbetreibenden die Möglichkeit zur Ausübung ihres Gewerbes in Fell gegeben werden, um auch diese Einnahmen zu verstetigen.

- Zwar erhöhen sich die Kreis- und Verbandsgemeindeumlagen um ca. 97.000 €, dennoch darf man die Abgabenhöhe insgesamt im Vergleich zu anderen Kreisen oder Verbandsgemeinden als beispielgebend bezeichnen.
- Der Ergebnishaushalt schließt mit einem Fehlbetrag in Höhe von ca. 170.000 € ab und ist daher nicht ausgeglichen.
- Die Lücke im Finanzhaushalt in Höhe von ca. 260.000 € kann nur durch Entnahme von liquiden Mitteln - den sogenannten Rücklagen - in Höhe von ca. 156.000 € und einer geplanten Darlehensaufnahme von 100.000 € geschlossen werden.

Hier sehen wir Handlungsbedarf, den ich in der Folge darstellen und begründen möchte.

- Der Schuldenstand der Ortsgemeinde liegt gemäß dem vorliegenden Entwurf mit Darlehensaufnahme von 233.000 € für das Jahr 2011 zum 01.01.2013 bei ca. 2.711 Mio. € und würde mit einer weiteren Kreditaufnahme von 100.000 € auf dann 2,811 Mio. € ansteigen. Dies ist aus unserer Sicht nicht vertretbar.
- Die liquiden Mittel (oder auch Rücklagen genannt) belaufen sich zu Beginn des Jahres 2013 auf ca. 800.000 €.

Hier sieht die CDU-Fraktion neben der beabsichtigten Entnahme von ca. 156.000 € weiteres Potential, welches in 2013 dringend ausgeschöpft werden sollte. Wir sind der Ansicht, dass zwingend so viel liquide Mittel entnommen werden sollten, dass eine neue Kreditaufnahme nicht erforderlich ist und die Ortsgemeinde hierdurch auch klar signalisiert, dass dem gesamten Rat sehr daran gelegen ist, keine neuen Schulden mehr zu machen und künftig verstärkt am Schuldenabbau interessiert ist.

Für das HH-Jahr 2013 würden bei einer Rücklagenentnahme von maximal 300.000 € immer noch ca. 500.000 € liquide Mittel verbleiben. Mit diesen 500.000 € kann die Ortsgemeinde aus Sicht der CDU-Fraktion immer noch adäquat auf Schwankungen reagieren und evtl. außerplanmäßige Tilgungen tätigen.

Des Weiteren könnten wir damit sowohl den Bürgerinnen und Bürgern als auch der Kreisverwaltung deutlich zeigen, dass die Ortsgemeinde bewusst und verantwortungsvoll mit den HH-Mitteln umgeht.

- Mit einem Betrag von 103.500 € wird die Ortsgemeinde in 2013 die Zinsen für bestehende Kredite zurückzahlen.

Nicht zuletzt an dieser Zahl ist erkennbar, dass es zwingend geboten sein muss, wenn möglich keine neuen Schulden mehr aufzunehmen, insbesondere vor dem Hintergrund der bevorstehenden finanziellen Herausforderung des Ausbaus der L 150 und der geplanten Dorferneuerungsmaßnahmen.

Auch diese beiden Maßnahmen sind aus Sicht der CDU-Fraktion riesige Herausforderungen, denn bei uneingeschränkter Umsetzung des Ausbaus der L 150 würden über die Wiederkehrenden Beiträge auf die Bürgerinnen und Bürger Belastungen von ca. 740.000 € zukommen. An dieser Stelle mahnt die CDU-Fraktion nochmals die Bereitschaft aller im Rat an, umsichtig, vernünftig und sparsam mit den uns anvertrauten HH-Mitteln umzugehen und zunächst nur notwendige Maßnahmen umzusetzen.

Antrag der CDU-Fraktion:

Die CDU-Fraktion beantragt hiermit, um auf die Kreditaufnahme in Höhe von 100.000 € verzichten zu können, die Anhebung der Entnahme von Rücklagen bis zu einer maximalen Höhe von 300.000 €. Damit würden der Ortsgemeinde immer noch ca. 500.000 € an liquiden Mitteln verbleiben, um auf Schwankungen zu reagieren und/oder außerplanmäßige Tilgungen von Krediten vornehmen zu können.

Sofern der Rat diesem Antrag stattgibt wird die CDU-Fraktion den vorliegenden HH-Entwurf mittragen. Ansonsten sehen wir uns den Bürgerinnen und Bürgern gegenüber in der Verantwortung, eine weitere - aus unserer Sicht nicht zwingend erforderliche - Neuverschuldung und somit den vorliegenden HH-Entwurf abzulehnen.

Der Sprecher der **SPD-Fraktion**, Herr Uwe Spanier, nimmt zum

Entwurf der Haus-haltssatzung und des Haushaltsplanes der Ortsgemeinde Fell für das Haushaltsjahr 2013 wie folgt Stellung:

Es wird zunächst festgestellt, dass die vorgesehenen 100.000 € Kreditaufnahme als Puffer vorgesehen sind. Da aus den Rücklagen 799.675 € dagegen stehen, ist eine Kreditaufnahme aus unserer Sicht nicht erforderlich. Die Kreisverwaltung wird sonst andere Kreditgenehmigungen versagen.

Durch die Erhöhung der Kreis- und Verbandsgemeindeumlage fehlen der Gemeinde über 90.000 €. Das ist das Geld, das in unserer Kasse fehlt. Ohne diese Erhöhung wäre keine Kreditaufnahme notwendig.

Im Haushaltsplanansatz Besucherbergwerk (Seite 69 - 71) fehlen Erläuterungen zu den einzelnen Anlagepunkten (zum Beispiel 11 Personalaufwendungen).

Warum in 2012 = 40.320 €, in 2011 = 30.085 € und in 2013 = 21.732 €? Das muss doch kommentiert werden.

Warum sind die Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen / Pos. 13 um 16.400 € gestiegen? Insgesamt kann festgestellt werden, dass die Kostenstelle 25200 sehr schlecht erläutert ist!

Zum Infocenter Besucherbergwerk Seite 72:

Die angesetzten Kosten wurden erheblich überschritten von 250.000 € auf 384.000 €. Diese Kosten konnten nur durch die außergewöhnliche Hohe Förderung von 231.000 €, die von dem SPD regierten Land zur Verfügung gestellt wurden und dem Zuschuss von der Verbandsgemeinde von 50.000 € gestemmt werden. Den Zuschussgebern wird hierfür besonders gedankt.

Kostenstelle 34111 Seite 125.

Der viel zu aufwendige Ausbau der Bürgersteige und der Dorferneuerungsmaßnahmen kostet die Feller Bürger - nicht die Gemeinde - nein, die Bürger 745.000 €. Das bedeutet im Endeffekt ca. 1 € pro Quadratmeter für jeden Grundstücksbesitzer.

„Mit dem Leder von anderen ist gut Riemen schneiden“.

Die enormen Kosten kommen, zum Teil durch die Verschmälerung der Fahrbahnbreite dadurch wird der Bürgersteig breiter, was wiederum der Bürger zu unserem Unverständnis zahlen muss.

Trotz Ratsbeschluss, indem keine Verschmälerung der Fahrbahnbreite und den Erhalt der Bushaltestellen beschlossen wurde, wurde dies bei der Planung ignoriert. Auch wurden keine Alternativen wie beschlossen vorgestellt. An dieser Stelle hätte die Gemeinde dem Bürger erhebliche Kosten einsparen können.

Sodann wird zunächst über den Antrag der CDU-Fraktion bezüglich des Verzichts auf die Kreditaufnahme von 100.000 € in Verbindung mit der Anhebung der Entnahme aus der Rücklage abgestimmt.

Der Ortsgemeinderat stimmt diesem Antrag einstimmig zu.

Der Ortsgemeinderat stimmt sodann dem Haushaltsplan und der Haushaltssatzung für das Jahr 2013 mit 13 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen zu.

5. Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO; Beschluss zur Übernahme der neuen gemeinschaftlichen öffentlichen Anlagen.

Der Ortsgemeinderat fasst hierzu folgenden einstimmigen Beschluss:

die Ortsgemeinde Fell übernimmt die von der Teilnehmergemeinschaft der Vereinfachten Flurbereinigung Pumpspeicherkraftwerk RIO neu geschaffenen bzw. geänderten gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen in Eigentum und Unterhaltung, soweit diese Anlagen in ihrem Gemeindebezirk liegen. Die Übernahme umfasst:

- 1. Die befestigten und unbefestigten Wirtschaftswege, einschließlich Nebenanlagen,**
- 2. die wasserwirtschaftlichen Anlagen (Vorfluter, Drainagen, Rückhaltebecken, soweit sie nicht im Sinne der Gemeindeordnung von der Verbandsgemeinde zu unterhalten sind) und**
- 3. die landschaftspflegerischen Anlagen.**

Der Eigentumsübergang soll durch den Flurbereinigungsplan erfolgen.

Die Übernahme in die Unterhaltung erfolgt jeweils nach beendeten Ausbau und bleibt einer besonderen Übergabeverhandlung vorbehalten.

6. Erstellung eines Baumkatasters; nachträgliche Beschlussfassung zum Beitritt der Ausschreibung der VG Schweich

In den letzten Ortsbürgermeisterdienstbesprechungen ist die Erstellung eines Baumkatasters beschlossen worden. In dem Kataster werden alle Bäume auf öffentlichen Flächen, die der Verkehrssicherungspflicht den Kommunen unterliegen, erfasst und einer ersten Kontrolle unterzogen. Die Verbandsgemeinde Schweich wurde von den Ortsbürgermeistern beauftragt, eine öffentliche Ausschreibung gem. § 3 VOL/A (1. Abschnitt) durchzuführen, um mit einem Unternehmen einen Vertrag nach der Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen (VOL) über die Erstellung eines Baumkatasters und die Erfassung von ca. 5.000 Bäumen - einschließlich einer ersten Regelkontrolle - und als Bedarfsposition 50 eingehende Untersuchungen

gemäß der Baumkontrollrichtlinie abzuschließen.

Die Kosten für die Ortsgemeinde Fell betragen rd. 5.000 €.

Der Vorsitzende trägt vor, dass er die Erklärung zur Ausschreibung über die Erstellung eines Baumkatasters mit erster Regelkontrolle und ggf. erforderlicher eingehender Untersuchung wegen der vorgesehenen zeitnahen Ausschreibung schon am 14.02.2013 unterschrieben an die Verbandsgemeinde abgegeben hat.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Beauftragung zur Ausschreibung und des Vertragsabschlusses einstimmig zu.

7. Verschiedenes

Ratsmitglied Alfons Rodens

Bezüglich des Ratsinformationssystems trägt er vor, dass es keinen Ordner gibt, auf den auch die Ausschussmitglieder zugreifen können

Anfrage bezüglich des Sachstandes der Bestellung der Ortsfahnen vom Februar 2012:

Betreffend Ortsfahnen wird mitgeteilt, dass bisher zwei Bestellungen vorliegen. Die Vorlage des Wappens liegt nicht mehr vor und muss deshalb neu hergestellt werden.

Anbringung eines einseitigen Geländers am Treppenfußweg von der Straße Am Sauerborn zum Abenteuerplatz. Hierüber wurde schon mehrfach gesprochen.

Ratsmitglied Rolf Stark

Im Bereich Info-Tafel an der Spielesbrücke parken ständig Fahrzeuge, sodass man nicht bis an die Tafel gehen kann.

Ratsmitglied Christian Bales

Der Radweg zwischen Fastrau und Fell ist erheblich verdreckt und muss dringend gereinigt werden.

Der Vorsitzende teilt hierzu mit, dass der Landesbetrieb Mobilität hierfür zuständig ist und beauftragt wird.

Ratsmitglied Helmut Krämer

Friedhof Fell

Rehe haben in der letzten Nacht die ganzen Pflanzen der Gräber herausgerissen. Hier muss eine Lösung gefunden werden.

Ratsmitglied Hermann Spanier

Er schlägt vor, die Glascontainer in den Bereich Bauhof hinter den Winzerkeller zu stellen. Hierdurch wird das Ortsbild verbessert.



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr

Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 22. Mai 2013 findet um 19.00 Uhr im Rathaus** in Kenn eine Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes
2. Mitteilungen
3. Beratung und Beschlussfassung zum Nutzungsvertrag der baulichen Anlagen und Freiflächen der neuen KiTa Kenn
4. Aufstellung der Vorschlagsliste der Schöffen und Schöffen
5. 3. Änderung des Bebauungsplanes „Schweicherstr./Reihstraße“
6. Bebauungsplanverfahren „Kenner Ley II“, Abstimmung des Offenlagssentwurfs
7. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Entwicklung des Baugebietes „Kenner Ley II“
 - 2.1 Grundstücksangelegenheiten
 - 2.2 Vertragsangelegenheiten
3. Jagdpachtangelegenheiten
4. Bauanträge/Bauvoranfragen
5. Vergaben
6. Grundstücksangelegenheiten
7. Verschiedenes

Kenn, 13.05.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Beschädigungen Waldkapelle

In der letzten Woche sind an der Waldkapelle (an der alten Kreisstraße zwischen Neumagen und Rivenich) ein Rosenstock und ein Metallkerzenständer endwendet worden. Die Waldkapelle wird, wie auch andere Einrichtungen auf der Gemarkung, von Bürgerinnen und Bürgern ehrenamtlich gepflegt und es wird viel Zeit und z.T. auch Geld aufgewendet, um diese Einrichtungen in einem guten Zustand zu erhalten. Um so ärgerlicher ist es, wenn die Arbeit der Ehrenamtlichen so „mit Füßen getreten“ wird.

In diesem Zusammenhang weise ich nochmals darauf hin, dass die Abfallbehälter an den Kapellen nur für Kerzenreste bestimmt sind; für Hausmüll sind die Restmülltonnen der Privathaushalte zu benutzen.

Klüsserath, den 13. Mai 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Freihalten von Rettungswegen

In der letzten Zeit häufen sich wieder Beschwerden, dass in einigen Ortsstraßen die freie Durchfahrt durch parkende Fahrzeuge beschränkt wird. Es ist bekannt, dass besonders in der Hauptstraße wenig Parkraum zur Verfügung steht, dass aber auch alle Anwohner in der Nähe ihres Hauses parken wollen. Dies ist auch erlaubt, wenn laut Straßenverkehrsordnung eine Mindest-Durchfahrtsbreite von 3,00 m eingehalten wird und Kreuzungs- und Einmündungsbereiche sowie unübersichtliche Stellen freigehalten werden. Ich appelliere daher an die Vernunft aller Fahrzeugbesitzer, diese nach der Straßenverkehrsordnung geltenden Regelungen zu befolgen.

Ebenso werden Wirtschaftswege hinter dem Dorf mit parkenden Fahrzeugen, stillgelegten Fahrzeugen oder Material so in der Durchfahrtsbreite eingeschränkt, dass breitere Fahrzeuge oder Rettungsfahrzeuge nicht hindurch fahren können. Auch die Wirtschaftswege oder die kleineren Ortsstraßen sind im Ernstfall Rettungswege, die freigehalten werden müssen.

Klüsserath, den 13. Mai 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr

jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Lebendiges Föhren

Beim Bürgernachmittag im März hatten wir über die Möglichkeiten der Umgestaltung der eigenen Wohnung informiert, damit das Leben in den eigenen vier Wänden erleichtert ist. Rückmeldungen zeigten Interesse an einer Infoveranstaltung, um auf Fragen genauer eingehen zu können.

Interesse bestand an:

1. Wohnen und versorgt werden, Pflegestufen, Finanzierung, betreutem wohnen.
2. Hilfsmittel, Geräte, die das Leben im Haushalt erleichtern.
3. Finanzierung von Umbauten zur altersgerechten Wohnung, Umbaumaßnahmen.

Um eine solche Veranstaltung besser planen zu können, bitten wir Interessierte sich bei Lorenz Müller zu melden, um die Richtung (1./2./oder 3.) abzusprechen (Tel.: 1687, email: lorenzmueller@email.de) bis 27.05.2013. Eine Infoveranstaltung ist für den 24.06.2013, 19.30 Uhr geplant.

Nächste AG Wohnen, am 27.05, 19.00 Uhr

Liedernachmittag

Das nächste Treffen des beliebten Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 23.05.2013** im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Otmar Weber, Tel.: 9311354. Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

Jugendsammelwoche, Dank

In der Zeit vom **25. April bis 4. Mai 2013** wurde im Auftrag des Landesjugendrings von den Jugendlichen der Feuerwehrkapelle und von der Jugendfeuerwehr die diesjährige Jugendsammelwoche mit gutem Ergebnis durchgeführt. Der Erlös Aktion kommt neben der Landesjugendhilfe auch direkt der Jugendarbeit der Feuerwehrkapelle und der Jugendfeuerwehr zugute. Für die freundliche Unterstützung der Jugendarbeit durch unsere Bürgerinnen und Bürger, aber auch bei denen, die sich für die Sammlung zur Verfügung gestellt haben, bedanke ich mich recht herzlich.

Klüsserath, den 13. Mai 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Köwerich

Tel. 06507/802514
 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

EU Weinbaukartei 2013

Die Frist zur Abgabe der Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU Weinbaukartei 2013 endet am 31. Mai 2013. Abzugeben ist diese Meldung bei der Landwirtschaftskammer, der Verbandsgemeindeverwaltung oder bei der Ortsgemeinde. Annahmetermin im Gemeindebüro ist Dienstag, der 28. Mai 2013 von 19.00 bis 20.00 Uhr.

Köwerich, den 12.05.2013
Robert Linden, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße Teilgebiet Leiwien-Josefsberg

Schlussfeststellung gemäß § 149 FlurbG

Auf die Bekanntmachung unter Leiwien wird hingewiesen.

Unterrichtung der Einwohner

**über die Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich
 am 2. Mai 2013**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Robert Linden und Schriftführerin Caroline Welter von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am **02.05.2013** im Gasthaus „Alter Bahnhof“ in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

a) Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2013

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg teilt mit Schreiben vom 4. März 2013 mit, dass die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan der Ortsgemeinde Köwerich für das Haushaltsjahr 2013 genehmigt ist. Der Ortsbürgermeister gibt dem Ortsgemeinderat das Genehmigungsschreiben bekannt.

b) Außengelände Kindertagesstätte

Die Einfriedung des Außengeländes der Kindertagesstätte ist fertiggestellt. Die weitere Spielplatzgestaltung ist in der Planung.

c) Maibaumständer

Der Maibaumständer beim Jugendheim wurde in Eigenleistung der Feuerwehr erstellt.

Es handelt sich hier um eine stabile Eisenkonstruktion, die knickbar ist. Das Aufstellen des Maibaumes wird hierdurch erheblich vereinfacht. Für die umfangreiche Eigenleistung bedankt sich der Ortsbürgermeister im Namen der Ortsgemeinde bei allen Helfern, besonders bei Harald Gindorf und beim Wehrführer Nico Micheln.

d) Windkraftanlagen

Der Vertrag für Windkraftanlagen mit der Firma juwi wurde gemeinsam mit den Ortsgemeinden Leiwien und Detzem am 18.03.2013 abgeschlossen. Wir hoffen sehr, dass die vorgesehenen Anlagen nun auch die notwendigen Genehmigungen erhalten um erstellt zu werden. Mit diesen Anlagen würden wir einen Anteil zur Energiewende beitragen und zugleich die Gemeindefinanzen verbessern.

e) Baum Moselbahnstraße

Der umgefahrene Baum in der Moselbahnstraße wurde durch den Verursacher kostenneutral ersetzt.

2. Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg, des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vor. Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Stromkonzessionsvertrages ist.

sionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Die endgültige Fassung des Strom-Konzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 05.03.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen und liegen dem Gemeinderat vor.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben zu.

Abstimmungsergebnis: 7 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme, 1 Enthaltung
3. Antrag der DLRG auf Zuschuss für ein Mannschaftstransportfahrzeug

Die DLRG Schweich plant die Anschaffung eines Mannschaftstransportfahrzeuges und hat deshalb sowohl bei der Verbandsgemeinde Schweich, als auch bei Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde einen Zuschussantrag gestellt.

Die DLRG weist in dem Antrag darauf hin, dass sie neben der Schwimmausbildung zusätzlich einen ehrenamtlichen Rettungswachdienst im Freibad Schweich und auf der Mosel durchführt. Das Wachgebiet umfasst die Strecke vom Ehranger Hafen bis nach Detzem. Laut Auskunft der Wehrführung ist die DLRG darüber hinaus in allen Ortsgemeinden außer Naurath, Föhren, Fell und Bekond in die Alarm- und Ausrückeordnung (AAO) der Verbandsgemeinde eingebunden.

Seitens der Stadt Schweich wurde bereits ein einmaliger Zuschuss von 5.000,00 € gewährt.

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 29.01.2013 eine Unterstützung gemäß der Praxis bei der Förderung von Mannschaftstransportwagen der Feuerwehr beschlossen. Hintergrund ist, dass die Feuerwehren die Mannschaftstransportfahrzeuge selbst aus privaten Spenden oder aus den Erlösen von Festen und anderen Aktivitäten finanzieren. Seitens der Verbandsgemeinde erfolgt eine jährliche Anerkennung der Bereitstellung durch Übernahme von 500,00 € für die Fahrzeugunterhaltung. So soll es aus Gründen der Gleichbehandlung auch im Falle der DLRG gehandhabt werden.

Aus der Mitte der Ortsbürgermeister wurde vorgeschlagen, in der Angelegenheit ein abgestimmtes Vorgehen zu wählen. Vorstellbar wäre, dass sich die Ortsgemeinden mit einem Zuschuss an der Anschaffung beteiligen. So könnte ein Betrag je Einwohner als einmaliger Zuschuss in Betracht kommen. Berücksichtigt man, dass Föhren, Naurath, Fell und Bekond weder an der Mosel liegen, noch in der AAO aufgeführt sind, und dass die Stadt Schweich bereits einen Beschluss gefasst hat, kann für die restlichen Ortsgemeinden von etwa 13.500 Einwohnern ausgegangen werden. Würde man sich untereinander auf einen Zuschussbetrag von 0,30 € je Einwohner verständigen, so ergäbe sich ein Gesamtzuschussbetrag von 4.000,00 € (13.500 Einwohner x 0,30 €) für alle beteiligten Ortsgemeinden.

Ortsbürgermeister Robert Linden schlägt vor, wie beschrieben zu verfahren und dem DLRG den Zuschuss zu gewähren. Innerhalb des Rates ist man sich darüber einig, dass der Zuschuss nur gewährt werden sollte, wenn das Wachgebiet auch die Ortsgemeinde Köwerich mit einschließt.

Beschluss:

Unter der Voraussetzung, dass das Wachgebiet auch die Ortsgemeinde Köwerich mit einschließt, wird dem DLRG ein einmaliger Zuschuss in Höhe von 0,30 € pro Einwohner zur Beschaffung eines Mannschaftstransportfahrzeuges gewährt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Grundstücke „Auf der Heid“; Beratung über die weitere Vorgehensweise

In der letzten Gemeinderatsitzung wurde angesprochen, dass die Pachtverträge für die Grundstücke „Auf der Heid“ auslaufen. Dies hat der Vorsitzende überprüft und alle Pachtverträge laufen bis zum Jahr 2016. Die Verträge sind alle 3 Jahre kündbar, somit auch dieses Jahr.

Ortsbürgermeister Linden hat mit einer Reihe von Pächtern gesprochen und diese wollen ihre Grundstücke weiterhin behalten.

Somit besteht zur Zeit kein Handlungsbedarf, an den Pachtverträgen etwas zu ändern.

Innerhalb des Rates wurde Einstimmigkeit erzielt, die Pachtverträge wie abgeschlossen bis 2016 weiter bestehen zu lassen.

Zu diesem Tagesordnungspunkt wird kein Beschluss gefasst.

5. Imprägnierwerk; Sachstandsinformation

Der Vorsitzende erteilt zum Thema Imprägnierwerk Lex folgende Sachstandsinformationen:

Nach der einstimmigen Beschlussfassung vom 14.02.2013 und einer weiteren Verhandlung zwischen der Ortsgemeinde (Ortsbürger-

meister und Beigeordnete) mit dem Inhaber des Imprägnierwerkes wurde eine Einigung erreicht.

Ein neuer Antrag des Betriebsinhabers stellt neue Fragen, die heute unter „nichtöffentlich“ beraten werden.

Der Abschluss des Städtebaulichen Vertrages ist zur Zeit daher noch ungewiss.

6. Theke Jugendheim, Instandsetzung

Ortsbürgermeister Robert Linden erklärt, dass sich die Theke im Jugendheim in einem schlechten Zustand befindet und deshalb erneuert werden soll.

Zum einen wird die eingebaute Kühlung nicht mehr benötigt, da nun ein Kühlraum vorhanden ist. Außerdem soll der Unterbau entfernt werden und durch Regale (evtl. auch teilweise mit Schiebetüren) ersetzt werden.

Die Arbeiten sollen vom ortsansässigen Handwerker ausgeführt werden.

Beschluss:

Der Rat beauftragt den Ortsbürgermeister und die Beigeordneten vor Ort im Jugendheim mit dem ortsansässigen Handwerker zu beraten, wie mit der Instandsetzung der Theke verfahren werden soll. Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen

Die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen ist nach der Neueregung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher Richter vom 21.12.2004 (BGBl. I S. 3599) 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen (Wahljahr).

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat der Verbandsgemeindeverwaltung die Mitteilung des Präsidenten des Landgerichts Trier über die Zahl der für die Vorschlagsliste zu benennenden Personen übersandt.

Aus der Gemeinde ist **1 Person** in die Vorschlagsliste aufzunehmen. Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt. Es kann nur von Deutschen versehen werden (§ 31 Gerichtsverfassungsgesetz - GVG).

Der Vorsitzende trägt sodann vor, welche Personen **nicht** in die Vorschlagsliste aufzunehmen sind und welche Personen, die Berufung zum Amt eines Schöffen ablehnen dürfen.

Die Gemeinden haben bei der Aufstellung der Vorschlagslisten sorgfältig zu prüfen, ob die vorgeschlagenen Personen für das Amt eines Schöffen geeignet sind. Den Personen, die für eine Aufnahme in die Vorschlagslisten in Betracht kommen, ist zuvor Gelegenheit zu geben, sich zu ihrer Benennung zu äußern.

Das verantwortungsvolle Amt eines Schöffen verlangt in hohem Maße Unparteilichkeit, Selbständigkeit und Reife des Urteils, aber auch - wegen des anstrengenden Sitzungsdienstes - körperliche Eignung.

Da es entscheidet darauf ankommt, für das Amt eines Schöffen Personen zu gewinnen, die für diese Tätigkeit ein besonderes Interesse haben, sollen Personen, die sich bewerben, bei Eignung nach Möglichkeit berücksichtigt werden.

Zur Beschlussfassung weisen wir auf Folgendes hin:

Für die Aufnahme einer Person in die Vorschlagsliste ist die Zustimmung von **zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder, mindestens jedoch die Hälfte der gesetzlichen Zahl der Mitglieder** des Gemeinderates erforderlich (§ 36 Abs. 1 Satz 2, § 77 GVG).

Bei der Aufnahme einer Person in die Vorschlagsliste handelt es sich um eine **Wahl im Sinne von § 40 GemO** mit den weiteren Folgen,

- dass das Stimmrecht der/des Vorsitzenden, die/der nicht gewähltes Ratsmitglied ist, ruht (§ 36 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1 GemO),
- Ausschlussgründe keine Anwendung finden (§ 22 Abs. 3 GemO) und
- der Beschluss grundsätzlich in geheimer Abstimmung zu fassen ist, der Gemeinderat jedoch mit der Mehrheit der anwesenden Ratsmitglieder beschließen kann, die Wahl im Wege der offenen Abstimmung durchzuführen (§ 40 Abs. 5 2. Halbsatz GemO).

Bei der Ermittlung der erforderlichen Stimmenzahl wird somit der Vorsitzende, der nicht gewähltes Ratsmitglied ist, nicht mitgezählt. Ortsbürgermeister Robert Linden schlägt für die Wahl des Schöffen Herrn Winand Regnery, Köwerich vor.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt die Wahl im Wege der offenen Abstimmung durchzuführen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt die vorgeschlagene Person, Herr Winand Regnery, Köwerich für die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen zu benennen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Abwasserbeseitigung Grillhütte

Über die erforderliche Abwasserbeseitigung an der Grillhütte wurde bereits in den letzten beiden Sitzungen beraten.

Nun besteht die Möglichkeit einen Zuschuss vom RWE für diese Maßnahme zu erhalten.

Voraussetzung für diesen Zuschuss ist, dass die Maßnahme in Eigenleistung erbracht werden muss und die Materialien dann gestellt werden.

Der Vorsitzende hat bereits bei der Feuerwehr Köwerich angefragt, ob sie diese Maßnahme erledigen können. Die Männer der Feuerwehr sind bereit die Maßnahme umzusetzen, erwarten aber auch ein Entgegenkommen der Ortsgemeinde, z.B. eine angemessene Bewirtung.

Dem Rat liegt bereits ein Angebot der Firma Eiden, Kenn für einen entsprechend erforderlichen Sammelbehälter vor. Die Kosten hierfür belaufen sich auf ca. 840,00 €. Zusätzliche Kosten würden dann noch für Sand, Rohrleitungen usw. anfallen.

Somit würden sich die Gesamtkosten für das Material auf ca. 1.500,00 € belaufen.

Beschluss:

Der Rat beschließt die Entsorgung des Abwassers an der Grillhütte mit der Einrichtung eines Sammelbehälters zu sichern, unter der Voraussetzung, dass der Zuschuss vom RWE hierfür erfolgt.

Es wird beabsichtigt, dass die erforderlichen Arbeiten durch die Feuerwehr Köwerich ausgeführt werden.

Die weiteren anfallenden Kosten, die nicht bezuschusst werden, übernimmt die Ortsgemeinde.

Abstimmungsergebnis: 7 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen

9. Verschiedenes

Weitere Mitteilungen des Ortsbürgermeisters:

a) Kehre Kapellenstraße

Die Vermessung an der Kehre Kapellenstraße ist erfolgt. Der Notartermin wird in Kürze sein. Was soll nun kurzfristig mit der erworbenen Fläche geschehen?

Innerhalb des Rates ist man sich darüber einig, dass die Fläche erst im Zusammenhang mit dem Ausbau der Kapellenstraße verändert werden soll.

b) Kiesfirmen

Die beiden Kiesfirmen sollen wegen der vertraglich festgelegten Wegeinstandsetzungen zum 30.06.2013 angeschrieben werden.

c) Rodung Brachflächen

Die Rodung der Brachflächen „Auf Bruchborn“ wurde wie von der Gemeinde gefordert, vollzogen.



Leiwien

buergemeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum

Ländlicher Raum

DLR Mosel

Flurbereinigungs- und

Siedlungsbehörde

Vereinfachtes

Flurbereinigungsverfahren

Römische Weinstraße,

Teilgebiet Leiwien-Josefsberg

Aktenzeichen: 71051-HA11.5.

54295 Trier,

den 13.05.2013

Tessenowstr. 6

Telefon: 0651-9776267

Telefax: 0651-9776330

Internet: www.dlr.rlp.de

Schlussfeststellung des Vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens Römische Weinstraße, Teilgebiet Leiwien-Josefsberg

gemäß § 149 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

I. Feststellung des Abschlusses des Vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens Römische Weinstraße, Teilgebiet Leiwien-Josefsberg

Die Flurbereinigungsbehörde schließt hiermit das Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Leiwien-Josefsberg durch folgende Feststellung ab:

1. Die Ausführung nach dem Flurbereinigungsplan ist bewirkt.
2. Den Beteiligten stehen keine Ansprüche mehr zu, die im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen.
3. Die Aufgaben der Teilnehmergemeinschaft sind abgeschlossen.

II. Hinweise

Mit der Zustellung der unanfechtbaren Schlussfeststellung an die Teilnehmergemeinschaft ist das Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren beendet.

Gründe

Die Voraussetzungen für die Schlussfeststellung nach § 149 FlurbG liegen vor.

Die Ausführung des Flurbereinigungsplanes ist in tatsächlicher und rechtlicher Hinsicht bewirkt. Insbesondere sind alle Anträge, Widersprüche und Klagen der Beteiligten erledigt.

Das Grundbuch und das Liegenschaftskataster wurden nach den Ergebnissen der Vereinfachten Flurbereinigung berichtigt.

Aufgaben, die die Teilnehmergemeinschaft noch zu erfüllen hätte, sind nicht bekannt.

Der verbleibende Restkassenbestand wird nach Unanfechtbarkeit der Schlussfeststellung der Ortsgemeinde Leiwen überwiesen und die Kasse aufgelöst. Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft hat dieser Regelung zugestimmt.

Mit der Unanfechtbarkeit der Schlussfeststellung ist das Vereinfahte Flurbereinigungsverfahren beendet und die Teilnehmergemeinschaft erloschen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Feststellung kann innerhalb eines Monats ab dem ersten Tag der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel, Tessenowstraße 6, 54295 Trier

oder wahlweise bei der

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion,
- Obere Flurbereinigungsbehörde -
Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier

einzu legen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

Hinweis: Der Widerspruch kann nicht per E-Mail eingelegt werden.

*Im Auftrag (Siegel)
Gez. Manfred Heinzen*

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 22. Mai 2013**, findet um **18:00 Uhr** im **Hotel Zummethof** in Leiwen eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwen statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes
2. Wahl des ehrenamtlichen 2. Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
3. Nachwahlen in Ausschüssen:
 - a) Bau- und Wegeausschuss
 - b) Haupt- und Finanzausschuss
 - c) Fremdenverkehrs- und Weinwerbeausschuss
 - d) Vertreter der Gemeinde in der Stiftung „Heimat und Wein“
 - e) stellvertretendes Mitglied im Ausschuss für Familie, Soziales und Freizeit
4. Aufstellung der Vorschlagsliste für Schöffinnen und Schöffen
5. Straßenausbau zum Ferienpark „Landal Greenpark“ und Laurentiusstraße
6. Sanierungen Weinbrunnenplatz und Ortsstraßen
7. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Bauangelegenheiten
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

Leiwen, 08.05.2013

Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister

Sommerfest der Feuerwehr Leiwen

Die Feuerwehr Leiwen lädt uns am Pfingstwochenende ein zu ihrem Sommerfest im Feuerwehrhaus am Festplatz. Das Fest beginnt mit einem „Bayrischen Abend“ am **Samstag, dem 18.05.2013**. Fassanstich und Stimmung sind angesagt. An diesem Abend spielt eine bekannte Partyband zur Musik auf. An Pfingstsonntag trägt die Winzerkapelle Leiwen zu einem schönen Programm bei. Allen Besuchern wünsche ich schöne Stunden und der Feuerwehr ein erfolgreiches Fest.

Leiwen, den 07.05.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

100 Jahre RWE Dhronkraftwerk Leiwen

Am **Sonntag, dem 26.05.2013** feiert die Gemeinde Leiwen zusammen mit RWE Power das 100 jährige Bestehen des Dhronkraftwerkes Leiwen. Die Dhronstaumauer und das Kraftwerk gelten als sehr wichtige Investitionen für die wirtschaftliche Entwicklung der

Region Trier und auch des Raumes Leiwen. Die Leiwener Vereine und die Leiwener Gastronomie werden für ein schönes Fest auf der Moselfreizeitanlage am Radweg sorgen. Das Kraftwerk kann den ganzen Tag besichtigt werden. Auch die Freunde des Schriftstellers Stefan Andres werden sich zu der Feier einfinden - haben doch auch wichtige Romane des Schriftstellers einen Bezug zu dem Dhronkraftwerk. Der Schirmherr ist der Trierer Oberbürgermeister Herr Klaus Jensen. Wein-Sekt, Kaffee u. Kuchen und ein schönes Programm mit Leiwener Vereinen und der Partyband „Hunsrücker Nachtschwärmer“ werden für ein schönes Fest sorgen. Alle sind zu dieser einmaligen Feier eingeladen.

Leiwen, den 07.05.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2013

Ich weise hiermit auf die Meldepflicht für die o.g. Meldung hin. Das Meldeformular wurde Anfang April jedem Meldepflichtigen durch die Landwirtschaftskammer zugestellt. Diese Meldung muss bis zum 31. Mai 2013 ausgefüllt und zurückgeschickt werden. Ich bitte unbedingt um Beachtung.

Longen, 13.05.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 22. Mai 2013**, findet um **20:00 Uhr** im **Gasthaus Schlöder in Longuich-Kirsch** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

Tagesordnung

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundschule Longuich-Riol, Information über den Sachstand sowie Beratung und Beschluss über einen Antrag der Ortsgemeinde Longuich an die Verbandsgemeinde Schweich
3. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2014-2018
4. Bebauungsplan Altortslage Kirsch, Planbereich A.; Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen
5. Beratung und Beschluss über die Änderung der Straßenreinigungssatzung der Ortsgemeinde Longuich
6. Beratung und Beschluss zur Übernahme von Kosten im Rahmen des Weinkulturellen Wochenendes am 22./23. Juni 2013
7. Verschiedenes

nichtöffentlich

1. Mitteilungen
2. Beratung und Beschluss über die Vergabe der Arbeiten zur Herstellung der Straße „Hinter Michelshaus“
3. Beratung und Beschluss über Erstellung einer Überdachung der Feuerstelle an der Grillhütte.
4. Auftragsvergabe zur Erstellung einer Überdachung der Feuerstelle an der Grillhütte
5. Auftragsvergabe zur Renovierung der Wegekreuze in der Strumm und in der Trierer Straße
6. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
7. Verschiedenes

Longuich, 13.05.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Anna Burg neue Weinkönigin der Römischen Weinstraße

Im Namen der Ortsgemeinde Longuich-Kirsch möchte ich der Longuicher Weinkönigin Anna Burg ganz herzlich zur Krönung als Weinkönigin der Verbandsgemeinde Schweich gratulieren. Liebe Anna, wir wünschen Dir ein interessantes Jahr und sind sicher, dass Du auch die Winzerinnen und Winzer der Verbandsgemeinde hervorragend repräsentieren wirst.

Gleichzeitig darf ich mich ebenso herzlich bei der Vorgängerin Nina Thielen bedanken. Liebe Nina, du hast deine Sache ganz prima gemacht. Es ist schon etwas besonderes, dass in zwei Jahren hintereinander junge Damen aus Longuich-Kirsch diese Amt bekleiden. Alle Longuicher und Kirscher Bürgerinnen können stolz sein, ich bin es ganz bestimmt.

Longuich, 13.05.2013
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Symbolische Baumpflanzaktion für die Neugeborenen im Jahr 2012

Platz an der Kirscher Kapelle fertiggestellt

Liebe Kirscher, liebe Longuicher, im Jahr 2012 kamen erfreulicherweise 12 Kinder zur Welt, die wir mit unserer Baumpflanzaktion ganz herzlich begrüßt haben, denn für alle Kinder wird ein Baum gepflanzt. Seit dem Beginn der Aktion im Jahr 2005 sind es dann bereits 90 Bäume! In diesem Jahr werden die meisten Bäume in Kürze im Bereich des neuen Mehrgenerationenparks stehen. Symbolisch wurde am Samstag, dem 4. Mai aber ein wunderschöner Amberbaum vor der Kirscher Kapelle gepflanzt. Zahlreiche Eltern waren mit Ihren Kindern dabei. Die Longuicher Weinkönigin Anna aus dem Weingut Burg, seit kurzem auch Weinkönigin der Verbandsgemeinde Schweich, übernahm gekonnt die Bewirtung der Gäste. Gekommen waren auch zahlreiche Bürgerinnen und Bürger um den alten/neuen Platz in Augenschein zu nehmen.



Baumpflanzaktion 04.05.2013

Denn mit der Pflanzung des Baumes, der Gestaltung zweier barrierefreier Zugänge zur Kapelle und zum Platz, dem Aufstellen von Bänken und eines Fahrradständers usw. konnte das Projekt „Kirscher Kapelle“ abgeschlossen werden. Geplant vom Architekturbüro Bläsius, umgesetzt durch die Gemeindebediensteten und mitfinanziert durch das Fest an der Kapelle und einer Spende der kfd Longuich-Kirsch ist dies ein Beispiel für ein gutes Miteinander in unserem Dorf. Mein herzlicher Dank geht an alle, die sich hier eingebracht haben.

Longuich, 13.05.2013
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Wechsel im Amt des Wehrführers der Ortsgemeinde Longuich-Kirsch

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, nach fast 12 Jahren hat Oberbrandmeister Marc Schmitt sein Amt als Wehrführer der Ortsfeuerwehr Longuich aus persönlichen Gründen niedergelegt. Die Ortsgemeinde ist Herrn Schmitt zu großem Dank verpflichtet, denn die Feuerwehr Longuich entwickelte sich in dieser Zeit ganz hervorragend. Herr Schmitt trat 1986 in die Feuerwehr ein. Sein Engagement erstreckte sich über die Feuerwehr der Ortsgemeinde hinaus und so war er bis 2008 auch als Kreisausbilder tätig. In der Zeit von 1995 bis zum Jahr 2010 gehörte er auch zur Führungsgruppe/Technische Einsatzleitung des Landkreises Trier-Saarburg. Sein großes Engagement wurde bereits 2004 mit dem Deutschen Feuerwehrhelferzeichen in Silber gewürdigt. Verbunden mit dem Dank wünschen wir Herrn Schmitt, der weiterhin aktiver Wehrmann in Longuich bleibt, alles Gute für die Zukunft.



Sebastian Krewer, Marc Schmitt, Hans-Josef Schneider, Kathrin Schlöder

Am 15.04.2013 wurde der bis dahin stellvertretende Wehrführer, Oberbrandmeister Hans-Josef Schneider zum Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Longuich gewählt. Im Namen der Ortsgemeinde gratuliere ich Herrn Schneider ganz herzlich und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit. Als Vertreter von Herrn Schneider wurde Sebastian Krewer gewählt. Brandmeister Krewer gehört der Wehr seit dem Jahr 2000 an. Auch ihm einen herzlichen Glückwunsch.

Longuich, 06.05.2013
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Brunnen in Lörsch errichtet



Der alte Hochbehälter der ehemals selbstständigen Gemeinde Lörsch aus dem Jahre 1911 musste im letzten Jahr aus Gründen der Standsicherheit abgerissen werden.

Nunmehr wurde an diesem Standort von der Ortsgemeinde in Erinnerung an diesen Hochbehälter ein Brunnen errichtet. Bei der Errichtung wurde ausschließlich die Sandsteinverkleidung des alten Hochbehälters verwendet und der Kopfstein mit der Inschrift „Wasserwerk Lörsch 1911“ wurde in die Anlage mit integriert.

Bei der Durchführung dieser Maßnahme konnte gleichzeitig auch der Brunnen in der Ortsmitte wieder mit Wasser versorgt werden. Die Maßnahme wurde von der Fa. Timo Schroeder unter Mithilfe unserer Mitarbeiter ausgeführt.

Wir bedanken uns bei den Mitarbeitern der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich die den Brunnen geplant und die Baumaßnahme betreut haben, insbesondere bei Herrn Markus Penth. Durch diese Baumaßnahme wurde die Touristische Infrastruktur der Ortsgemeinde weiter aufgewertet. Nach der Gestaltung des Umfeldes wird im Sommer die feierliche Einweihung erfolgen.

Mehring, den 15. Mai 2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Eröffnung des Mountain-Bike „Trailpark-Mehring“

Der vom Mountain-Bike-Club Mehring geplante und errichtete „Trailpark Mehring“ ist nunmehr fertiggestellt und wird am Startpunkt im Kammerwald in Nähe der Drachenfliegerstart-rampe **am Pfingstsamstag, dem 18. Mai 2013 um 11.00 Uhr** freigegeben und eröffnet.

Nach intensiven Planungen, ergebnisorientierter Optimierung und in unzähligen Arbeitsstunden wurde der „Trailpark-Mehring“ von den Mitgliedern des MCM errichtet. In enger Zusammenarbeit mit der Ortsgemeinde Mehring, der Tourist-Info Schweich und der Forstverwaltung konnte diese wunderschöne Anlage entstehen.

Dort kann man auf fünf verschiedenen Linien einschließlich eines Übungsparcours (vom Anfänger bis Freeride-Profi) wunderschöne und verspielte Singletrails -wahlweise mit genialen Sprüngen - genießen.

Mit dieser Anlage steht den Bürgerinnen und Bürgern sowie unseren Gästen eine weitere großartige sportliche Betätigungsmöglichkeit zur Verfügung. Auch erfährt die Ortsgemeinde damit eine Steigerung ihrer touristischen Attraktivität. Im Namen der Ortsgemeinde bedanke ich mich bei den Mitgliedern des MCM für die geleistete Arbeit.

Wir wünschen den Besuchern und Nutzern dieser schönen Anlage stets unfallfreies Fahren und viel Spaß.

Zur Eröffnung und Freigabe laden wir alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

Im Anschluss an die Eröffnung lädt der Mountain-Bike-Club Mehring an der Auslaufzone oberhalb des Schützenhauses zu einem Umtrunk ein.

Mehring, den 15. Mai 2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Unterhaltung der Wirtschaftswege

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Ortsgemeinde hat ein sehr großes Wirtschaftswegenetz zu unterhalten.

Jahr für Jahr investiert die Ortsgemeinde große Summen in die Unterhaltung unseres Wirtschaftswegenetzes.

Leider müssen wir feststellen, dass nicht alle Anlieger ihrer Verpflichtung zur Sauberhaltung der Wirtschaftswege nachkommen. Insbesondere lassen die Freihaltungen der Wasserführungen, die Bestandteile der Wirtschaftswege sind, sehr zu wünschen übrig.

Immer wieder auftretende Starkregenereignisse geben uns Anlass erneut daraufhin zu weisen, dass gerade durch die Nichtsauberhaltung der Wasserführungen (Rinnen) immer wieder große Schäden an unseren Wirtschaftswegen entstehen.

Den Besen mitzuführen ist nicht ausreichend, man muss diesen auch benutzen.

Bei ordnungsgemäßer Frei- und Sauberhaltung könnte die Ortsgemeinde viel Geld sparen.

Wir bitten alle Bewirtschafter, aber auch die Eigentümer von Brach-

flächen hierauf besonders zu achten. Nur gemeinsam und wenn sich alle daran beteiligen, können wir unser Wirtschaftswegenetz in einem guten Zustand erhalten.

Mehring, den 16.05.2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Unterrichtung der Einwohner

über Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/E.
vom 25. April 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Paul-Gerhard Jahn und in Anwesenheit von Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch, sowie den Verwaltungsfachwirtinnen Frau Carmen Wagner als Schriftführerin und Frau Sabine Lemsch zu Top 2 fand am 25. April 2013 im Bürgerhaus eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/E. statt.

1. Mitteilungen

- Am 16.04.2014 fand beim Jugendheim ein Treffen mit Vertretern der Ortsgemeinde, der Polizeiinspektion und des LBM statt. Die auf der Einwohnerversammlung im November 2012 angesprochene Problematik wurde mit den Vertretern erläutert. Seitens des LBM ist eine Erneuerung der Straßenmarkierung hin zum Parkplatz nicht machbar, weil die Straßenmarkierungsfarbe auf einem Straßenpflaster nicht dauerhaft haftet.
- Bezüglich der Kindertagesstätte Föhren fand am 22.04.2013 ein Treffen mit Vertretern der Ortsgemeinden Föhren und Naurath und der Kita gGmbH Trier statt. Nach dem Beschluss des Bistums entfallen zukünftig zusätzlich 5 % der Sachkosten (früher vom Bistum getragen) auf die Ortsgemeinden.

2. Beratung und Verabschiedung Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2013

Der Vorsitzende begrüßt zu diesem Punkt Frau Lemsch von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich und erteilt ihr das Wort. Frau Lemsch erläutert sodann die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan. Die wichtigen Positionen der Teilergebnishaushalte und der Teilfinanzhaushalte werden eingehender erläutert.

Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Naurath für das Jahr 2013 vom

Der Gemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31.01.1994 (GVBl.S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	298.702 Euro
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	344.766 Euro
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-46.064 Euro

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	272.450 Euro
die ordentlichen Auszahlungen auf	281.823 Euro
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-9.373 Euro
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 Euro
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 Euro
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 Euro
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	48.500 Euro
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	96.500 Euro
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-48.000 Euro
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	68.163 Euro
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	10.790 Euro
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	57.373 Euro
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	389.113 Euro
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	389.113 Euro.
die Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr auf	0 Euro

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförde-

rungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für
 zinslose Kredite auf 0 Euro
 verzinsten Kredite auf 48.000 Euro
 zusammen auf 48.000 Euro.
 Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 Euro.

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 Euro.

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 Euro.

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0 Euro
2. Verpflichtungsermächtigungen 0 Euro

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf 300 v. H.
- Grundsteuer B auf 350 v. H.
- Gewerbesteuer auf 330 v. H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund 50,00 Euro
- für den zweiten Hund 70,00 Euro
- für jeden weiteren Hund 90,00 Euro
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund 650,00 Euro

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009	967.557,41 Euro
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	944.048,88 Euro
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	934.707,21 Euro
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012 lt. Haushaltsplan 2012	882.030,21 Euro

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010, 2011 und 2012 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

§ 9

Wertgrenze für Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Auszug aus dem Vorbericht des Haushaltsplanes

5. Entwicklung der Kredite und Rücklagen (liquide Mittel)

5.1 Entwicklung der Investitionskredite

Die dem Haushaltsplan beigegefügte Schuldenübersicht gibt jahresbezogen erschöpfend Auskunft über die Darlehensstände, Zu- und

Abgänge sowie die statistische Pro-Kopf-Verschuldung.

Der Finanzhaushalt weist unter Ziffer 43 einen Kreditbedarf in Höhe von 48.000 € für das Jahr 2013 aus.

Verschuldung:

Für das Jahr 2012 ist keine Kreditaufnahme erforderlich.

Schuldenstand am 01.01.2012 121.108,61 €

+ Neuverschuldung 2011 103.000,00 €

./. Tilgungen 2012 8.950,05 €

Schuldenstand am 31.12.2012 215.158,56 €

Dieser Schuldenstand entspricht einer Pro-Kopf-Belastung von 587,86 € (Einwohnerzahl per 30.06.2012 = 366).

5.2 Entwicklung der Rücklagen (liquide Mittel)

Vorläufiger Bestand zu Beginn des Jahres 2012 + 47.990,68 €

Vorläufiges Ist-Ergebnis 2012 + 114.547,65 €

Vorläufiger Bestand liquide Mittel zu Beginn des Jahres 2013 + 162.538,33 €

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt der Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013 zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Baugebiet Hofgartenstraße / Molienspesch;

Vorstellung der Machbarkeitsstudie

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende Herrn Stolz vom Architekturbüro Stolz & Kintzinger und Herrn Fries vom Ingenieurbüro BFH-Plan und erteilt ihnen das Wort.

Herr Fries war seitens der Ortsgemeinde beauftragt eine Möglichkeit zur Erstellung eines Baugebietes zu erarbeiten. Er erläutert die von ihm erstellten 4 Entwürfe zur Gestaltung eines Baugebietes. Diese Entwürfe bestehen aus einigen Varianten, insbes. zu den vorhandenen RWE-Stromleitungen und der Anzahl der neu zu bildenden Baustellen.

Herr Stolz erläutert zu den vorgestellten Entwürfen die entsprechenden Kosten. Diese reichen von Quadratmeterpreisen von 64,00 bis 84,00 Euro / qm.

Nach eingehender Diskussion, insbesondere zur Nutzbarkeit der Hofgartenstraße als Zufahrt für ein neues Baugebiet, fasst der Ortsgemeinderat folgenden Beschluss:

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat wartet die schriftliche Hereingabe der Machbarkeitsstudie ab. Anschließend erfolgt eine neue Beratung unter Vorlage aller Entwürfe. Auch die Möglichkeit nach weiteren Flächen (außerhalb der Hofgartenstraße und Molienspesch) zu suchen, wird offen gehalten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Erstellung eines Baumkatasters, Information und Beratung

Der Vorsitzende gibt dem Rat das Schreiben der Verbandsgemeindeverwaltung vom 08.02.2013 bekannt:

„Aufgrund der jüngsten Ereignisse in der Stadt Trier wurde in den beiden letzten Ortsbürgermeisterdienstbesprechungen die Erstellung eines Baumkatasters beschlossen. In dem Kataster werden alle Bäume auf öffentlichen Flächen, die der Verkehrssicherungspflicht der Kommune unterliegen, erfasst und einer ersten Kontrolle unterzogen.“

Nach Einschätzung von Fachleuten ist für jede Ortsgemeinde pro 5 Einwohner ca. 1 Baum anzusetzen. Pro Baum ist mit Kosten von ca. 10,00 Euro zu rechnen.

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich wurde von den Ortsbürgermeistern beauftragt, eine öffentliche Ausschreibung gem. § 3 VOL/A (1. Abschnitt) durchzuführen, um mit einem Unternehmen einen Vertrag nach der Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen (VOL) über die Erstellung eines Baumkatasters und die Erfassung von ca. 5.000 Bäumen einschließlich einer ersten Regelkontrolle und als Bedarfsposition 50 eingehende Untersuchungen gemäß der Baumkontrollrichtlinie abzuschließen.

Weitere, in der Regel jährliche Kontrollen in den kommenden Jahren sollen neu ausgeschrieben werden. Hier ist mit geringeren Kosten von ca. 2,50 €/Baum zu rechnen.

Die Ausschreibung soll zeitnah durchgeführt werden, damit die Erfassung der Bäume in der Vegetationsphase 2013 (Durchführung Mai - November) erfolgen kann.“

Da auf den Flächen der Ortsgemeinde Naurath nur wenige Bäume stehen, würden für die Erstellung des Baumkatasters mit erster Regelkontrolle nur geringe Kosten anfallen.

Innerhalb des Rates erfolgt eine eingehende Beratung bezüglich dieser Thematik.

Es wird angeregt nicht nur die Privaten, sondern insbesondere auch die Kirchengemeinden innerhalb der VG Schweich auf diese Thematik aufmerksam zu machen und um Kontrolle ihrer Bäume zu bitten. Der Baum bei der Kapelle steht auf Eigentum der Kirchengemeinde und muss daher auch von dieser überprüft werden.

Der Vorsitzende beantragt, wie von der Verbandsgemeindeverwaltung vorgeschlagen, abzustimmen.

Beschluss:

Die Ortsgemeinde Naurath tritt der Ausschreibung über die Erstellung eines Baumkatasters mit erster Regelkontrolle und ggfls. erforderlicher eingehender Untersuchung bei und verpflichtet sich, die Arbeiten an den günstigsten Anbieter zu vergeben.

Die Verbandsgemeindeverwaltung wird ermächtigt, den Auftrag an den nach der Ausschreibung wirtschaftlichsten Anbieter zu vergeben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages für die Stromleitungen innerhalb der Ortsgemeinde vor.

Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Die endgültige Fassung des Strom-Konzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 05.03.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen und liegen dem Ortsbürgermeister vor. Dieser erläutert kurz den Inhalt und die Eckpunkte des Vertrages.

Beschluss:

Nach kurzer Beratung stimmt der Ortsgemeinderat dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen

Die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen ist nach der Neuregelung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher Richter vom 21.04.2004 (BGBl. I S. 3599) im Jahr 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen (Wahljahr). Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat der Verbandsgemeindeverwaltung die Mitteilung des Präsidenten des Landgerichts Trier über die Zahl der für die Vorschlagsliste zu benennenden Personen übersandt.

Aus der Ortsgemeinde Naurath/Eifel ist 1 Person in die Vorschlagsliste aufzunehmen.

Die Aufstellung der Vorschlagslisten für Schöffen durch die Gemeinden ist bis zum 30.06.2013 durchzuführen. Anschließend ist die Vorschlagsliste in der Gemeinde für die Dauer einer Woche zu jedermanns Einsicht auszulegen.

Die Grundsätze über Zulassungsvoraussetzungen einer Person, die Ablehnungsgründe und die Vorschriften des § 40 GemO liegen jedem Ratsmitglied vor.

Es erfolgt eine eingehende Beratung.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt, ein Gremium bestehend aus den beiden Beigeordneten zu bilden. Diese sind damit beauftragt, eine geeignete Person für die Vorschlagsliste zu finden und diese der VGV Schweich bis zum 30.06.2013 zu benennen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Verschiedenes

- Der Zustand des Wirtschaftsweges „Im Wingertsberg“ runter in Richtung „In der Eichwies“ ist an einer Stelle schlecht. Dies soll auf der nächsten Versammlung der Jagdgenossen angesprochen werden.
- Der asphaltierte Wirtschaftsweg vom Baugebiet in Richtung Schulstraße muss dringend repariert werden, da dort sehr große Löcher vorhanden sind. Der Bauhof hat mit eigenen Mitteln keine Möglichkeit diese fachgerecht zu reparieren. Der Vorsitzende bespricht eine Reparatur mit der Verbandsgemeindeverwaltung.

**Pölich**

buergemeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Kindergartenfest

Hiermit möchte ich mich bei allen ganz herzlich bedanken, die zum guten Gelingen unseres Kindergartenfestes beigetragen haben.

Pölich, den 13.05.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Terminvorankündigung

Ich möchte schon heute darauf hinweisen, dass es auf Grund eines Festes an der Mosel am Freitag, dem 31. Mai 2013 und am Sonntag, dem 1. Juni 2013 zu gewissen Verkehrsbeeinträchtigungen im Bereich des Bootsanlegers von Herrn Scheffer und des 1. Dt. Wasserski Show Team kommen wird. Eine weitere und genauere Mitteilung wird in der nächsten Amtsblattausgabe erfolgen.

Pölich, 13.05.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

**Riol**

buergemeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Ausbau Teilbereich Hauptstraße und Teilbereich Bahnhofstraße**Einladung zur Bürger-/Anliegersversammlung**

Die Ortsgemeinde Riol beabsichtigt in diesem Jahr den Ausbau der Haupt- und Bahnhofstraße in Teilbereichen durchführen zu lassen. Weiterhin werden die Verbandsgemeindewerke Leitungsarbeiten durchführen.

Durch das Ing.-Büro John und Partner, Wittlich (Bauleitung) werden am **Dienstag, dem 28.05.2013 um 19.00 Uhr** die vorgesehenen Maßnahmen im **Bürgerhaus Riol** vorgestellt.

Ich lade hiermit alle interessierten Bürger zu dieser Veranstaltung ein.

Riol, den 10.05.2013

Arnold Schmitt, Ortsbürgermeister

Kartenvorverkauf für die Weinprobe**„Zum Wohl Riol“**

Die traditionelle Weinprobe des Weinfestes am Moselufer findet am 15.06.2013 ab 18.00 Uhr statt. Daher erfolgt der diesjährige Kartenvorverkauf am Samstag, dem 25. Mai 2013 um 09.00 Uhr im Rathaus. Die Eintrittskarten kosten 20,00 € (inklusive Glas und Brötchen). Bitte beachten Sie, dass aus Gründen der großen Nachfrage nur 5 Karten pro Person abgegeben werden können.

Das Rückgaberecht ist ausgeschlossen.

Da unser Kartenkontingent begrenzt ist, wird es sehr wahrscheinlich keine Abendkasse geben.

Riol, 13.05.2013

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Senioren machen mobil

Wir fahren am **Freitag, dem 24.05.2013** mit mehreren Fahrzeugen gemeinsam nach Schillingen. Treffpunkt 10.00 Uhr am Rathaus Riol. Hier besteht die Möglichkeit den Fleschfelsenrundweg (ca. 5 Km) zu wandern oder direkt an der Hütte den Barfußpfad zu nutzen. Alternativ kann sich aber auch am Schillinger Weiher der sich auch in unmittelbarer Nähe befindet, aufgehalten werden.

Nach der Wanderung werden wir gegen 13.00 Uhr in der Spießbratenhütte essen, hier sind für uns Plätze reserviert.

Rückfahrt ist für 16.00 Uhr geplant.

Anmeldung bis 20.05.2013 an: Bruno Christmann, Im Bungert 5, Tel.: 95000, Mail: bch.riol@t-online.de.

**Schleich**

buergemeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Ablagerungen an Wegen und in der Landschaft

Leider kippen Umweltverschmutzer immer wieder Müll, Bauschutt, Teppiche, ja sogar Schrott, der einfach und kostenlos direkt vor jeder Haustür abgeholt wird, gedankenlos in unsere schöne Landschaft. Ein solches Verhalten kann nicht toleriert werden!

Die ordentliche Entsorgung aller Abfälle und Wertstoffe ist problemlos möglich. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Abfall-Fibel des ART.

Bitte helfen Sie alle mit, unsere wunderschöne Umgebung, vor allem an Wanderwegen sauber zu halten.

Schleich, 12.05.2013

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister


Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
 Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
 Di. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
 Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet am **Donnerstag, dem 23.05.2013 um 19.00 Uhr im Römersaal des Alten Weinhauses, Brückenstraße 26** statt.

Tagesordnung

öffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Ausbau der Ortsdurchfahrt Schweich, Oberstiftstraße
4. Windkraftanlagen im Meulenzwald
5. Vorschlagsliste für die Wahl von Schöffen
6. Behindertengerechter Ausbau von Gehwegen und Plätzen, Sachstandsdarstellung - Anfrage der CDU-Fraktion
7. Ausweisung/Markierung von Parkplätzen in „Alt-Schweich“ - Antrag der FWG-Fraktion
8. Bebauungsplan „Gemeinbedarfsgebiet“; Konkretisierung der Planung
9. Bebauungsplan „Ermesgraben“; Festsetzung eines Fuß- und Radweges zur Anbindung des neuen Schulstandortes und Vergabe von Planungsleistungen
10. Offenlegung des Leimbachs, Konkretisierung der Planung
11. Verschiedenes

nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Lärmschutzwand entlang der B 53, Vorstellung des Präqualifikationsverfahrens
3. Städtebaulicher Vertrag „Moselvorland“
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Vergaben
6. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
7. Verschiedenes

Schweich, den 10.05.2013
 Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Blindensammlung

In der Zeit **vom 17. bis 27.06.2013** findet die diesjährige Haussammlung für Blinde und hochgradig Sehbehinderte statt.

Der Sammlungsertrag dient der Beschaffung von Blindenhilfsmitteln, der Erholungsfürsorge für Blinde und der umfassenden Einzelbetreuung blinder, vor allem mehrfach behinderter, blinder und sehbehinderter Menschen.

Für die Durchführung dieser Sammlung werden Sammler bzw. Sammlergruppen gesucht, die sich bitte bis spätestens 01.06.2013 bei der Stadtverwaltung Schweich, Brückenstr. 46, melden.

Schweich, 13.05.2013
 Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Maststahlsanierung an der 220-/380

KV-Leitung Niederstedem-Uchtelfangen

Die Fa. Amprion, Lampertheim wird in der Zeit **vom 27.05.2013 bis 14.06.2013** an einem Mast zw. Schodenpfädchen und Hummelsberg eine Maststahlsanierung durchführen.

Für die anstehenden Arbeiten ist es unumgänglich, den Maststandort zum Personal- und Materialtransport mit LKW sowie ggfls. auch mit anderen Maschinen und Geräten anzufahren. In einem gewissen Umfang werden dabei Flurschäden leider unvermeidbar sein. Sofern Schäden auftreten, bitte ich, mir diese anzumelden. Diese werden dann durch die Fa. Amprion reguliert.

Schweich, den 14.05.2013
 Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Sachbeschädigungen auf dem Friedhof Schweich

In den letzten Wochen wurden auf dem Friedhof Schweich durch Unbekannte Blumen von Grabstätten entwendet bzw. herausgerissen und Grabbepflanzungen abgeschnitten.

Ich bitte alle Friedhofsbesucher, aufmerksam zu sein und Auffälligkeiten der Stadtverwaltung Schweich (Fr. Berweiler), Brückenstr. 46, 54338 Schweich (Tel.: 06502/933826) zu melden oder aber die Bediensteten des städtischen Bauhofs zu informieren.

Alle Informationen werden vertraulich behandelt.

Schweich, 13.05.2013
 Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kultur in Schweich

Niederprümer Hof - Schweich

Freitag, 17. Mai 2013 um 19.00 Uhr

Eintritt frei.



„Nahrung für die Seele“

Autorenlesung mit Pepe Perun und Susanna Schopp

Fragen wir uns nicht alle hin und wieder nach dem Sinn des Lebens? „Des Guten Strebens“ ist nur eine mögliche Antwort, die Sie an diesem Abend von den Autoren Pepe Perun (geboren am 25.09.1963 in Montenegro) und Susanna Schopp (geboren am 22.09.1963 in Stuttgart) zu hören bekommen.

Tiefgründige Texte in gereimter Gedichtform werden an diesem Abend „serviert“ - oft humorvoll, meist erkenntnisreich aufklärend - doch in jedem Fall äußerst nahrhaft für Herz und Seele eines jeden Einzelnen.


Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

Ortsgemeinde Thörnich
 -Umlegungsausschuss-

Geschäftsstelle:
 Vermessungs- und Katasteramt
 Westeifel-Mosel
 Im Viertheil 24
 54470 Bernkastel-Kues

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 21. Mai 2013, 16.00 Uhr** findet im Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues, Sitzungssaal (Zimmer 128, 1.OG) eine Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Thörnich statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentliche Sitzung:

1. Widerspruchsangelegenheiten
2. Sonstiges

Bernkastel-Kues, den 03.05.2013
 Der stellvertretende Vorsitzende
 des Umlegungsausschusses
 gez. Volker Rohrbacher

Hinweis: Ratsmitglieder, die einem Ausschuss nicht angehören, können an den Sitzungen als Zuhörer teilnehmen, § 22 GemO gilt sinngemäß (§ 46 Abs. 4) GemO.

Kuchenspenden und Helfer fürs Brückenfest

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

An unserem Fest 50 Jahre Moselbrücke Thörnich wird auch am Samstag und Sonntag Kaffee und Kuchen angeboten. Wir würden uns sehr freuen, wenn möglichst viele von Ihnen uns Kuchen backen würden.

Ansprechpartner für Kuchenspenden ist Maria Linden. Sie ist unter der Tel. Nr. 3187 erreichbar.

Außerdem sind wir auch dankbar für jeden Helfer beim Zeltauf- und Abbau, beim Herrichten des Festzeltes sowie beim Standdienst. Wer Fragen hat, kann sich beim Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius, Tel.: 3567, gerne melden.

Thörnich, den 13.05.2013
 Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2013

Im letzten Monat hat jeder Winzerbetrieb von der Landwirtschaftskammer einen Auszug aus der EU-Weinbaukartei erhalten. Er dient als Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung und muss bis zum **31. Mai 2012** bei der zuständigen Gemeinde- oder Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abgegeben werden.

Thörnich, den 13.05.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße Teilgebiet Leiwen-Josefsberg

Schlussfeststellung gemäß § 149 FlurbG

Auf die Bekanntmachung unter Leiwen wird hingewiesen.



Trittenheim
bürgermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Dez. - April je. Fr. 19-20 Uhr
oder nach Vereinbarung

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße

Teilgebiet Leiwen-Josefsberg

Schlussfeststellung gemäß § 149 FlurbG

Auf die Bekanntmachung unter Leiwen wird hingewiesen.



Grußwort

Liebe Weinfreunde,

*mit guten Freunden trinkt man ein Gläschen Wein
& das auf dem Jungwinzerweinfest am 17. - 19. Mai!
Pfingsten in Trittenheim: Kommt gern' vorbei,
zu sehen gibt's drei Tage lang allerlei.*



Ich darf Sie als zukünftige Trittenheimer Weinkönigin, auch im Namen meiner Prinzessin Alina, ganz herzlich einladen, mit uns einige unvergessliche Tage unter den Brücken von Trittenheim zu verbringen. Lassen Sie sich von dem vielfältigen Programm für Jung und Alt begeistern und

genießen Sie die Zeit bei einem oder auch zwei Gläsern gutem Wein. Ich würde mich freuen, den Freitagabend ab 19.00 Uhr mit einem kleinen Umtrunk vor unserem Weingut Seminarhof beginnen zu lassen. Höhepunkt des Abends wird die feierliche Krönung zur späteren Stunde sein.

Wir freuen uns auf Sie,

*Ihre zukünftige Weinkönigin Anna
mit Weinprinzessin Alina*

Grußwort

Liebe Festgäste, liebe Trittenheimer,

zum diesjährigen Wein- und Brückenfest am Pfingstwochende heiße ich euch alle recht herzlich willkommen.

Auch in diesem Jahr stehen die Trittenheimer Weine aus den weltbekannten Lagen Apotheke und Altärchen im Mittelpunkt.

So dürfen Sie sich auf ein ganz besonderes Programm freuen, welches mit viel Fleiß und Engagement von den Trittenheimer Jungwinzern für alle Altersgruppen ausgearbeitet wurde.

Und wie könnte man dem Stress des Alltags besser entfliehen, als in gemütlicher Atmosphäre unter den Brücken von Trittenheim.

Beginnen wir das Fest am Freitag mit einem besonderen Höhepunkt, mit der Krönung unserer neuen Weinkönigin Anna I. mit ihrer Prinzessin Alina.

Die anschließende Weinparty wird musikalisch gestaltet von der Band „The Candies“.

Der Samstag steht ganz im Zeichen von Wein, Tanz und Musik mit Stargate. An diesem Abend können Sie gerne ein paar weinfrohe Stunden mit unserer neuen Weinkönigin Anna und ihrer Prinzessin Alina bei gutem Trittenheimer Wein erleben.

Ein weiterer Höhepunkt ist die große Riesling Regatta, die am Sonntagnachmittag auf der Mosel gestartet wird. Erleben Sie einen Fährturnier voller Wein, die in den Weinkellern unserer Jungwinzer von Trittenheim gereift sind.

Für eine hervorragende Verpflegung mit moseltypischen Speisen wird auch in diesem Jahr wieder unsere Freiwillige Feuerwehr sorgen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude uns schöne Stunden inmitten einer reizvollen Landschaft, wo der Riesling zu Hause ist.

Trittenheim, 13.05.2013

*Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*



Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.sweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 18.05.2013 bis 20.05.2013:

Bekond: Sa., 18.05.: 19.00 Uhr Festtagsvorabendmesse, Mo., 20.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Detzem: Sa., 18.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse, Mo., 10.30 Uhr Hochamt

Ensch: Sa., 18.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse am Martinskreuz, Mo., 20.05.: 10.30 Uhr Hochamt mit Diamantene Hochzeit

Fell: So., 19.05.: 10.30 Uhr Festhochamt

Föhren: So., 19.05.: 10.30 Uhr Festhochamt

Kenn: Sa., 18.05.: 17.45 Uhr Festtagsvorabendmesse, So., 19.05.: 18.00 Uhr Maiandacht, Mo., 20.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Klüsserath: Sa., 18.05.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Köwerich: So., 19.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Leiw: So., 19.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr Maiandacht

Longuich: So., 19.05.: 09.15 Uhr Festhochamt

Mehring: So., 19.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Naurath: So., 19.05.: 09.00 Uhr Festmesse

Pölich: So., 19.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 18.05.: 19.00 Uhr Festtagsvorabendmesse, So., 19.05.: 18.00 Uhr Maiandacht, Mo., 20.05.: 09.15 Uhr Hochamt

Schweich: So., 19.05.: 10.30 Uhr Festhochamt, Mo., 20.05.: 10.30 Uhr Hochamt

Schweich-Issel: Mo., 20.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Thörnich: Mo., 20.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Pfingstsonntag, 19.05.2013

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Hetzerath
(Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich
(Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

CDU Föhren-Naurath

Zum 26. Föhrener Viezabend lädt die CDU Föhren-Naurath auch dieses Jahr wieder herzlich die Bevölkerung ein. Verbringen Sie einen geselligen Abend am **24. Mai 2013 ab 20.00 Uhr** in der „Bakscheier am Hofgut“. Genießen Sie neben guten Gesprächen bei einer Porz Viez auch einen herzhaften Imbiss frisch aus dem Holzofen. Die CDU Föhren-Naurath freut sich auf Ihr Kommen.

SPD Ortsverein Föhren

SPD AG 60 plus

Einladung zur Wanderung von Föhren nach Schweich am **Samstag, 25. Mai 2013, 14.00 Uhr**. Treffpunkt Feuerwehrgerätehaus Föhren. Führung durch die Molitorsmühle - Molitorsmühle ist ein technisches und bauliches Denkmal historischer Mühlentechnik auf vier Etagen (Eintritt Gruppen ab 20 Personen 1,50 €/Pers; Hutsammlung). Ab ca. 16.00 Uhr gemütliches Beisammensein im Fischerstübchen Schweich. Mitglieder und Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Rückfragen und Anmeldungen: 06501-7499 -bernard.boelinger@gmx.de

CDU Klüsserath

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatssitzung trifft sich die CDU-Fraktion im Gemeinderat, die CDU-Ausschussmitglieder und der CDU-Ortsverbands-Vorstand Klüsserath am Montag, dem 27.05.2013 und am Montag, dem 10.06.2013 jeweils um 20.00 Uhr. Laut Sitzungsplan findet die nächste Gemeinderatssitzung am Mittwoch, dem 12.06.2013 statt.

FWG Longuich

Am **Dienstag, dem 21. Mai 2013 findet um 20.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff die Vorberatung der Gemeinderatssitzung am 22. Mai 2013 statt.

Außer der Fraktion sind alle Mitglieder der Freien Wählergruppen Zeltinger und Bläsius hierzu herzlich eingeladen.

Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen! Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

SPD-Ortsverein Mehring

Der SPD-Ortsverein Mehring veranstaltet am **Samstag, 18. Mai 2013 ab 10.00 bis 12.00 Uhr** einen Info-Stand vor dem Gemeindehaus in Mehring. Mit dabei ist unsere Bundestagskandidatin Dr. Katarina Barley, die gerne interessierten Bürgerinnen und Bürgern zu persönlichen Gesprächen zur Verfügung steht.

Für die Helferinnen und Helfer ist der Treffpunkt zum Aufbau bereits um 09.00 Uhr vor dem Gemeindehaus.

CDU Stadtverband Schweich

Am **Dienstag, 21.05.2013**, findet die nächste Sitzung der Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr im Gasthaus Junges**.

Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung; außerdem wird über das aktuelle kommunalpolitische Geschehen informiert.

Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste willkommen.

Bitte die Änderung des Termins und des Lokals beachten.

Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Dienstag, dem 21.05.2013 um 19.00 Uhr** in das Hotel Grefen, Brückenstraße 31, 54338 Schweich herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 23.05.2013, 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am **Dienstag, dem 21. Mai 2013 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Junges, Oberstiftstr. 5, Schweich statt.

Tagesordnung: 1. Mitteilung, 2. Vorbereitung der Stadtratssitzung vom 23. Mai 2013, 3. Verschiedenes.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

CDU-Senioren-Union

Gemeindeverband Schweich

Unser nächstes Treffen ist am **Dienstag, dem 21. Mai 2013 um 15:00 Uhr** im Hotel Leinenhof im Schweich. Unsere Bürgermeisterin Frau Christiane Horsch wird uns besuchen und über die Entwicklung der Verbandsgemeinde Schweich berichten. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Nachrichten und Kurzmitteilungen

aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 17.05.2013

D-Jugend

19.00 Uhr

SV Eintracht Trier II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Moselstadion, KR

Fortsetzung auf Seite 32

Arbeitsgruppe Flächenmanagement prüft Stand der Pflegemaßnahmen

Der Rückzug der Weinbergsflächen seit Ende der 90er Jahre führte zu einer zunehmenden Verbuschung und zunehmenden Bewaldung der landschaftsprägenden ehemaligen Weinbergshänge.

Die Offenhaltung der Mosellandschaft und ihrer Seitentäler sind eines der Ziele des Flächenmanagements in der Verbandsgemeinde Schweich, mit der dieser Entwicklung begegnet wird. Hierzu hat die Verbandsgemeinde annähernd 200 ha Flächen erworben und diese im Rahmen entsprechender Maßnahmen in eine Offenhaltungspflege überführt.

Die vom Verbandsgemeinderat eingerichtete Arbeitsgruppe „Flächenmanagement“ machte sich letzte Woche vor Ort ein Bild von den Maßnahmen.

Der größte Teilbereich sind ca. 100 ha Moselhänge von Schweich bis Mehring, die vom Bundesforst im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens „Flugplatzenerweiterung Spangdahlem“ naturnah offen gehalten werden. Der Bundesforst berichtet im Rahmen eines jährlichen Monitorings über den Stand der Umsetzung der Maßnahmen.

meinde in Teilbereichen eine maschinelle Erstpflege durchgeführt. In Fell wird dieser Pflegegang aufgrund des langen Winters erst im Herbst erfolgen.

Andere Flächenbereiche werden im Rahmen von Beweidungsmaßnahmen offen gehalten. In Fell hat hierzu ein heimischer Landwirt eine Rinderbeweidung gestartet. Im Bereich Ensched-Schleich führt derzeit ein Biobetrieb aus der Verbandsgemeinde die Entbuschung und Offenhaltung mit Ziegen durch.



Mitarbeiter des Bundesforstes erläutern der Arbeitsgruppe Flächenmanagement die Ergebnisse der Offenhaltungspflege an den Moselhängen



Ergebnis der maschinellen Flächenpflege im Steilhang in Fell



Ziegenbeweidung in Ensched-Schleich



Verbesserungsvorschläge der Arbeitsgruppe für das Pflegemanagement wurden mit dem Bundesforst besprochen, der dies bei den anstehenden Pflegegängen berücksichtigen will. Hier sind insbesondere die Mulch- und Mäharbeiten im Bereich der Mauerkronen und die Konzentration von wechselnden Mahdflächen in geeigneten zentralen Bereichen zu nennen.

Im Bereich Fell und Ensched-Schleich wurde von der Verbandsge-

Durch die Stadtwerke Trier und deren Planer wurden die beabsichtigten Beweidungsprojekte im Rahmen des Pumpspeicherkraftwerkes in Fell und Mehring vorgestellt. Der Ausschuss wünscht hier eine enge Abstimmung der Maßnahmen und ihrer Durchführung mit den Gemeinden und dem Flächenmanagement der Verbandsgemeinde. Erstmals tätig geworden im Flächenmanagement ist die Verbandsgemeinde in den Offenhaltungsbereichen in Leiwien und Tritenheim. Die Eigentümer der betreffenden Grundstücke sind auf Beschluss des Verbandsgemeinderates

für den Flächenerwerb angeschrieben worden. Die Resonanz ist durchaus positiv und es liegen bereits Flächenzusagen für rund 10 ha vor. Überwiegend handelt es sich um noch junge Weinbergsbrachen, aber auch Flächen, die in den nächsten Jahren aus der Weinbergsnutzung herausfallen.

Die Ausschussmitglieder betonten ausdrücklich die Wichtigkeit des Flächenerwerbs und der Offenhaltungspflege für das Landschaftsbild und den Tourismus und bitten die Grundstückseigentümer, die Flächen der Verbandsgemeinde mit ihren Ortsgemeinden zur Verfügung zu stellen.

*Schweich, den 13.05.2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

Impressionen vom Fest der Roemischen Weinstrasse 2013



Tausende besuchten am ersten Maiwochenende das Fest der Roemischen Weinstrasse. Bei herrlichen Wetter erlebten zahlreiche Besucherinnen und Besucher die

Eröffnung des Festes durch die Schirmherrin, Frau Dagmar Barzen, Präsidentin der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier, sowie die Vorstellung des neuen Logo's der Verbandsgemeinde Schweich. Weiterer Höhepunkt war die Krönung von Anna I.

Zahlreiche Musikgruppen unterhielten die Gäste, die bei heimischen Weinen und Speisen schöne Stunden verbrachten.





RÖMISCHE
WEIN
Straße



Samstag, 18.05.2013**F-Jugend**

11.00 Uhr FSV Trier-Tarforst III - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, KR
 13.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Mehring I, Föhren, RP

E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Osburg, Föhren, RP
 13.00 Uhr VfL Trier II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Heiligkreuz, RP

Detzem

Hubschrauberspritzgemeinschaft Detzem

Der Spritzplan ist von dem Spritzausschuss erstellt worden. Bitte beachten Sie bei notwendigen Handspritzungen die maximale Anwendungszahl einzelner Pflanzenschutzmittel um Resistenzen zu verhindern. (www.dlr-mosel.rlp.de)

Die aktuell eingesetzten Mittel und Flugtermine können sich während der Saison wetterbedingt noch ändern. Diese werden rechtzeitig auf der Internetseite der ADD-Trier, unter www.add.rlp.de veröffentlicht.

Die ordnungsgemäße Ausbänderung/Ausschilderung der eigenen Rebflächen wie auch die einzelnen Spritzungen sind durch den Winzer zu überprüfen. Unstimmigkeiten sind sofort im zuständigen Raiffeisenmarkt zu melden. Der Hubschraubereinsatz im Weinberg ist kein vollständiger und vollwertiger Ersatz für vom Boden ausgeführte Bekämpfungsmaßnahmen. Bei entsprechender infektionsfördernder Witterung sollte eine Handspritzung eingeplant werden. Die 1. Spritzung (Delan/Topas/Netzschwefel/Phosf.) findet am 24.05.2013 statt. Um der Infektionsgefahr von Oidium und Peronospora vorzubeugen, sollte vor dem ersten Hubschraubereinsatz eine Handspritzung erfolgt sein.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Im Jugendbereich findet am Wochenende das folgende Heimspiel statt:

Freitag, 17.05.2013 (Rasenplatz Leiwien)

D-Jugend II: 19.00 Uhr gegen JSG Kordel II

Die Kinder freuen sich auf Ihren Besuch.

Anstellen von Proben für den Wein-/Sektstand anlässlich Pokalturnier und die nächste Kirmes

Vom 06.07.2013 bis 08.07.2013 richtet der Sportverein sein traditionelles Fußballpokalturnier aus. Veranstaltungsort wird das Stadion Roemische Weinstrasse Leiwien sein. Zur Erstellung der Karte für den Wein-/Sektstand, die auch bei der Kirmes im Januar 2014 genutzt wird, bitten wir interessierte Vereinsmitglieder um Anstellung von Proben. Wir bitten, die Proben unter Angabe des Jahrgangs, Prädikat und Preis **bis Dienstag, 26.05.2013** beim Vorstandsmitglied Bernd Scholtes abzugeben. Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden.

Ensch

Winzerkapelle Ensch

An unserem Jubiläumsfest an Pfingsten bieten wir am Sonntag nachmittag Kaffee und Kuchen an. Über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Fell

Feller Gegenwind

Am **Freitag, 17. Mai 2013 um 20.00 Uhr** findet im Restaurant „Zum Winzerkeller“ die Vorstandssitzung des Feller Gegenwind statt. Abmeldungen aus wichtigem Grunde bitte dem Vorsitzenden rechtzeitig anzeigen oder per E-Mail an kontakt@feller-gegenwind.de

SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Am **Freitag, dem 24.05.2013 findet um 20.00 Uhr** im Gasthaus Kasper, Fell unsere diesjährige Generalversammlung statt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Hr. Günter Kronz, 2. Totengedenken, 3. Jahresbericht des Geschäftsführers,

4. Jahresberichte der Abteilungsleiter, 5. Jahresbericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des geschäftsführenden Vorstandes, 7. Wahl des Versammlungsleiters, 8. Neuwahlen des geschäftsführenden Vorstandes, 9. Wahl der Kassenprüfer, 10. Bestätigungen der Abteilungsleiter, 11. Beschlussfassung über anstehende Anträge, 12. Satzungsänderung, 13. Verschiedenes. Schriftliche Anträge sind spätestens bis zum 17.05.2013 beim 1. Vorsitzenden Hr. Günter Kronz einzureichen. Der Vorstand lädt alle Mitglieder und Gönner des SV Fortuna Fell 1924 e.V. zu dieser Generalversammlung ein.

Abteilung AH

Am Samstag, 18.05.2013 spielen wir um 18.00 Uhr bei der AH Zerf/Greimerath. Treffpunkt Vereinslokal 16.30 Uhr.

Abteilung Jugendfußball

Freitag 17.05.2013

A-Jgd. 19.30 Uhr SG Zerf - JSG Mehring Hentern, Rasenplatz

Samstag 18.05.2013

E-Jgd. 12.00 Uhr Jgd. JSG Mehring II - JSG Ehrang Fell, Rasenplatz

VdK-Ortsverband Fell-Riol

Wir laden alle ein, am Samstag, 01.06.2013 beim 3. VdK-Sommerfest, dabei zu sein. Beginn 14.00 Uhr im Weingut Willi Rohles - Obere Ruwerer Straße 6 - Fell. Für Kaffee + Kuchen, sowie später Gegrilltes, Wein usw., ist wie immer gesorgt. Elisabeth Thiel und Roswitha Kranzeder werden euch auch in diesem Jahr mit musikalischen Einlagen begeistern. Jedes Mitglied erhält einen Verzehrbon.

Föhren

Förderverein „Freunde des Gesanges“

Hiermit laden wir alle Vereinsmitglieder zu unserer Mitgliederversammlung am **Dienstag, dem 21. Mai 2013 um 18.30 Uhr** in den Gemeinderaum ein.

Vorgesehene Tagesordnung: Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, Jahresbericht, Kassenbericht, Bericht des Kassenprüfers, Verschiedenes

Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Die diesjährige Jahreshauptversammlung findet statt am **Dienstag, dem 21.05.2013 um 19.30 Uhr** im Gemeinderaum bei der Grundschule.

Tageordnung: 1. Begrüßung, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu Top 3-5, 7. Kirmesbeteiligung, 8. Verschiedenes. Alle Vereinsmitglieder sind zu der Veranstaltung herzlich eingeladen, um sich über die weiteren Ziele der Chöre zu informieren.

Musikverein Föhren 1955 e.V.

Am **Freitag, 31. Mai 2013 um 20.00 Uhr** präsentiert der Musikverein Föhren unter der Leitung von Jochen Hofer zum dritten Mal sein **Sommerkonzert „Schlossakkorde“ auf Schloss Föhren** - in diesem Jahr wieder im Rahmen des „Kultursommer Rheinland-Pfalz“. Unter dem Leitmotiv „Eurovisionen“ freuen wir uns, zwei Orchester aus Luxembourg zu Gast zu haben: Die „Harmonie Municipale Luxembourg Gasperich (HMLG)“ und die Dudelsackkapelle „Spirit of the Highlands Pipes & Drums“ aus Grevenmacher. Ab 20.00 Uhr erwartet die Besucher ein vielfältiges Konzertprogramm. Der Musikverein Föhren wird die erste Hälfte bestreiten und die Besucher mit einem spanischen Programm begrüßen. Die zweite Hälfte bestreiten dann die HMLG und die Pipers aus Grevenmacher, die uns musikalisch auf die Britischen Inseln „entführen“. Vergünstigte Karten erhalten Sie im Vorverkauf über jeden Aktiven des Musikvereins und bei den Föhrener Bankinstituten.

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Zur weiteren Planung der Partnerschaftsfeier am 14./15. September treffen wir uns am **Donnerstag, 23. Mai 2013, 20.00 Uhr im Bürger- und Vereinshaus**. Wir bitten alle, nach Möglichkeit diesen Termin einzuplanen. Rückmeldungen bitte an unseren Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557) oder an Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr (Tel.: 3387).



Jesus - Quelle
des Lebens

Danke

für die vielen Glückwünsche, Karten und Geschenke
zum Fest unserer 1. heiligen Kommunion.
Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Louis Dany

Melina Leyendecker-Berkele

Jule Berwanger

Alina Scholtes

Emily Winnebeck

Widiya Schmitz

Detzem, im Mai 2013



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner an der Mosel
für Kurzzeit- und vollstationäre Pflege.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern!

Halfenstr. 5, 54340 Pölich

Tel.: 06507 – 93870

Internet: www.sanktandreas.com



HONDA

Riesige Auswahl an:

TAGESZULASSUNGEN
VORFÜHRMOTORRÄDERN
und
GEBRAUCHTEN MOTORRÄDERN



**AUTOHAUS
AM HAFEN**

IHR HONDA-VERTRAGSHÄNDLER IN TRIER

AUTOMOBILE & MOTORRÄDER

54293 TRIER
INDUSTRIEGEBIET EHRANG-HAFEN
TEL. 0651 - 96 80 30
WWW.AUTOHAUS-AM-HAFEN.DE

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0

Sachs-Roller

(Mofa) Speed Jet, limited Edition, schwarz/rot/weiß,
3 Jahre alt, 2.055 km, gr. Helmfach, guter Zustand,
VB 900,- Euro. Tel. 0173/9942594

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Pfingstfest"
der Jungwinzer Trittenheim.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Hauszeitung"
der Firma Triolago.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00

www.steinmetz-steffens.de



Sommerfest

vom 18. Mai
bis 19. Mai 2013

der Freiwilligen Feuerwehr Leiwen



Herrliche Aussichten!

In einer einmaligen Lage – dort, wo die Mosel eine ihrer schönsten Schluchten zieht, bietet Ihnen unser familiär geführtes Hotel eine einzigartige Panoramaaussicht ins Moseltal. Herrliche Aussichten für unvergessene Momente.

Hotel Zummethof

Restaurant • Café • Hotel Zummethof • Familie Robert • 54340 Leiwen / Mosel • Panoramaweg 1-3
Telefon (06507) 93550 • Fax 935544 • info@hotel-zummethof.de • www.hotel-zummethof.de

Grußwort

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Leiwener,
liebe Feuerwehrkameradinnen
und Feuerwehrkameraden,

zum diesjährigen traditionellen Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Leiwen am 18. und 19. Mai darf ich Sie recht herzlich begrüßen.

An beiden Festtagen haben wir wieder ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt und hoffen, dass für jeden Geschmack etwas dabei ist.

Nutzen Sie unser Fest, um Ihre Verbundenheit mit den Wehrkameradinnen und Wehrkameraden der Freiwilligen Feuerwehr zu bekunden.

Ich wünsche Ihnen einige schöne, unterhaltsame Stunden im Kreise der Feuerwehr Leiwen.

Jürgen Schneider, Wehrführer



HNS

Hungrücker Nachtschwärmer

next generation party music

Das Bestattungsinstitut in Ihrer Nähe



P. I. T. GORGES

Jederzeit dienstbereit

Her Bestatter
am Hof der Heilig

- Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen
- Ausstellung

54426 Heidenburg
Feldstraße 3
Tel.: 0 65 09 / 2 01

54340 Leiwen
Matthiasstraße 29
Tel.: 0 65 07 / 99 30 93

Inh. Rudolf Gorges

**Wir wünschen
viel Spaß auf dem Fest**

Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik
Notdienst rund um die Uhr

54340 Leiwen

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: www.schu-leiwen.de

E-Mail: herbertschu@t-online.de



**Wir freuen uns auf Ihr Kommen
und wünschen Ihnen viel Spaß!**



Sommerfest

vom 18. Mai
bis 19. Mai 2013

der Freiwilligen Feuerwehr Leiwen

Programm:

Samstag, 18.05.13:

ab 20.00 Uhr

Oktoberfest mit der Band
„Hunsrücker Nachtschwärmer“

Sonntag, 19.05.13:

ab 11.00 Uhr

Eröffnung der Stände zum Frühschoppen

ab 14.00 Uhr

Kinderbelustigung
durch Jugendfeuerwehr
und Springburg



ab 12.00 Uhr

Mittagessen von k-tering

ab 16.00 Uhr

Kaffee und Kuchen

ab 17.00 Uhr

Winzerkapelle Leiwen

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!



**Hölzemer's
Metzgerei &
Catering**

**Metzgerei • Catering
See-Imbiss & Beachbar
am Triolago Freizeitsee Riol**

Dammstraße 79 • 54340 Klüsserath
Telefon: 0 65 07 / 44 19 • Mobil: 01 76 / 32 12 66 23
www.hoelzemers.de • info@hoelzemers.de

**Rollende Imbissbetriebe
Party- und
Großveranstaltungs-
service**



württembergische

Partner der Wüstenrot

**Berufs-
unfähigkeits-
rente**

**Die Arbeitskraft
ist die Grundlage
Ihrer Existenz**

**Dieter Ponzlet
Generalagentur**

Württembergische Versicherung
Klostergartenstraße 6 • 54340 Leiwen
Tel. 0 65 07 / 93 81 90 • Fax 9 91 01
Mobil 01 71 / 9 59 91 86

Büro Thalfang: Tel. 0 65 04 / 95 50 33
Büro Schillingen: Tel. 0 65 89 / 78 40



Ein Service für alle(s)

WAGNER

Qualitätswerkstatt für alle(s)

- Wartung und Reparatur
- Alle Marken und Modelle
- Mechanik und Elektronik
- Benzin- und Dieselfahrzeuge
- TÜV-Abnahme
jeden Di. und Fr. im Haus



Ausoniusstr. 15 • Leiwen • Tel. 06507/3600 • info@wagner-leiwen.de



**Wir freuen uns auf Ihr Kommen
und wünschen Ihnen viel Spaß!**



Sommerfest

vom 18. Mai
bis 19. Mai 2013

der Freiwilligen Feuerwehr Leiwien



KP EVENTS
Leiwien, www.kpevents.de

Licht - Ton - Videotechnik, Verleih und Service
Wir sind für Sie da ! Telefon 06507-3363



LUDWIG
Landmaschinen
Weinbau- u. Motorgeräte Reparaturwerkstatt
E-Mail: LM-Ludwig@t-online.de Holder Vertretung
Moselweinstr. 66 • 54349 Trittenheim/Mosel • Tel. 06507 / 992119




Die Freiwillige Feuerwehr Leiwien
freut sich auf Ihren Besuch !!!



Bayrischer Abend in Leiwien

18. Mai

LEIWEN
Halle am Festplatz
(Feuerwehrhaus)

Freiantritt: 19.30 Uhr
ab 16 Jahren

LIVE
Stimmung mit der Partyband Nr. 1:
„HUNSRÜCKER NACHTSCHWÄRMER“



Spannend...

OPTIKER



Lix Fleischer

54347 Neumagen - Dhron Tel. 0 65 07 - 70 34 73



Wir freuen uns auf Ihr Kommen
und wünschen Ihnen viel Spaß!

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Freitag, 17.05.2013

D-Junioren

SV Eintracht Trier II - JSG Föhren II 09.00 Uhr

Samstag, 18.05.2013

E-Junioren

JSG Föhren - JSG Osburg 11.00 Uhr

VfL Trier II - JSG Föhren III 13.00 Uhr

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 18.05.2013

SV Dörbach - SV Föhren 17.30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Abteilung Karate

19.05.2013 Pfingstsonntag, kein Training in Föhren

02.06.2013 Karatetunier in Bergen-Enkheim. Anmeldeschluss ist der 12.05.2013

02.06.2013 kein Training in Föhren

23.06.2013 Karatelehrgang für Kinder in Gutenacker. Ausschreibung folgt.

Kenn

Kath. Frauengemeinschaft Kenn

Die Halbtagesfahrt der Frauengemeinschaft Kenn führt uns in diesem Jahr in die Vulkaneifel. Wir werden eine kleine Stadtführung durch Hillesheim unternehmen mit dem bekannten Kriminalhaus, der St. Martinskirche, Resten der Stadtmauer und einem kleinen gepflegten Park. Weiter führt uns unsere Reise nach Loogh in die Hofkäserei Gröner. In einer Führung werden wir diesen Betrieb kennenlernen und bei Kaffee und Kuchen bekommen wir Einblicke in die Schaukäserei. Die Abfahrt ist um 12.30 Uhr am Pfarrhaus und die Rückkunft ca. 20.00 Uhr ebenfalls am Pfarrhaus. In dem Teinehmerpreis von 27,00 € sind die Fahrtkosten und Führungen enthalten. Anmeldungen nehmen entgegen: Katharina Porten, Telefon 3241 und das Pfarrbüro Kenn, Telefon 2455.

Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Der Bund Deutscher katholischer Jugend (BDKJ) veranstaltet vom **13. bis 16. Juni 2013** unter dem Titel „Uns schickt der Himmel“ bundesweit eine Sozialaktion. Ziel der Aktion ist die Realisierung eines sozialen, ökologischen oder kulturellen Projektes innerhalb von 72 Stunden möglichst vor Ort.

In der Pfarrgemeinde Kenn haben sich 31 Jugendliche gemeldet um bei dieser Aktion mit zu machen. Sie haben sich als Projekt ausgewählt, mit Unterstützung des Heimat- und Verkehrsvereins und der Gemeinde den seit vielen Jahren zerstörten Grillplatz nebst Schutzhütte oberhalb des Kenner Sportplatzes wieder herzurichten. Die Projektpatenschaft hat Ortsbürgermeister Rainer Müller übernommen. Wenn Sie die Jugendlichen bei ihrer Aktion finanziell oder mit Sachspenden unterstützen möchten, nehmen Sie bitte mit den Aktionsgruppenleitern Frau Birgit Schreiner oder Herrn Stefan Stein Kontakt auf.

Klüsserath

Gesangverein „Cäcilia“ 1905 Klüsserath e.V.

Der Gesangverein „Cäcilia“ führt vom 19. bis 21. Juli 2013 eine 3-Tages-Fahrt ins Münsterland mit Abstecher in die niederländische Marktstadt Enschede durch. Zur Teilnahme an der Fahrt sind die Mitglieder und Freunde des Gesangvereins recht herzlich eingeladen. Auch Nichtmitglieder können gerne an der Fahrt teilnehmen.

Folgendes Programm ist vorgesehen (Kurzfassung):

1. Tag: Abfahrt in Klüsserath 07.00 Uhr. Unterwegs ausgiebiges Sektfrühstück. Aufenthalt in Oberhausen/Centro mit Gasometer. Weiterfahrt nach Ascheberg bei Münster/Hotelbezug und Abendessen.

2. Tag: Fahrt durchs Münsterland. In die Marktstadt Enschede in Holland/großer Fischmarkt. Besuch der Grafschaftsstadt Bad Bentheim (evtl. Besichtigung der Burg Bentheim).

3. Tag: Stadtführung in Münster mit Gelegenheit zum Mittagessen. Anschließend Heimfahrt mit Aufenthalt und Abschluss in Ahrweiler.

Der Fahrtpreis mit Übernachtung/Halbpension im Hotel in Ascheberg (Doppelzimmer mit DU/WC) inkl. Rundfahrten und Stadtführung in Münster beträgt pro Person 220,00 €, Einzelzimmerzuschlag 20,00 €.

Anmeldungen zur Fahrt bitte bis 10. Juni 2013 beim Vorsitzenden Norbert Rosch (Tel.: 06507/4487) oder Geschäftsführer Walter Hermen (Tel.: 06507/4607).

Hubschrauberspritzgemeinschaft Klüsserath

Der Spritzplan ist von dem Spritzausschuss erstellt worden. Bitte beachten Sie bei notwendigen Handspritzungen die maximale Anwendungszahl einzelner Pflanzenschutzmittel um Resistenzen zu verhindern. (www.dlr-mosel.rlp.de)

Die aktuell eingesetzten Mittel und Flugtermine können sich während der Saison wetterbedingt noch ändern. Diese werden rechtzeitig auf der Internetseite der ADD-Trier, unter www.add.rlp.de veröffentlicht.

Die ordnungsgemäße Ausbänderung/Ausschilderung der eigenen Rebflächen wie auch die einzelnen Spritzungen ist durch den Winzer zu überprüfen. Unstimmigkeiten sind sofort im zuständigen Raiffeisenmarkt zu melden. Der Hubschraubereinsatz im Weinberg ist kein vollständiger und vollwertiger Ersatz für vom Boden ausgeführte Bekämpfungsmaßnahmen. Bei entsprechender infektionsfördernder Witterung sollte eine Handspritzung eingeplant werden. Die 1. Spritzung (Polyram/ Netzschwefel/ Phosf.) findet am **28.-29.05.2013** statt. Um der Infektionsgefahr von Oidium und Peronospora vorzubeugen, sollte vor dem ersten Hubschraubereinsatz eine Handspritzung erfolgt sein.

Seifenkistenklub Klüsserath

31. Klüsserather Seifenkistenrennen am Sonntag, 26. Mai 2013

Freitag, 24. Mai 2013 um 17.00 Uhr ist die tech. Abnahme für alle Klüsserather Seifenkistenfahrer und -fahrerinnen.

Ort: Hauptstraße 30. Bitte pünktlich sein.

Aufbau Rennstrecke - Vorbereitungen

Treffpunkt: Samstag, 25. Mai 2013 um 15.00 Uhr beim Vorsitzenden

Kuchenspenden

Für unsere Gäste bitten wir um Kuchenspenden. Die Kuchen sind abzugeben am Rennsonntag ab 11.00 Uhr am Kuchenstand. Bei großer Hitze bitten wir auf Sahnekuchen zu verzichten.

Einladung an alle Freunde unseres Kindersports zum Jubiläums-Seifenkistenrennen

Rennstrecke und Stände: Klüsserath K 41 Orstausgang Klüsserath Richtung Rivenich

10.30 - 11.30 Uhr

a) Tech. Kontrolle der Vereinskisten

b) Technische Abnahme der Gastfahrerinnen
Mittagspause, Essen und Getränke an unseren Ständen

11.30 - 12.45 Uhr

13.00 Uhr

Probelaufe mit anschließenden Rennläufen

ca. 16.30 Uhr

Siegerehrung

Saftstand mit alkoholfreien Mixgetränken, Grillspezialitäten, Pommes Frites, Kaffee und Kuchen, Kinderaktionsfläche und Kinderschminken.

Ein Fest für die ganze Familie - feiern Sie mit und feuern Sie unsere Piloten an.

VdK OV-Klüsserath

Wir möchten an unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung am **25.05.2013 um 15.00 Uhr** in der „alten Ökonomie“ in Klüsserath erinnern. Über eine zahlreiche Teilnahme freut sich der Ortsverband.

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Am **Sonntag, dem 9. Juni 2013** findet um **19.30 Uhr** im Jugendheim in Köwerich die diesjährige Generalversammlung statt.

Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte: 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht, 3. Rückblick auf die Saison, 4. Kassenbericht, 5. Wahl des Versammlungsleiters, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Neuwahl des Vorstandes, 8. Neuwahl der Kassenprüfer, 9. Verschiedenes.

Leiwien

Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Die Freiwillige Feuerwehr Leiwien feiert am **18. und 19. Mai 2013** ihr traditionelles Sommerfest am Gerätehaus.

Festprogramm**Samstag, 18.05.2013**

18.00 Uhr Eröffnung des Festes
 20.00 Uhr Bayrischer Abend; Live: Hunsrücker Nachtschwärmer, Eintritt 5,00 EUR, Einlass ab 16 Jahre.

Sonntag, 19.05.2013

11.00 Uhr Öffnung der Stände, Frühschoppen mit Musik - Unterhaltung
 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen; Angebot: Spießbraten, Kaisergemüse, Kartoffelgratin
 14.00 Uhr Kinderunterhaltung mit der Jugendfeuerwehr Leiwien, Spiele und Riesenspringburg, Kaffee und Kuchen
 17.00 Uhr Konzert der Winzerkapelle Leiwien, anschl. gemütlicher Ausklang des Festes
 Für das leibliche Wohl sorgt die Fa. Catering Imbiss Hölzemer, Klüserath. Die Feuerwehr würde sich über Ihren Besuch freuen.

Hubschrauberspritzgemeinschaft Leiwien - Köwerich

Der Spritzplan ist von dem Spritzausschuss erstellt worden. Bitte beachten Sie bei notwendigen Handspritzungen die maximale Anwendungszahl einzelner Pflanzenschutzmittel um Resistenzen zu verhindern. (www.dlr-mosel.rlp.de)

Die aktuell eingesetzten Mittel und Flugtermine können sich während der Saison wetterbedingt noch ändern. Diese werden rechtzeitig auf der Internetseite der ADD-Trier, unter www.add.rlp.de veröffentlicht.

Die ordnungsgemäße Ausbänderung/Ausschilderung der eigenen Rebflächen wie auch die einzelnen Spritzungen ist durch den Winzer zu überprüfen. Unstimmigkeiten sind sofort im zuständigen Raiffeisenmarkt zu melden. Der Hubschraubereinsatz im Weinberg ist kein vollständiger und vollwertiger Ersatz für vom Boden ausgeführte Bekämpfungsmaßnahmen. Bei entsprechender infektionsfördernder Witterung sollte eine Handspritzung eingeplant werden. Die 1. Spritzung (Polyram/ Vivando/ Netzschwefel/ Phosf.) findet am 27.05.2013 statt. Um der Infektionsgefahr von Oidium und Peronospora vorzubeugen, sollte vor dem ersten Hubschraubereinsatz eine Handspritzung erfolgt sein.

MGV 1893 Leiwien

Wir möchten unsere Sänger darauf hinweisen, dass am kommenden **Freitag, dem 17.05.2013** die Probe wegen Belegung des Pfarrheimes ausfällt.

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

Am kommenden **Samstag, 18.05.2013** findet das folgende Spiel unserer 1. Mannschaft statt:

Bezirksliga West 17.30 Uhr SV Leiwien-Köwerich 1 - SG Zell 1, Leiwien, Rasenplatz an der Kelterstation.

Wir bitten zum letzten Heimspiel in dieser Saison nochmals um guten Besuch und lautstarke Unterstützung unserer Ersten.

JSG Mittelmosel**Folgende Begegnungen finden statt:****Freitag, 17.05.2013****D-Junioren**

19.00 Uhr JSG Leiwien II - JSG Kordel II in Leiwien RP

Samstag, 18.05.2013**F-Junioren:**

12.00 Uhr JSG Schöndorf - JSG Leiwien II in Schöndorf RP

E-Junioren:

13.45 Uhr JSG Langsur - JSG Leiwien in Igel RP

D-Junioren:

14.45 Uhr JSG Kenn - JSG Leiwien/Mehring in Schweich KR

C-Junioren:

15.15 Uhr JSG Saarburburg - JSG Mehding/Leiwien in Saarburburg KR

AH Leiwien-Trittenheim

Unser nächstes Spiel findet am 18.05.2013 um 18.00 Uhr in Breit statt.

Treffpunkt zur Abfahrt 17.00 Uhr Gasthaus Schu Leiwien oder Sportplatz Breit 17.30 Uhr.

Tennisspielgemeinschaft Leiwien**Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:****Samstag, 18.05.2013**

09.00 Uhr Mädchen 15 B-Klasse: TSG Leiwien 1 - TuS Schweich 1

Freizeitmannschaft Damen:**Mittwoch, 22.05.2013**

15.30 Uhr TC Osann-Monzel - TSG Leiwien

Lust auf Tennis: Am 18. Mai 2013, 10.00 - 12.00 Uhr findet auf der Tennisanlage Leiwien, Im Bachtal ein kostenloses Schnuppertraining für Kinder unter der Leitung von C-Trainerin: Claudia Müller-Hamacher statt. Infos: Claudia Müller-Hamacher, Föhren, Tel. 06502/931968 oder Sabine Jostock, Köwerich, Tel. 06507/8242.

Tennis und Boule für Feriengäste - Angebot der Tennisspielgemeinschaft Leiwien

Aufruf an alle Zimmervermieter: Bieten Sie Ihren Urlaubsgästen die Möglichkeit **kostenlos** (bei guter Witterung) - jeden Mittwochnachmittag ab 15.00 Uhr, Im Bachtal in Leiwien - Tennis oder Boule zu spielen.

Longuich

TV Longuich

Wir möchten wieder ganz herzlich zu unserem traditionellen Pfingstturnier einladen. Es beginnt am **Sonntag, dem 19.05.2013 um 11.00 Uhr** auf der Tennisanlage in Longuich. Alle Mitglieder oder Nichtmitglieder, die für ein paar Stunden Spaß und Geselligkeit suchen, sind willkommen. Bringt gutes Wetter und tolle Laune mit!

Wanderfreunde Longuich 1976 e.V.

Die Wanderfreunde Longuich veranstalten am **Samstag, dem 25.05.2013 und Sonntag, dem 26.05.2013** ihre 36. Internationale Volkswanderung in Longuich-Kirsch. Start- und Zielort ist der Festsaal des Gasthauses Haubrich in Longuich. Gestartet werden kann am Samstag von 09:00 - 14:00 Uhr auf den 5- und 10 Km-Strecken und 09:00 - 13:00 Uhr auf der 20-Km Strecke sowie am Sonntag von 07:00 - 13:00 Uhr auf den 5- und 10 Km-Strecken und 07:00 - 12:00 Uhr auf der 20-Km-Strecke.

Zu dieser Veranstaltung werden wieder zahlreiche Wanderfreunde aus dem In- und Ausland erwartet. Alle Wanderfreunde sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Für das leibliche Wohl ist auch den Strecken bestens gesorgt.

Die Mitglieder und Gönner des Vereins werden gebeten, möglichst selbst gebackenen Kuchen zur Verfügung zu stellen.

Weitere Infos bei Jürgen Berg, Longuich, Tel.: 06502/ 7280.

Mehring

MTB Club Mehding e.V.

Mountainbiker der ganzen Region können sich auf die langersehnte Eröffnung des „Trailpark Mehding“ freuen!

Nach intensiven Planungen, ergebnisorientierten Optimierungen und unzähligen Arbeitsstunden in ehrenamtlicher Tätigkeit, öffnet am **Samstag, 18. Mai 2013** der „Trailpark Mehding“ seine Pforten und zeigt passionierten Mountainbikern sein facettenreiches Gesicht. In enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Mehding, der Verbandsgemeinde Schweich und der Forstverwaltung Trier konnte so der „Trailpark Mehding“ entstehen.

Programm am Samstag, 18.05.2013

11.00 Uhr Unterzeichnung der Vereinbarungen, offizieller Startschuss

15.30 Uhr Geführte MTB-Tour rund um Mehding (ca. 25km und 700hm), mit Ende im Trailpark. Startpunkt: Auslaufzone Trailpark.

Alle Strecken im „Trailpark Mehding“ stehen nach dem Startschuss für jedermann bereit. Besonders Anfänger und weniger geübte Fahrer können die Strecke 5 (Übungsparcours) nutzen.

St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehding e.V.

Am **18.05.2013** fahren wir nach Neuwied-Nodhausen zur Diözesanmeisterschaft. Abfahrt ist für alle Schützen um 10.30 Uhr am Peter-Schröder-Platz.

Am **19.05.2013** ist das erste Königsfest dieses Jahr. Dieses findet in

Neumagen-Dhron statt. Um 09.30 ist das Eintreffen der Vereine an der Peterskapelle.

Am **26.05.2013** kämpft unsere Luftgewehrmannschaft im Relegationswettkampf in Neuwied-Nodhausen um den Aufstieg in die Landesoberliga. Abfahrt ist um 08.00 Uhr am Peter-Schröder-Platz.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele unserer Mannschaften finden statt:

Samstag, 18.05.2013

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Gonsenheim - SV Mehring I, 15.30 Uhr in Gonsenheim Kp

Bezirksliga

SG Ruwertal - SV Mehring II, 17.30 Uhr in Kasel Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Im Mannschaftsbus zu den Auswärtsspielen in der Oberliga.

Anmeldungen für die kommende Reise nach Gonsenheim, (Samstag, 18.05.2013 Anstoß: 15.30 Uhr). Abfahrt ab Peter-Schroeder-Platz, ca. 12.00 Uhr. Anmeldungen nimmt das Vereinslokal Gasthaus-Hotel „Zum Moseltal“ entgegen: Tel. 06502-2656. Fahrpreis: 10,— Euro.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Freitag, 17.05.2013

A-Junioren

JSG Zerf - JSG Mehring, 19.30 Uhr in Hentern Rp

D-Junioren

JSG Leiwen/Mehring II - JSG Kordel II, 19.00 Uhr in Leiwen Rp

Samstag, 18.05.2013

F-Junioren

JSG Föhren - JSG Mehring/Fell I, 13.00 Uhr in Föhren Rp

E-Junioren

JSG Temmels - JSG Mehring/Fell I, 14.00 Uhr in Temmels Rp

JSG Mehring/Fell II - JSG Ehrang, 12.00 Uhr in Fell Rp

D-Junioren

JSG Kenn - JSG Leiwen/Mehring/ /Fell I, 14.45 Uhr in Schweich Rp

C-Junioren

JSG Saarb. - JSG Mehring/Leiwen/Fell I, 15.15 Uhr in Saarb. JSG

Sonntag, 19.05.2013

E-Junioren

JSG Mehring III - JSG Langsur II, 11.00 Uhr in Mehring Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Junioren freuen.

DFB-Mobil zu Gast beim SV Mehring

Das DFB-Mobil macht am 24. Mai 2013 ab 16.15 Uhr beim SV Mehring auf der Kunstrasen Sportanlage „Mehringer Lay“ Station. Mit im Gepäck ein attraktives und informatives Programm für alle interessierten Jugendtrainer/innen, Betreuer und Sportbegeisterte. Die Veranstaltung ist Teil eines Modellprojektes des DFB, unter dem Motto „Einsatz des DFB-Mobil vor Ort mit anschließender Vereinsberatung für Ehrenamt und Finanzwesen“.

Ab 17.00 Uhr demonstrieren DFB-Trainer ein Training mit den E-Junioren, E-Juniorinnen und F-Jugendlichen der JSG Mehring. Im Mittelpunkt der praktischen Demonstration steht der Nachwuchs und die einfache Organisation und Durchführung eines entwicklungsgerichteten Trainings für Jungen und Mädchen. Die Vereinstrainer lernen dabei die neuesten Trainingsmethoden im Nachwuchsbereich kennen. Anschließend findet ab ca. 18.45 Uhr (Dauer 60 Minuten) eine Infoveranstaltung/Vereinsberatung im Vereinsheim statt. Themen Infoblock: Qualifizierungsmaßnahmen des DFB für Trainer und Ehrenamtliche. Frauen- und Mädchenfußball. Integration.

Zu der Vereinsberatung laden wir alle Jugendtrainer/innen, Betreuer, Jugendliche, Eltern, Großeltern, sowie alle Vereinsvertreter und Vereinsfunktionäre ebenfalls recht herzlich ein.

Naurath

SG Naurath - Dierscheid

Die SG Naurath - Dierscheid veranstaltet am **Samstag, dem 18.05.2013** eine Fahrrad-Tour nach Mettlach zur Abtei-Brauerei. Die Fahrtstrecke führt an der Mosel und Saar entlang (Radweg, Länge ca. 68 Kilometer.) Abfahrt in Naurath: 10:00 Uhr beim Feuerwehrhaus. Zu der Radtour laden wir alle interessierten Naurather und Dierscheider Bürger herzlich ein (auch Nichtmitglieder). Die Rückfahrt von Mettlach erfolgt mit der Bundesbahn bis Hetzerath.

Pölich

Chor „Surprising Voices“

Unsere nächste Probe ist am **Samstag, dem 18.05.2013 um 16.00 Uhr** im Pfarrheim in Pölich. Info unter: 06507 8348.

Riol

Gesangverein Cäcilia 1923 Riol

Der Gesangverein Cäcilia 1923 Riol wird 90 Jahre alt und feiert sein Jubiläum am **Sonntag, dem 26.05.2013 um 17.00 Uhr im Bürgerhaus Riol**. Zu diesem Fest laden wir Sie herzlich ein und freuen uns auf Ihr zahlreiches Kommen.

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Von **Samstag, 18. Mai bis Montag, 20. Mai 2013** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweich

A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Am **Freitag, 24.05.2013** ist ein Arbeitseinsatz am Weiher. Die Forellen aus den Zuchtweihern werden in den großen Weiher umgesetzt. Treffen ist um 14.00 Uhr. Das 1. Gemeinschaftsangeln ist am 26.05.2013. Treffpunkt ist um 06.00 Uhr auf dem Parkplatz. Nach dem Angeln lädt der Angelkönig zu einer kleinen Feier ein.

DLRG OG Schweich e.V.

Die DLRG Schweich konnte ihren Fuhrpark um ein weiteres Fahrzeug erweitern. Neben unserem Geländewagen verfügen wir jetzt auch über einen Mannschaftstransportfahrzeug (MTW). Nach kurzer Umbauphase können wir unser Fahrzeug seiner neuen Bestimmung am **Sonntag, dem 26. Mai 2013, um 14.00 Uhr bei unserem Vereinsheim, Schweich, Dietrich-Bonhoeffer-Str. 3** übergeben. Kaffee, Kuchen und Getränke laden zudem zum Verweilen ein. Hierzu sind alle Mitglieder, Freunde und Interessierte recht herzlich eingeladen.

Freundeskreis Schweich / Marsannay-la-Côte

An diesem Pfingstwochenende treffen wir uns mit unseren französischen Freunden zur Partnerschaftsbegegnung in Marsannay. Abfahrt des Busses ist am **Samstag, 18.05.2013 um 07.30 Uhr** an der Verbandsgemeindeverwaltung. Das Mittagessen auf der Hinfahrt werden wir wieder in Bulgnéville einnehmen. Der Empfang in Marsannay ist um **ca. 15.00 Uhr** geplant. Freuen wir uns auf ein erlebnisreiches Wochenende, in das auch die Stadtkapelle Schweich eingebunden ist.

Gewerbeverband Schweich

5. Musikwettbewerb des Gewerbeverbandes Schweich für junge Musiker in der VG Römische Weinstraße, **Samstag, 31. August 2013** im Rahmen der Stadtwoche, 09.00 Uhr Start der Musikvorträge in der Synagoge, 15.00 Uhr Preisverleihung.

Der Gewerbeverband Schweich sucht die „besten“ jungen Musiker im Alter bis zu 15 Jahre in der Verbandsgemeinde Schweich im Bereich Klavier solo und Violine, die Violine darf mit Begleitung spielen. Die Veranstalter und die teilnehmenden Jungmusiker und -innen freuen sich über viele Zuhörer. Der Wettbewerb ist erstmals in diesem Jahr Teil der Stadtwoche.

Die Wertung erfolgt getrennt nach Altersgruppen und Instrument nach einem Punktesystem. Sie erfolgt durch fachkundige Juroren. Bei der Bewertung spielen insbesondere die technische Ausführung und die musikalische Gestaltung der Werke eine entscheidende Rolle. Es sind pro Instrument und Altersklasse drei Preise möglich.

Altersgruppen und Vortragszeit:

I	unter 8 Jahren	5-10 Minuten
II	8-10 Jahre	5-10 Minuten
III	11-13 Jahre	10-15 Minuten
IV	14-15 Jahre	10-15 Minuten

Stichtag für die Altersbestimmung ist der 1. August 2013. Die Vortragszeit umfasst den gesamten Auftritt.

Die Erstplatzierten erhalten Preise in Form von Gutscheinen sowie Pokale.

Anmeldeformulare findet man im Internet unter www.schweich-erleben.de. **Anmeldeschluss ist Freitag, der 31. Mai 2013.**

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **20.05.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um **20.00 Uhr** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Am **24. Mai 2013 um 19.00 Uhr** findet im Gasthaus Junges in Schweich, Oberstiftstraße 5 unsere Jahreshauptversammlung statt. Hiermit lädt der Vorstand der HuVV Schweich e.V. alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 1.1. Gedenken der Verstorbenen, 2. Tätigkeitsberichte, 3. Berichte des Kassenwartes, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache, 6. Wahl des Versammlungsleiter, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Neuwahlen des Vorstandes, 9. Vorausschau, 10. Verschiedenes.

Anträge oder Eingaben an die Mitgliederversammlung sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei dem Vorsitzenden einzureichen.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine weitere persönliche Einladung mehr erfolgt.

Isseler Cultur Verein e.V.

Die Wallfahrt nach Klausen findet am **Sonntag, dem 26.05.2013** statt. Los geht es am Kapellchen in Issel um 05:15 Uhr und in Schweich Ecke Feldstraße/Bahnhofstraße um 05:30 Uhr. Wir möchten gerne am dortigen Hochamt um 10.00 Uhr teilnehmen. Wer die Strapazen einer solchen 3-stündigen Fußwallfahrt nicht auf sich nehmen kann, ist recht herzlich eingeladen die Pilgermesse in Klausen mit uns zu feiern. Nach der heiligen Messe besteht die Möglichkeit das Mittagessen gemeinsam einzunehmen. Der ICV freut sich, wenn recht viele Interessierte aus nah und fern, egal ob zu Fuß oder mit dem Auto, teilnehmen würden.

Kath. Pfarrgemeinde Schweich

Der Bund Deutscher katholischer Jugend (BDKJ) veranstaltet vom **13. bis 16. Juni 2013** unter dem Titel „Uns schickt der Himmel“ **bundesweit eine Sozialaktion. Ziel der Aktion ist die Realisierung eines sozialen, ökologischen oder kulturellen Projektes innerhalb von 72 Stunden** möglichst vor Ort.

In der Pfarrgemeinde Schweich haben sich innerhalb der Firmvorbereitung 16 Jugendliche bereit erklärt zusammen mit 15 Schülern der Levana-Schule, Schweich zusammen ein Projekt auf dem Gelände der Levana-Schule anzugehen, das im Zusammenhang mit dem 40-jährigen Jubiläum der Schule am 23. Juni steht. Die Projektpatenschaft hat Herr Dr. Josef-Peter Mertes übernommen.

Aktionsgruppenleiter sind Frau Daniela Konz, Levana-Schule und Herr Roland Hinzmann, Dekanat-Schweich-Welschbillig. Wenn Sie die Jugendlichen bei ihrer Aktion finanziell oder mit Sachspenden unterstützen möchten, nehmen Sie Kontakt mit den Aktionsgruppenleitern auf.

Vorbereitungstreffen für Firmbewerber

Am **Freitag, 24. Mai 2013 um 17.00 Uhr** sind alle Firmbewerber aus Bekond, Föhren und Schweich zu einem Gottesdienst mit der Möglichkeit zum Empfang des Sakraments der Firmung in die Pfarrkirche in Föhren eingeladen. Die Firmbewerber aus Schweich treffen sich am Samstag, 25. Mai zur Vorbereitungstreffen im Pfarrheim in Schweich, die Firmbewerber aus Bekond und Föhren am Samstag, 8. Juni im Pfarrheim in Föhren, jeweils von 9:30 Uhr bis 12:30 Uhr oder von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr, je nach Anmeldung.

Kolpingsfamilie Schweich

Am **Pfingstdienstag** findet traditionell die Echternacher Springprozession statt. Wie bereits seit einigen Jahren nehmen die Kolpingfrauen in Verbindung mit der Pfarrei Mehring daran teil. Auch Frauen, die nicht Mitglied sind, sind herzlich willkommen. In diesem Jahr fahren wir mit einem eigenen Bus. Abfahrt am **21.05.2013 um 09.30 Uhr** an der Verbandsgemeindeverwaltung. Die Rückfahrt erfolgt um **16.00 Uhr** ab Echternach. Der Fahrpreis in Höhe von 15,00 EUR wird im Bus kassiert. Kurzenschlossene, ob Springer- oder Betgruppe, können sich noch bei Margret Krier, Tel.: 8319, anmelden.

MGV 1910 Issel e.V.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Dienstag, 28. Mai 2013 um 20.00 Uhr**, in Issel, in der Gaststätte Isseler Hof statt. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Männergesangsvereins Issel recht herzlich ein.

Auf der Tagesordnung stehen folgende Punkte: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Ehrung der Gefallenen und Verstorbenen, 3. Geschäftsbericht, 4. Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Wahl des Wahlleiters, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl des neuen Vorstandes, 9. Neuwahl der Kassenprüfer, 10. Verschiedenes.

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Unsere nächsten Spiele:

Freitag, 17.05.2013

C-Juniorinnen, 18.00 Uhr, SV Ehrang : TuS Issel

Frauen, Rheinlandpokal, Halbfinale, 19.30 Uhr, SG Daleiden : TuS Issel

Sonntag, 19.05.2013

Frauen, Rheinlandliga, 17.00 Uhr, TuS Issel II : FC Kommlingen

Mittwoch, 22.05.2013

B-Juniorinnen, Rheinlandpokal, Halbfinale, 18.30 Uhr, SV Leienkaul : TuS Issel

Gleich zwei Halbfinale im Rheinlandpokal stehen auf dem Programm. Sowohl die B-Mädchen, als auch die Frauen können die Endspiele am Sonntag, dem 9. Juni 2013 in Bitburg erreichen. Über Zuschauerunterstützung würden wir uns sehr freuen.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Samstag, 18.05.2013, 17.30 Uhr

TuS Mosella Schweich - TuS Mayen

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 18.05.2013

14.45 Uhr D-Junoren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Leiwien (KR Winzerkeller)

13.45 Uhr E-Junoren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Irsch (KR Winzerkeller)

13.45 Uhr E-Junoren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - SV Sirzenich II (KR Winzerkeller)

13.45 Uhr E-Junoren Kreisklasse: JSG Osburg II - JSG Schweich/I/K III

12.00 Uhr E-Junoren Kreisklasse: DJK St. Matthias Trier - JSG Schweich/I/K IV

12.45 Uhr F-Junoren Kreisklasse: JSG Welschbillig - JSG Schweich/I/K

Mittwoch, 22.05.2013

19.30 Uhr B-Junoren Rheinlandliga: JSG Heimbach-Weis - JSG Schweich/I/K

Donnerstag, 23.05.2013

18.15 Uhr D-Junoren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - DJK St. Matthias Trier (KR Winzerkeller)

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung AH

Am **Samstag, 18.05.2013, 19.30 Uhr**, haben wir ein Heimspiel gegen die AH Riöl. Treffpunkt ist um 19.00 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

Wassersportclubs Schweich - Issel

Der Wassersportclub Schweich - Issel führt einen **5 Abende Intensiv Kurs** zum Erwerb des Motorboot-Führerscheines **Binnen** durch. Der Führerschein berechtigt zur Führung eines Wasserfahrzeuges mit einer Länge bis zu 15m und einer Motorleistung ab 3,68 KW. Die Ausbildung erfolgt in der vom deutschen Motoryachtverband anerkannten Ausbildungsstelle des WSC Schweich-Issel, das Clubschiff in Issel. Die Ausbildung erfolgt an fünf aufeinander folgenden Abenden jeweils um 19.30 Uhr.

Beginn ist am Montag, dem 01.07.2013.

Prüfungstermin ist am Sonntag, dem 07.07.2013. Anmeldeschluss ist am Dienstag, dem 04.06.2013.

An diesem Abend findet um 20.00 Uhr ein Informationsabend auf dem Clus Schiff in Issel statt. Kursteilnehmer, die keine ausreichende Fahrpraxis haben, können nach Wunsch Fahrstunden erhalten.

Anmeldungen und Auskünfte unter:

Tel: 0651/958050, e-mail ulrike@feltes.de.

Jahrgang 1935/36 aus Schweich und Issel

Maiwanderung am Donnerstag, dem 23. Mai 2013. Wir treffen uns um 14.00 Uhr beim Gasthaus Junges am Raiffeisenbrunnen. Alle Schulkolleginnen und Schulkollegen aus Schweich und Issel mit Partnern sowie auch die außerhalb von Schweich wohnen, sind ganz herzlich eingeladen. Einkehr etwa zwischen 15.30 Uhr und 16.00 Uhr im Hotel Leinenhof, Schweich. Info: Telefon 06502/3644.

Jahrgang 1943/44 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung findet am Mittwoch, dem 22. Mai 2013 statt. Wir treffen uns um 14.30 Uhr am Spielplatz bei der kath. Pfarrkirche in Schweich. Die Wanderroute führt über Kirsch - Lönig nach Fastrau. Gegen 16.00 Uhr kehren wir sodann zum gemütlichen Beisammensein im Restaurant Fastrauer Mühle, Moselstraße 60 in Fell - Fastrau ein.

Alle Kolleginnen und Kollegen aus Schweich und Issel sind recht herzlich eingeladen.

Thörnich

Hubschrauberspritzgemeinschaft Thörnich

Der Spritzplan ist von dem Spritzausschuss erstellt worden. Bitte beachten Sie bei notwendigen Handspritzungen die maximale Anwendungszahl einzelner Pflanzenschutzmittel um Resistenzen zu verhindern. (www.dlr-mosel.rlp.de)

Die aktuell eingesetzten Mittel und Flugtermine können sich während der Saison, wetterbedingt noch ändern. Diese werden rechtzeitig auf der Internetseite der ADD-Trier, unter www.add.rlp.de veröffentlicht.

Die ordnungsgemäße Ausbänderung/Ausschilderung der eigenen Rebflächen wie auch die einzelnen Spritzungen ist durch den Winzer zu überprüfen. Unstimmigkeiten sind sofort im zuständigen Raiffeisenmarkt zu melden. Der Hubschraubereinsatz im Weinberg ist kein vollständiger und vollwertiger Ersatz für vom Boden ausgeführte Bekämpfungsmaßnahmen. Bei entsprechender Infektionsfördernder Witterung sollte eine Handspritzung eingeplant werden.

Die 1. Spritzung (Polylam/Vivando/Netzschwefel/Phosf.) findet am 24.05.2013 statt. Um der Infektionsgefahr von Oidium und Peronospora vorzubeugen sollte vor dem ersten Hubschraubereinsatz eine Handspritzung erfolgt sein.

Trittenheim

Frauengemeinschaft Trittenheim

Die Frauengemeinschaft Trittenheim, lädt zur **Wallfahrt nach Saarburg - Beurig in die Pfarrkirche St. Marien am 23.05.2013** ein. Dort halten wir eine Andacht. Anschließend fahren wir nach Saarburg. Hier hat jeder Zeit zur freien Verfügung. Der Preis für die Busfahrt beträgt für Mitglieder 8,00 EUR und für Nichtmitglieder 12,00 EUR. Abfahrtszeit: 13.00 Uhr an der Touristinformation. Rückfahrt ca. 17.00 Uhr. Anmeldung bei Clementine Seibel, Tel.: 06507/2946.

Sportverein Laurentius Trittenheim

Der Sportverein Laurentius Trittenheim bietet am **Samstag, 25.05.2013** einen Technikkurs für Mountainbiker an. Als Referent konnte der erfahrene Techniktrainer Markus Thomas aus Cochem gewonnen werden. Treffpunkt ist um 11.00 Uhr auf dem Waldparkplatz hinter dem Landal-Park Sonnenberg, Leiwien. Der Kurs endet gegen 18.00 Uhr. Anschließend gibt es Pasta und Kaltgetränke auf dem Sportplatz in Trittenheim, dort besteht auch Duschgelegenheit.

Kursgebühr: Mitglieder 5 €, Nichtmitglieder 30 €.

In der Kursgebühr enthalten sind neben dem Technikkurs auch Zwischenverpflegung (Obst, Müsliriegel, Wasser und Traubensaft, Isotonische Getränke) und das Pasta Essen am Abend mit 2 Getränken. Die Kursgebühr ist vor Beginn des Kurses zu entrichten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Die Auswahl erfolgt nach Eingang der Anmeldungen. Wir bitten um Verständnis, dass die schriftliche Anmeldung zur Zahlung der Kursgebühr verpflichtet. Anmeldung per Mail unter info@sportverein-trittenheim.de Anmeldungen werden berücksichtigt bis spätestens 23.05.2013.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de
KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel.: 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

Seniorentreff

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen, lebendige Gemeinschaft zu erfahren und sich gemeinsam mit grundsätzlichen sowie aktuellen Themen auseinander zu setzen, donnerstags, 14.00-18.00 Uhr, Termin: 14.04.13, Ort: Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Anni Weinand, Marlene Ewen

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08.30-09.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09.30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Qi Gong

Ist eine sanfte, meditative Bewegungslehre, die aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin) stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockierte Lebensenergie wieder zum Fließen zu bringen. Da die runden, weichen Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Leistungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduziert man nicht nur wirksam Stress, sondern die inneren Selbstheilungskräfte werden aktiviert und so kann Harmonie von Körper, Geist und Seele wieder hergestellt werden. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung, leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen.

Qigong am Vormittag - es sind noch Plätze frei -

Beginn: Mittwoch, 15.05.2013, 09.45-11.00 Uhr, Ort: Schweich, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502/994108, E-Mail: britluba@web.de

VHS Schweich

Richtstraße 1-3

54338 Schweich

Programm im Internet: www.vhs-schweich.de

E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2013, welches im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anruf-beantwortet erfolgen.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm**I. Semester 2013**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum
Levana-Schule Schweich

= SAZ
= LevS

Recht**Kindesunterhalt**

Wann hat ein Kind Anspruch auf Unterhalt? Wie viel Unterhalt wird geschuldet und wie wird der Anspruch berechnet? Wie verhält es sich mit eigenen Einkünften des Kindes und dem Kindergeld? Welche Unterhaltspflichten bestehen gegenüber volljährigen Kindern? Welcher Betrag muss dem Unterhaltsschuldner verbleiben (sog. Selbstbehalt)?

Di., 04.06.13, 19.30 Uhr, Irene Dischke (Anmeldung erforderlich)

Kunst- und Kulturgeschichte**Der Dom zu Trier und seine Nachbarschaft**

Traditionelle Führung durch den Dom und das Diözesanmuseum, Sa., 08.06.13, 14.00 – 17.00 Uhr, Dom Eingangsbereich, Prof. Alois Peitz

Gartenbau / Botanik**Heilkräuter und Wildgemüse**

Sa., 25.05.13, 14.00 Uhr, Parkplatz LevS, Dr. Hans Reichert

Die exotischen Bäume im Palastgarten in Trier**Exkursion mit Führung**

Die reichhaltige Auswahl an Bäumen aus fast allen Kontinenten im Trier Palastgarten wird – just zur Blütezeit der Bäume – im Rahmen einer zweistündigen Führung präsentiert durch Forstingenieur Karl-Josef Prüm.

Sonntag, 26.05.13, 13.00 Uhr, Bahnhof Schweich bzw. 13.30 Uhr, Aubentreppe Bahnhof Trier, Karl-Josef Prüm

Gesundheit**Physiotherapie – Bewegung ohne Beschwerden**

Vortrag zum Unterschied zwischen aktiver und klassischer Physiotherapie

Do. 23.05.13, 18.00 Uhr, LevS, David Pelzer

Säure – Basen – Gleichgewicht**Vortrag**

Was lässt einen Menschen sauer werden? Warum macht zu viel Säure unseren Körper krank? Welche Krankheiten können entstehen, z. B. Arthrose, Arthritis, Rheuma und Osteoporose.

Mi., 05.06.13, 18.30 Uhr, LevS, Dr. med. Peter Krapf

Ganzheitliches Sehtraining

Sehkraftstärkung durch gezieltes Augentraining

Fr., 07.06.13, 15.00 – 19.30 Uhr, LevS, Gudrun Selzner, Sehtainerin

Kochen**Singles am Herd**

Di., 21.05.13, 18.00 – 21.00 Uhr, 3 Termine, LevS, Stefan Schmitz, Küchenmeister

Kunst**Malen in der freien Natur****Tagesseminar**

Malen im Freien ist spannend, fordert heraus und birgt viele Möglichkeiten der Darstellung. Auf Wunsch kann mit Aquarell oder Acrylfarben gearbeitet werden.

Sa., 08.06.13, 09.30 – 16.30, LevS, Ruth Krisam, Dipl. Designerin.

Junge VHS**Über Stock und Stein**

Familienwanderung durch den Meulenwald nach Naurath für Familien mit Kindern von 5 – 12 Jahren

So., 02.06.13, 10.00 – 17.30 Uhr, Treffpunkt: Schweich, Bahnhof, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge, Anmeldung erforderlich.

Fledermäuse fliegen durch die Nacht

2-stündige Abendexkursion zu den Fledermäusen

Fr., 07.06.13, 20.45 – 23.00 Uhr, Schweich, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft bzw. dem Internet unter www.kvhstrier-saarburg.de.

Deutsch als Fremdsprache

Montag, 18.30 und 19.30 Uhr, SAZ, 18 Termine, Ewa Pesie

Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Englisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, 19 Termine, SAZ, Tatjana Ullrich

Pep up your English

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen und Wiedereinsteiger, Donnerstag, 18.30 Uhr, SAZ, Silke Jungbluth

Französisch 1 für Anfänger

Do., 20.00 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, 19 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 20.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 18.30 Uhr, 18 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Französisch für Fortgeschrittene

Mo., 18.15 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Spanisch für Fortgeschrittene

Mo. 20.00 Uhr, SAZ, 18 Termine, SAZ, Gabriela Sontag

Italienisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Luxemburgisch

Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Block

Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an. Bitte wenden Sie sich an unser Büro, wir helfen Ihnen gerne weiter.

EDV - Büropraxis**Internet - Kurs für Senioren und Einsteiger**

Mo., 03.06.13, 18.00 - 20.15 Uhr, 4 Termine

Vermittlung von Grundkenntnissen; Was versteht man unter Internet? Wie funktioniert es? Suche im Internet; Einkaufen im Internet; E-Mail: Kommunikation übers Internet

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhsschweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**

Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net

**Sachbearbeitung:**

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre

Mobil: (0173) 71 25 934

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty

Mobil: (0173) 59 12 471

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker

Mobil: (0173) 56 22 090

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Hahn Airport Journal

Interessante Informationen rund um den Flughafen Frankfurt-Hahn, ausgewählte Reisereportagen mit exklusiven Länder- & City-Specials u. v. m. - dafür steht das Hahn Airport Journal.

Foto: (c) Salzammergut Tourismus, W. Sadler

Check in!



Anzeigenannahmeschluss:
21.05., 9.00 Uhr

CATHRIN MOLITOR

Telefon 0151/16305405

Fax 0 65 02/9 14 72 49

E-Mail: c.molitor@wittich-fohren.de



Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0



- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de

Bestellen Sie sich das gute Buch, für Jung und Alt: Muss jeder Mensch lesen.

„Behüte dein Herz“

Warum es wichtig ist, mit Sexualität richtig umzugehen.

CLV.: Postfach 11.01.35, 33661 Bielefeld
Christliche Literatur-Verbreitung e.V.

Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal
Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

Nadel, Faden & Schere

Schneiderei Genevieve Grünig

Maximinstr. 26 a
54340 Longuich

- Anfertigungen
- Änderungen

Passende & tragbare
Mode - auch für Sie

Meine neuen Öffnungszeiten: Mi. 10-13 Uhr / Do. 10-13 u. 16.30-18 Uhr
Termine ausschließlich nach Vereinbarung **Tel.: 06502/939958**



Mit einer Familienanzeige erreichen Sie
alle Verwandten, Freunde und Bekannten
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de



**WEINGUT
WEINSTUBE
ZANDER
HOFFEST**

Auf Desburg 4 • Schweich

Pfingsten

Samstag, den 18.05.2013

bis Montag, 20.05.2013

Sonntag und Montag ab 11 Uhr Frühschoppen
Anschließend Mittagstisch
sowie Kaffee und Kuchen

*Wir halten Köstlichkeiten aus
Keller und Küche für Sie bereit!*



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

„Sicher zur Schule“

Einmalins der Verkehrssicherheit rechtzeitig lernen - Materialien richten sich an Kinder, Eltern und Erzieherinnen bzw. Erzieher

Mainz, April 2013. Die Kampagne „Sicher zur Schule“ soll Kinder vor Gefahren im Straßenverkehr schützen. Infrastrukturminister Roger Lewentz stellte nun die vom Forum Verkehrssicherheit Rheinland-Pfalz initiierte Aktion in Mainz der Öffentlichkeit vor. Die Medien des Projekts richten sich an Kinder, Erzieherinnen und Erzieher sowie Eltern und helfen beim Schulwegtraining.

Minister Lewentz begrüßte die Initiative und dankte den Initiatoren Unfallkasse und Landesverkehrswacht sowie den Sponsoren Sparkassenverband und Landesbausparkasse (LBS). Ohne deren Engagement sei eine flächendeckende Umsetzung nicht möglich. „Zwar sind erfreulicherweise die aktuellen Zahlen bei Verkehrsunfällen mit Beteiligung von Kindern rückläufig. Gleichwohl gilt es, weiterhin mit Verkehrssicherheitsprojekten Schulkindern zu helfen und Verkehrsteilnehmerinnen bzw. Verkehrsteilnehmer für das Thema Verkehrssicherheit zu sensibilisieren“, hob Lewentz hervor. Die Aktion „Sicher zur Schule“ mache auf das für Kinder erforderliche rücksichtsvolle Verhalten im Straßenverkehr aufmerksam.

Nach den Sommerferien beginnt für viele Kinder die Schule. Auf sie wartet ein Lebensabschnitt mit vielen neuen Herausforderungen. Rechtzeitig müssen die angehenden Schülerinnen und Schüler die Gefahren im Straßenverkehr kennen und wissen, wie sie zu meistern oder – noch besser – zu umgehen sind. „Der Schulweg ist ein großer Schritt zur selbstständigen Teilnahme am Straßenverkehr. Unsere Aktion hilft rechtzeitig, spielerisch und sorgfältig die Kinder vorzubereiten.“ Mit dieser Botschaft wirbt Dr. Jörg Meyer, Präsident der Landesverkehrswacht Rheinland-Pfalz, für die Kampagne.

Das Projekt „Sicher zur Schule“ spricht bewusst auch die Eltern an, denn ihnen obliegt die Vorarbeit bei der Verkehrserziehung ihrer Kinder. Von besonderer Bedeutung ist dabei ihre Vorbildfunktion. „Vorbildliches Verhalten der Bezugspersonen, ihre Hinweise auf Gefahrenstellen und Regeln helfen Kindern, sicher durch den Straßenverkehr zu kommen“, weiß Manfred Breitbach, stellvertretender Geschäftsführer der Unfallkasse Rheinland-Pfalz, aus Erfahrung. „Das sichere Verhalten im Straßenverkehr – und damit den Schulweg sicher zurückzulegen – lernen Kinder am besten, wenn sie es über einen längeren Zeitraum immer wieder üben“, so der zweifache Familienvater.

Beate Läscher-Weber, Präsidentin des Sparkassenverbandes Rheinland-Pfalz, sieht in der Unterstützung der Kampagne einen wertvollen Präventionsbeitrag: „Die Sparkassen fördern die Verkehrserziehung bereits mit vielen Einzelmaßnahmen vor Ort. Die neue landesweite Initiative berei-

chert unser bestehendes Engagement für die jüngsten Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer um einen wichtigen Baustein.“ Ähnlich sieht das auch Max Aigner, Vorstandsvorsitzender der Landesbausparkasse (LBS) Rheinland-Pfalz. „LBS und Sparkassen fördern die Bildung in Rheinland-Pfalz von der Einschulung bis zur Doktorarbeit. Mit ‚Sicher zur Schule‘ erweitern wir dieses Spektrum um ein Thema, das uns allen besonders am Herzen liegt: Die Sicherheit von Kindern im Straßenverkehr“, ist Aigner überzeugt.

Die Kampagnenmaterialien mit einer Leseprobe hat die Unfallkasse Rheinland-Pfalz gezielt allen Kindertageseinrichtungen (Kita) im Bundesland per Newsletter vorgestellt. Diese informierenden Unterlagen sind auch kostenfrei unter www.ukrlp.de herunterzuladen. Ein Schulwegheft mit spannenden und altersgerecht gestalteten Aufgaben können die Kinder in der Kita oder zu Hause lösen, der Elternratgeber gibt wichtige Tipps zum Schulwegtraining. Die Broschüren gehen den Einrichtungen nicht automatisch zu, sie müssen ihren Bedarf bei der Unfallkasse anmelden.

Schulunfall – was ist zu tun?

Trotz aller Vorsichtsmaßnahmen lassen sich Unfälle nicht immer vermeiden. Was ist zu tun, wenn Kinder in der Kita, Schule oder auf dem Kita- bzw. Schulweg verunglücken? Die Einrichtung meldet die Unfälle der Unfallkasse. Eltern sollten beim Aufsuchen eines Arztes darauf hinweisen, dass es sich um einen Kita- bzw. Schulunfall handelt. Der Arzt rechnet dann direkt mit der Unfallkasse ab. Sie übernimmt gegebenenfalls auch die Kosten für Heilmittel, Krankengymnastik und andere ärztlich verordnete Therapien, Fahrten, Schulaufgabenhilfe bzw. zahlt bei bleibenden Schäden Verletztenrenten.



(v.l.): Stolz auf „Sicher zur Schule“: Manfred Breitbach (UK RLP), Infrastrukturminister Roger Lewentz, Dr. Jörg Meyer (Landesverkehrswacht RLP), Beate Läscher-Weber (SV RLP), Max Aigner (LBS RLP).

Unser Sonntags-Brunch

AM 26.05.2013

PREIS PRO PERSON € 24,90

GROSSES FRÜHSTÜCKSBUFFET MIT ZUSÄTZLICH 3 WARMEN GERICHTEN

INKL. KAFFEE, TEE, MILCH, FRUCHTSÄFTE UND SEKT

BEI SCHÖNEM WETTER AUF DER TERRASSE.



UM RESERVIERUNG WIRD GEBETEN

TEL. +49 (0) 6502 - 93 99 0 • INFO@HOTEL-SCHWEICHER-HOF.DE

Außenstände oder sonstige Geldforderungen seriös und zeitnah betreiben.

INKASSOBÜRO

G. Goerlich, St. Margarethen-Str. 13,
54344 Kenn, Tel. 06502/99255, Fax 06502/99256
Mobil 0176 / 34188028

ACHTUNG!
VORVERLEGUNG

des Anzeigenschlusses in der KW 22 wegen
FRONLEICHNAM, 30.05.13

Der Anzeigenschluss für diese Wochenzeitung wird vorverlegt von Dienstag, dem 28.05. auf

Montag,
den 27.05.2013

9.00 Uhr im Verlag.
Wir bitten um Beachtung!



Verlag + Druck
LINUS WITTICH KG
Anzeigenabteilung

FAMILIENANZEIGEN



Dankeschön

sage ich allen Gratulanten, die mich zu meinem

70. Geburtstag

mit Glückwünschen und Geschenken erfreut haben.

Franz Koster

Kenn, im Mai 2013

Danken

Sie in Ihrem

Mitteilungsblatt mit einer

Familienanzeige



Polterabend
25. Mai 2013

WIR HABEN GEHEIRATET

Zum Polterabend ab 19 Uhr laden wir alle Freunde, Nachbarn und Bekannte (auch die unserer Eltern) ganz herzlich in die Römerstraße 28, 54340 Leiwen, ein.

Victoria Grans & Michael Schmitz

Die kirchliche Trauung findet am 03. August 2013 in Saffig statt.



Zahnmedizinische Fachangestellte zum nächstmöglichen Termin gesucht

Was wir bieten?

Ein nettes Praxisteam, flexible Urlaubsregelung, anspruchsvolles Arbeiten im Schichtsystem

Was suchen wir?

Motivierte Stuhlassistentin

Was erwarten wir?

Offener und freundlicher Umgang mit Patienten und Kolleginnen, schnelle Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit, sorgfältiges Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon

Im Maar 1 • 54343 Föhren

Praxis Dr. med. Welter-Gorges/ Dr. med. Gorges

Internistin / Internist

Bernhard-Becker-Str. 4 • 54338 Schweich

Wir machen Praxisurlaub vom 27.05. - 31.05.2013

Vertretung: Die anwesenden Fachkollegen



medicum

ärzte für allgemeinmedizin

schweich

Hanns Henning Schneider

Dr. Christian Stute

Dr. Andreas Roegels

Wir ziehen um und freuen uns darauf, Sie in unserer neuen, modernen Praxis zu begrüßen.
Zentrum Neue Mitte | Ermesgraben
21.5.2013 | Bei den Weiden 4
54338 Schweich | 06502 1019

Zahnarztpraxis ZÄ Gabriele Waldschmidt

Im Pöhlen 1/Brunnenzentrum, 54338 Schweich

Telefon: 0 65 02 / 99 42 77

Wir machen Urlaub vom 27.05. - 31.05.2013

Vertretung in dringenden Fällen:

Dr. P. Conrad-Born, Schweich, Telefon 0 65 02 / 23 83

Zahnärztlicher Notdienst am Feiertag und 31.05.2013: Tel. 01805 / 065100

Sagen Sie „JA“ –



**zu einer Hochzeitsanzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt!**

Gestalten und buchen Sie gleich online.

Just do it!



Katrin Muster & Marco Mustermann

Wir heiraten am 3. Dezember 2011 im Standesamt Musterhausen.

Mustergasse 12, Musterhausen, im Mai 2013

Wählen Sie in Ruhe Ihre
Hochzeitsanzeige aus unserem
Online-Familienkatalog oder
entwerfen Sie diese selbst
ganz bequem online auf



www.wittich.de/hochzeit

Ihre Hochzeitsanzeige online aufgeben
bei LINUS WITTICH –
ein Service von WITTICHOnline.

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder

- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima

- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Triar-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

Ihr Dach, da
stehen wir drauf!

PAULI
BEDACHUNGEN
ZIMMEREI - HOLZBAU

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen:

Feldstraße 1B

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 24 68

Fax: 0 65 02 / 75 10

Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt

Gewerbegebiet Am Bahnhof

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 99 58 88

Fax: 0 65 02 / 99 58 89

Mail: zimmerei@pauli-dach.de

Teich-Schlammsauger

wegen Zierfischaufgabe zu verkaufen.

Neupreis 149,00 Euro.

1 mal benutzt. Verkauf 90,00 Euro.

Schweich, Tel. 06502 995647

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR
IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr
Hoffest in unseren
Mitteilungsblättern!

Cathrin Molitor

Rufen Sie an: 0151-16305405

oder schicken Sie mir eine Mail:

c.molitor@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!



FREUDIGE EREIGNIS-ANZEIGEN:

WWW.WITTICH.DE

Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE




Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Verkaufspsychologisches Grundlagenwissen für Vertriebsmitarbeiter
Termin: 27.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Konstruktiv kommunizieren
Termin: 28.05., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Teamführung - Teamarbeit und Teamentwicklung
Termin: 04.06., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Schwierige Situationen im Verkaufsgespräch meistern
Termin: 05.06., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Recruiting 2.0 – Social Media im Personalmarketing
Termin: 11.06., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Das 1 x 1 des Onlinemarketing
Termin: 18.06., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Lebensbalance durch Selbstentwicklung
Termin: 20.06., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Abwicklung von Exportgeschäften und praktischen Übungen bei der Zolldokumenterstellung
Termin: 25. und 26.06.; je 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

Kreativ zu mehr Umsatz
Termin: 22.08., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Geschäftskorrespondenz – modern und professionell
Termin: 26.08., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

RECHNUNGSWESEN

Grundlagen der Steuerlehre
Beginn: 03.06., 60 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen

Finanzbuchhaltung für Fortgeschrittene in Theorie und Praxis
Beginn: 19.08., 80 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen

Lohn- und Gehaltsabrechnung in Theorie und Praxis
Beginn: 10.09., 60 UStd.
Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Ausbildung der Ausbilder in Prüm in Kooperation mit der Volkshochschule Prüm
Beginn: 11.09., 92 UStd.
Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 450,00 €

Ausbildung der Ausbilder in Trier
Beginn: 18.09., 92 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 450 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE

Geprüfte/r Logistikmeister/in in Trier, Ausbildung der Ausbilder
Beginn: 2. November 2013
Zeiten: samstags 07:30 Uhr bis 14:00 Uhr
Gebühr: 450 €

Lehrgang
Beginn: 08.02.2014, 944 UStd.
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 4.390 €

Geprüfte/r Technischer Betriebswirt
Beginn: 10.11., 620 UStd.
Zeiten: freitags/samstags, je 17:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 3.175 €

Geprüfte/r Industriemeister/in Printmedien
Beginn: 08.02.2014, 824 UStd.
Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.890 €

Geprüfte/r Medienfachwirt/in Print
Beginn: 08.02.2014, 824 UStd.
Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.890 €

EDV-SEMINARE

Excel 2010: Ihr Einstieg in Kalkulation, Planung und Grafik
Beginn: 04.06., 32 UStd.
Zeit: dienstags/donnerstags, 18:30 bis 21:30 Uhr
Gebühr: 380 €

Daten professionell mit Pivot – Tabellen und Filtern auswerten
Beginn: 27.08., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 1
Termin: 03.09., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 2
Termin: 17.09., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Controllingaufgaben mit Excel lösen
Termin: 23./24.09., 16 UStd.
Zeit: Montag/Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?
Termin: 27.05. und 10.06., Trier
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?
Termin: 24.05. und 21.06.
Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr
Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2013 zu.

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de

ICH MACHE URLAUB

vom 23.05. bis einschl. 10.06.2013.



RUTH DIXIUS

HEILPRAKTIKERIN

Bachstr. 44 · 54346 Mehring · Tel. 0 65 02 / 9 32 98 66
www.ruthdixius.com

Jetzt günstig

- Markisen
- Haustüren – mit/ohne Glas
- Haustürvordächer
- Balkonüberdachungen



Schreinerei M. LAMBERTI
Schreinermeister
54518 Dreis/Wittlich
Tel. 0 65 78 / 9 87 73
matthias@lamberti-dreis.com

www.lamberti-dreis.com

NEU in der VG Schweich und Umgebung!

SENIORENBEGLEITUNG – IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Oft braucht man nur ein bisschen Unterstützung. Wir sind Alltagshelfer, fahren und begleiten Sie zum Einkaufen, zum Arzt oder zu Behörden, entlasten Sie für ein paar Stunden bei der Betreuung von Angehörigen oder sind einfach nur da zum Reden.

Dafür gibt es Daheim statt Heim. Hilfe, die bezahlbar ist.
Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

GISELA BLÄSIUS
Tel. 0 65 02 / 93 88 789
Mobil 01 76 / 41 24 72 20
E-Mail: gisela@daheimstattheim.com
Web: www.daheimstattheim.com



Daheim
STATT HEIM
HILFESTELLUNG IM ALLTAG



Ihre Chance zur Bikini-Figur!

Unterstützen Sie Ihre Diät jetzt mit den natürlichen **Sättigungskapseln** der Lopa MED. Zur Gewichtskontrolle oder zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!
PZN-7772987 **CE** 0197



Lopa MED
pharma food

VERKAUF | NEUBAU | VERMIETUNG

UNTERNEHMENSGRUPPE
GILBERS & BAASCH

INVESTMENT | PROJEKTENTWICKLUNG

**ERMESGRABEN: GESCHMACK-
VOLLE WOHNUNG**

- Erdgeschosswohnung
- ca. 110 m² Wohnfläche
- 3 Zimmer, Einbauküche, 2 Bäder
- Ankleide, Fußbodenheizung
- 2 Terrassen, 2 Stellplätze, HWR
- frei ab 01.08.2013

Warmmiete: 1.030 Euro + NK
(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt)

**FÜR UNSERE BONITÄTSGEPRÜFTEN
KUNDEN SUCHEN WIR:**

- Häuser ab 100 m² Wohnfläche
- Eigentumswohnungen ab 70 m² Wohnfläche
- Baugrundstücke für unsere Hausbaukunden

Sprechen Sie uns gerne an:
0651 - 99 100 60

**WIR VERMITTELN AUCH IHRE
IMMOBILIE**

Für alle bis 31.05.13 neu abgeschlossenen Verkaufsverträge ist unser Service für Verkäufer **provisionsfrei!** Auf unseren kompetenten Service müssen Sie dabei trotzdem nicht verzichten!

www.gilbers-baasch-referenzen.de

Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651-99100 60 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de



Die schönste Verbindung

... zwischen
zwei Ebenen!








Schreinerei Michael Leisen GmbH · Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) · 54340 Longuich/Mosel
 Telefon 06502 / 20600 · Mobil 0171 / 2380333 · Fax 06502 / 7016
 Internet: www.treppenbau-leisen.de · E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

Trier-Quint

renovierungsbed. ETW, DG, offene Bauweise,
für Bastler, ca. 64 m², 2 ZKB, Balkon, VB 69.000.- €,
von privat zu verkaufen. Tel. 01 60 / 93 86 11 05

RIOL Niedrigenergiehaus in ruhiger Ortsrandlage,
122 m², 4 ZKB, Gäste-WC, Garage, Abstellplatz, Terrasse,
großer Garten, zu vermieten. Tel. 0 65 02 / 21 84

EFH in Trittenheim zu verkaufen

Wfl.: 121 qm / Grdst.: 272 qm / Bj: 1969 / mit Garten u.
Garage / Preis 109.000 Euro zzgl. 3,57 % Provision
inkl. gesetzl. MwSt. www.fiyore-immobilien.com

Tel. (Lux.): 00352 / 267 147 80 oder 0151 - 24 19 33 31

Longuich

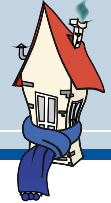
Whg., 3 ZKB, 64 qm, 2. OG., Balkon, Stellpl., Keller,
Waschküche, (EBK kann übernommen werden)
günstige Anb. Tr/Lux/Saarb. zum 1.6.2013
od. später zu vermieten.

Tel.: 06502 / 5546

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



**WÄRMEDÄMMFASSADEN
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN
TROCKENBAU**



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN
 TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE
WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE

MEISTERBETRIEB

ERNST WILHELMI

BAU-, STUCK- UND
VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778
Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche
 - Innen- und Außenputzarbeiten
 - Trockenausbauarbeiten
 - Vollwärmeschutzarbeiten aus.

TRIER





Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Schweich, 2 Zimmer, Küche, Bad,

450,- € warm einschl. Parkplatz.

Tel. 06502 / 4034411 oder 0152 / 29590607

LEIWEN-ZUMMET

sehr schöne Einliegerwohnung

mit Gartenterrasse, 2 ZKB, ca. 60 m², zu vermieten.

Telefon: 01 71 / 3 31 10 16

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



TREFFPUNKT INZERHOF

Pfingsten, 18. - 20. Mai 2013

im **Weingut Thul-Hoff**

Longuich, Maximinstraße 5

Pfingstsamstag ab 19.00 Uhr

➤ **Musikverein Geisfeld**

Pfingstsonntag ab 19.00 Uhr

➤ **Livemusik „Querbeat“**

Herzlich willkommen ... **Ihre Familie Thul**

Sa. ab 16.00 Uhr / So. u. Mo. ab 11.00 Uhr

Mit dem Bus zum Weingenuss



Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

**10.000 KM SERVICE BEI UNS!
NACH 2 WOCHEN
KOSTENLOSE NACHSORGUNG!**

Bermer 
Gesunde Schuhe

Glockenstraße 5 · 54290 Trier

Tel. 06 51 / 7 50 97 · abb@orthopaediebermes.de

Wir suchen nach der Unendlichkeit.

Wissend, dass sie nicht irdisch ist.

Menschen geben uns Halt.

KIRSTEN
Bestattungen

www.bestattungen-kirsten.de

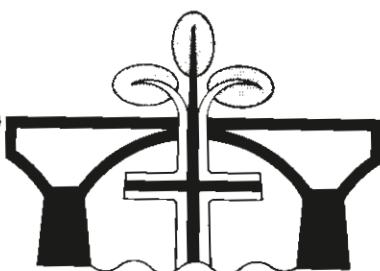
Tel. 06502. 39 43 · Mobil 0171. 8 03 10 66

Bestattungen

Isseler Straße 14

Telefon: 0 65 02 / 10 66

Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

**Ihre Hilfe im
Trauerfall**

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Auszubildende zur zahnmedizinischen Fachangestellten zum 1.7.2013 gesucht

Was bieten wir?

Fundierte Ausbildung in allen Bereichen der Zahnmedizin

Was suchen wir?

Sympathische Mitarbeiterin ab mittlerer Reife

Was erwarten wir?

Freude am Umgang mit Menschen, handwerkliches Geschick, Einfühlungsvermögen und Zuverlässigkeit

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon

Im Maar 1 • 54343 Föhren

Facharztpraxis in Schweich sucht Medizinische Fachangestellte auf 450-€-Basis zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Bewerbungen unter Tel. 06502 / 95667

ERDBEERLUSTIGE VERKÄUFERIN GESUCHT



für einen Stand in Ihrer Nähe.

Neben- / Ferienjob

Tel.: 0173/3 21 85 81

Wir rufen gerne zurück!

NEUBÜRGER OBST • GEMÜSE • WEIHNACHTSBÄUME

Putzhilfe nach Schweich gesucht

3 Stunden vormittags · 4 Tage pro Woche

Telefon 0 65 02 / 15 80

Gartenhilfe sowie Reinigungskraft für Haushalt nach Leinen gesucht.

Telefon 0174 / 7965148

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Föhren: Bergstr., Erlenbachstr., Bergstr., uvm.

Mehring: Römerstr., Brunnenstr., Gerberstr., uvm.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG
Zeitungsvvertrieb GmbH

www.mvg-zeitungsvertrieb.de



Ausschreibung

Bistro im Erholungs- und Gesundheitszentrum
Thalfang

Pächter/in gesucht!



Für das Bistro im Erholungs- und Gesundheitszentrum des Luftkurortes Thalfang mit Hallenbad, Sauna, Solarium und Physiotherapie sowie einem attraktiven Außenbereich suchen wir baldmöglichst eine/n Pächter/in.

Das Erholungs- und Gesundheitszentrum Thalfang besuchen jährlich rd. 60.000 Personen.

Wir erwarten eine/n Betreiber/in mit Unternehmergeist, die / der in Eigenregie die Besucher mit Speisen und Getränken bewirtet, die dem Charakter des Erholungs- und Gesundheitszentrums entsprechen. Die erforderliche Fachkunde sowie die persönliche Zuverlässigkeit setzen wir voraus.

Das Bistro umfasst einen Trockenbereich (ca. 64 qm/36 Sitzplätze), einen Nassbereich (ca. 25 qm), eine Küche (ca. 14 qm), Lagerräume (ca. 11 qm), einen Personalraum (ca. 11 qm), einen Putzraum und Toiletten.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Verbandsgemeindeverwaltung Thalfang am Erbeskopf
Stichwort „EGZ –Bistro“

Saarstraße 7-9 • 54424 Thalfang

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!



www.steil-kranarbeiten.de

Als führendes Kranunternehmen im Raum Saar-Lor-Lux legen wir großen Wert auf Sicherheit im Umgang mit schwersten Aufgabenstellungen und Gütern. Zur Erweiterung unseres Fuhrparks bieten wir sorgfältigen und engagierten Interessenten ab sofort eine Anstellung als:

LKW-Fahrer/in u. Kran-Fahrer/in

- mit Berufserfahrung und Führerschein Klasse CE
- zur Durchführung von Schwertransporten auch in Nachbarländern
- Mithilfe beim Auf- und Abbauen von Gitterkränen
- Ausbildung als KFZ-Mechaniker von Vorteil
- Teamfähigkeit

Ihre postalische Bewerbung bitte an unten vermerkte Anschrift oder per E-Mail an d.propson@steil-kranarbeiten.de



STEIL KANARBEITEN GmbH & Co. KG
Auf dem Adler 3, D-54293 Trier
Tel. +49 (0) 651 146 56-0, Fax +49 (0) 651 146 56-30
info@steil-kranarbeiten.de

HAUSHALTSHILFE

gesucht ab 03.06.2013
in Schweich (3-Personen Haushalt)
ca. 10 Std/Wo (2-3 Mal/ Woche) auf EUR 450-Basis.

Telefon 0177 - 666 5454

Aushilfe im Sofortdienst gesucht

auf 450,- €-Basis
Einarbeitung und Einsatz überwiegend in Schweich
(Martinstraße 5/Brunnenzentrum)
OK-Textilpflege GmbH, Stresemannstr. 5-9
54290 Trier

Suche **pünktliche Putzfrau**
nach Schweich, 4 Stunden wöchentlich.

Telefon: 0 65 02 / 9 97 40 84

Eine Hilfskraft zum Aufbinden
nach Detzem gesucht. Tel. 0 65 07 / 37 72



BGL-Fachbetrieb



Kuhl GmbH
Garten- und Landschaftsgestaltung

Garten- und Landschaftsbauer (m/w) zur Festanstellung - für sofort gesucht -

Ihre Aufgaben umfassen selbstständiges und fachgerechtes Arbeiten an verschiedenen Bauvorhaben.

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung als Garten- und Landschaftsbauer und sind im Besitz des Führerscheins Klasse C1/CE.

Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf sowie der Angabe des nächstmöglichen Eintrittstermins zu.

Tel.: (06500) 91 73 98
Fax: (06500) 35 40 61
www.gartenbau-kuhl.de

Zuckerberg 2
54317 Morscheid
info@gartenbau-kuhl.de



Wir suchen ab sofort/nach Vereinbarung:

Stellvertretende/-n Restaurantleiter/-in
Chef de Rang oder Demichef de Rang
Mitarbeitende Hausdame mit Erfahrung
Mitarbeiter/-in Zimmerreinigung
Spüler/-in (Vollzeit/Teilzeit)
Aushilfen auf 450-€-Basis

für die Bereiche Service (primär abends),
Zimmerreinigung und Spülküche.

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung oder
Ihren Anruf für die Aushilfsstellen!

WEINROMANTIKHOTEL RICHTERSHOF • Andrea Mereu
Hauptstr. 81-83 • 54486 Mülheim/Mosel
Tel. 06534/948-0

Hier finden Sie
Ihren neuen **Chef.**
Im **Stellen**markt aktuell.

UNTERRICHT • NACHHILFE ERWACHSENENBILDUNG



Ihre starken Partner für ein gutes Schuljahr und eine erfolgreichere Zukunft

Die Lernbrücke

Lerntherapeutische Praxis

Diagnostik und Therapie bei: Legasthenie,
Wahrnehmungsstörungen, Konzentrationsschwierigkeiten,
Rechenschwäche, Aufmerksamkeitsstörung AD(H)S

Elke Nettekoven Montessori-Diplom • Lerntherapeutin
Petrusstraße 4 • 54292 Trier • Tel. 0651 - 9372680
www.lernbruecke-trier.de

AHA!

Nachhilfe

qualifizierte Einzelnachhilfe zu Hause
www.aha-nachhilfe.de
(0651) 1 70 96 20

Archimedes

Lernstudio

Nachhilfe
EDV-Kurse
Sprachkurse

54290 Trier
Tel. 0651 / 1708370
www.archimedes.lernstudio.de

Lernen mit Erfolg!

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelunterricht zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule.

Ich engagiere mich für den Erfolg Ihres Kindes:
Sabine Schmitt (Dipl.-Pädagogin)

Päd. Institut

für Lernförderung und Weiterbildung
Tel.: 06502/988164 oder 0651/99472756
Schulamtlich gemeldet



Die Werkstatt für Erfolg!

Richtstr. 1 - 3
54338 Schweich
Tel.: 0 65 02 / 9 97 99 74
Fax: 0 65 02 / 9 97 99 44

LERN

WERKSTATT www.lernwerkstatt-schweich.de

Monika Kaiser Diplom-Pädagogin
Schulamtlich gemeldet

LERNEN MIT
DEM FUN-FAKTOR



AHA!

Nachhilfe-Institut Trier

Liebe Eltern,

- Anzeige -

für das aktuelle Schuljahr ist nun der Endspurt eingeläutet. Die letzten entscheidenden Klassenarbeiten sind zum Teil bereits angekündigt und werden in den kommenden Wochen geschrieben. Für viele Kinder ist diese Endspurtphase in der Schule eine sehr stressige Zeit, besonders, wenn die Vertretung gefährdet ist.

Sollten Sie den Eindruck haben, dass Ihr Kind in dem einen oder anderen Fach Hilfe benötigt, so möchte ich Ihnen unsere qualifizierte AHA!-Einzelnachhilfe empfehlen.

Unsere erfahrenen AHA! Nachhilfe-Lehrerinnen und -Lehrer sind fachkompetent und können Ihr Kind mit einer individuellen Einzelnachhilfe zur Prüfungsvorbereitung unterstützen, die letzten Tests und Klassenarbeiten erfolgreich zu meistern.

Dabei findet AHA!-Einzelnachhilfe bei Ihnen zu Hause in vertrauter Umgebung Ihres Kindes statt.

Wenn Sie Interesse an einer individuellen Prüfungsvorbereitung für Ihr Kind haben, dann wäre es gut, wenn Sie sich kurzfristig mit uns telefonisch in Verbindung setzen.

Sie erreichen uns telef. unter

06 51 / 1 70 96 20

oder besuchen Sie unsere

Internetseite:

www.aha-nachhilfe.de

und mailen Sie uns.

Wir freuen uns über Ihr Interesse und wünschen Ihrem Kind und allen Schülerinnen und Schülern viel Erfolg beim Schuljahres-Endspurt!

AHA! Nachhilfe-Institut Trier
Birgit Capitain
Institutsleiterin

MANEGE FREI! - ZIRKUS IN SCHWEICH

Ferienfreizeit für Kinder und Jugendliche
im Alter von 9 -14 Jahren



KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Eine ganze Woche lang steht Schweich ganz im Zeichen des Toussini Zirkus Mobile!

Gemeinsam mit euch und echten Zirkusartisten wollen wir eine eigene Zirkusshow auf die Beine stellen, um diese zum Abschluss in einem Zelt zu präsentieren! Jeder von euch kann sich dabei mit seinen persönlichen Interessen und Fähigkeiten einbringen.

In der Zirkuswoche werdet ihr mit Tellern, Bällen, Tüchern, Diabolos, Devilsticks, Pois und Ringen jonglieren lernen, akrobatische Pyramiden bauen, zaubern, euch als Fakire aufs Nagelbrett legen, Clowns spielen, Einrad fahren und vieles mehr!

Wann? 22. - 26. Juli 2013
Tagesangebot ohne Übernachtung

Wo? Schweich

Für wen? Jungen und Mädchen von 9 -14 Jahren

Kosten? 99,00 Euro



Alle Informationen zum Angebot gibt es im KiJuB oder unter www.KiJuB.net!

Anmeldungen werden ab sofort online unter WWW.ANMELDUNG.KIJUB.NET und telefonisch unter (06502) 5066-450 entgegengenommen. Sie werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Eine vorherige Reservierung ist nicht möglich. Anmeldungen über andere Kommunikationswege, wie bspw. Email, Facebook oder Fax, können nicht berücksichtigt werden. Die Anzahl der Anmeldungen pro Person ist auf 3 Kinder begrenzt. Einkommensschwache Familien können bei der Jugendpflege eine Ermäßigung beantragen.

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



SCHWEICH - BERLIN UND ZURÜCK

Entdeckungstour durch die Hauptstadt für junge Erwachsene im Alter von 16 - 25 Jahren!



KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Mit uns könnt ihr, auf Einladung des Bundestagsabgeordneten Manfred Nink, das politische und kulturelle Berlin neu erleben!

Neben dem üblichen Sightseeing gibt es einen Besuch im Deutschen Bundestag inklusive einem Gespräch mit Herrn Nink. Darüber hinaus bleibt uns ausreichend Zeit, Berlin auch auf "eigene Faust" kennenzulernen!

Das konkrete Programm werden wir mit allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern gemeinsam festlegen.

Die An- und Abreise erfolgt mit der Deutschen Bahn, die Unterbringung in Mehrbettzimmern mit Frühstück.

Die Tour findet in den Sommerferien vom 15. - 19. Juli 2013 statt und kostet 195,00 Euro.



Infos und Anmeldungen online unter www.KiJuB.net oder info@KiJuB.net bzw. telefonisch 06502 / 5066-450.

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



DU HAST DIE (ERSTE) WAHL!



Die Zukunft Deutschlands liegt
in den Händen der Jugend -
doch wer entscheidet darüber?



KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Politik? Interessiert mich nicht!

Die machen doch eh was sie wollen!

Was habe ich damit zu tun?



Am 22. September 2013 hast du die Möglichkeit die **Weichen**
für die nächsten vier Jahre selbst mit **zu stellen!** Dann wird
in Deutschland ein neuer Bundestag gewählt.

Wir wollen gemeinsam mit dir herausfinden, welche Themen für
dich in **Zukunft** wichtig sind!

In einer ersten Runde wollen wir uns am **Montag, 27. Mai 2013**
um 17:30 Uhr im Schweicher Bürgerzentrum treffen. Hier kannst
du dich über die aktuelle Politik mal so richtig auslassen! Wir
sammeln **eure Kritik** und werden diese zu einem zweiten
Treffen am Montag, 01. Juli 2013 mitbringen, um dann alle
Ideen und **Wünsche** für die politische Diskussion in
Berlin zu erarbeiten!



In einer Abschlussrunde im August kannst du diese dann mit den
Kandidaten für die Bundestagswahl
besprechen und mit ihnen diskutieren!

Es liegt an dir! Nutze deine Chance zur Mitbestimmung und komme
zu unserer Austauschrunde!

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Freitag, 17. Mai 2013

17.59 Uhr: Dippegucke - Ausgabe 1; Kochsendung mit Miss „B“ - Eiersalat mit Butterkartoffeln

18.16 Uhr: OK54 - Gesundheit; Dr. med. Ludwin Trampert (Klinikum Mutterhaus) - Thema: PET-Computer-Tomographie

19.18 Uhr: triki-magazin; Das Magazin des Trierer Kinderbüros „triki“ - Thema: Schulhund Bennie

19.33 Uhr: Pinnwand; Tipps und Events aus der Region Trier - Ausgabe Mai 2013

20.18 Uhr: Zwischen den Zeilen; Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“ - Heute: Hans Muth

20.52 Uhr: Falco - The Spirit Never Dies - am Theater Trier

21.23 Uhr: Bühne frei für den Sport; Über den Sportabend des Max-Planck-Gymnasium Trier in der Arena Trier

Samstag, 18. Mai 2013 und Sonntag, 19. Mai 2013 gleiche Programmbfolge

18.00 Uhr: innenAnsicht

Reif(f) fürs Fernsehen - Gast: Matthias Krings

18.49 Uhr: Zwischen den Zeilen; Regionale Autoren in der Mayer-schen Interbook - Helmut Schröder und Dieter Lintz

19.34 Uhr: innenAnsicht; Reif(f) fürs Fernsehen - Studiogast: Jacques Berndorf, Autor der Eifel-Krimis

20.19 Uhr: Zwischen den Zeilen; Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“ - Heute: Andreas Wunn

21.00 Uhr: Ortsgespräch: Franz-Josef Euteneuer

21.34 Uhr: Ortsgespräch: Walter Liederschmitt

22.00 Uhr: innenAnsicht; Reif(f) fürs Fernsehen - Studiogast: Werner Persy, Maler

22.56 Uhr: Treffpunkt Weinhexe; Ein Gespräch bei Wein und Kerzenschein in der „Weinhexe“ mit Andy B. Jones

23.27 Uhr: Eckpunkte - Thema: Politiker als Vorbild? Gäste im Studio: Dieter Lintz und Peter Rauen

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1060 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

DEHOGA Rheinland e.V.

HACCP-Schulung nach dem Infektionsschutzgesetz, welche einmal pro Jahr vorgeschrieben ist, bietet das DEHOGA Dienstleistungszentrum Trier für Sie und Ihr gesamtes Küchen- und Servicepersonal wie folgt an: **Dienstag, 4. Juni 2013 von 15.00 bis ca. 17.00 Uhr** Hotel-Restaurant Leinenhof, Leinenhof 5, 54338 Schweich. Zusätzlich wird in dieser Schulung § 40/1a LFGB behandelt: Veröffentlichung von Betrieben, die ein Bußgeld erhalten haben. Gebühr für DEHOGA-Mitglieder € 10,00 pro Person, Gebühr für Nichtmitglieder: € 30,00 pro Person. Gebühr bitte vor Ort begleichen! Anmeldung nicht erforderlich!

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen



Aktuelle Informationen vom SV Eintracht Trier 05:

Noch zwei Mal zu Hause - Pokalfinale am 29. Mai -

Anmeldungen für Fußball-Ferien camps

Auf die Zielgerade biegt der SV Eintracht Trier 05 ein: Im Mai wird

nicht nur die Regionalliga-Südwest-Saison zu Ende gespielt, sondern steht auch noch das Finale um den Bitburger-Rheinlandpokal an.

Zwei Mal genießt der SVE noch Heimrecht in den verbleibenden Spielen: Am Mittwoch, 15. Mai, ab 19 Uhr, ist die TSG Hoffenheim II zu Gast im Moselstadion. Drei Tage später, am Samstag, 18. Mai, ab 14.00 Uhr, gibt der 1. FC Eschborn seine Visitenkarte an gleicher Stelle ab. Den Saisonkehraus bestreitet das Team von Cheftrainer Roland Seitz am Samstag, 25. Mai, ab 14.00 Uhr, im tiefen Süden Baden-Württembergs, rund 25 Kilometer vom Bodensee entfernt beim Sportclub Pfullendorf.

Für Mittwoch, 29. Mai, ab 19.00 Uhr, hat der Fußballverband Rheinland unterdessen das Pokalfinale angesetzt. Es findet beim Trierer Endspielgegner in Salmrohr statt. „Nach Rücksprache mit allen Beteiligten und Abwägung aller Eventualitäten waren wir uns einig, dass das Finale in unmittelbarer Umgebung der Finalisten stattfinden soll. Angesichts des Derbycharakters der Begegnung und des gesteigerten Zuschauerinteresses kamen letzten Endes nur die Stadien Trier und Salmrohr infrage. Wir haben uns für Salmrohr entschieden, da Trier bereits im Jahr 2011 das Endspiel um den Bitburger Rheinlandpokal im eigenen Stadion bestritten hat“, sagt Bernd Schneider, stellvertretender Vorsitzender des Spielausschusses des Fußballverbandes Rheinland.

Unterdessen laufen die Anmeldungen für die SVE-Fußball-Ferien-camps im Sommer weiter.

Gleich vier Möglichkeiten gibt es in den großen Ferien, auf den Spuren der Profis zu wandeln und sich in einer ganz besonderen Atmosphäre auf dem Moselstadion-Gelände unter fachkundiger Anleitung von lizenzierten Übungsleitern eine Extraportion im Umgang mit dem runden Leder zu holen. Auf die sechs- bis 15-jährigen Teilnehmer warten Camps mit (9. bis 12. Juli und 6. bis 8. August) und ohne Übernachtung (29. bis 31. Juli und 13. bis 15. August). Jeweils gibt es täglich zwischen 09.30 und 16.00 Uhr zwei abwechslungsreiche Übungseinheiten, in denen die Kinder und Jugendlichen in altersgerechte Gruppen aufgeteilt werden. Wettbewerbe, technische und taktische Trainingsinhalte und ein attraktives Rahmenprogramm sorgen für viel Spaß und eine überaus sinnvolle Feriengestaltung, dank derer man danach sicher auch gestärkt und verbessert das Training im Verein bestreiten kann.

Infos und Anmeldung über Michael Palm von der Eintracht-Geschäftsstelle: Telefon: 0651/146710, Mobil: 0171/9213790; E-Mail: camp@eintracht-trier.com.

Weitere Informationen: www.eintracht-trier.com und www.eintracht-trier-jugend.de

Nach Redaktionsschluss eingegangen

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 22. Mai 2013 findet um 19.00 Uhr** in der Gaststätte „Beim Anshes“ in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlich

1. Mitteilungen
2. Vergabe der Straßenbauarbeiten für den Ausbau der B 53 Ortsdurchfahrt Trittenheim
3. Verschiedenes

Trittenheim, 14.05.2013

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister



**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

GStB

www.gstb-rlp.de

Anzeige

Neuer Finanzausgleich: So nicht!

Der GStB lud seine Mitglieder im April zu zwei Regionalkonferenzen ein. Im Mittelpunkt standen das neue Landesfinanzausgleichsgesetz (LFAG) und die Finanzierung des KiTa-Ausbaus. Es galt vor allem, gegen die Folgen des geplanten LFAGs zum Nachteil der kreisangehörigen Gebietskörperschaften Flagge zu zeigen. Der Verfassungsgerichtshof hatte 2012 vom Land gefordert, die Zuweisungen an die Kommunen spürbar zu erhöhen und in einem neuen LFAG insbesondere die weiter steigenden Kosten im Sozialbereich

zu berücksichtigen. Diese Vorgaben sieht der GStB als nicht erfüllt an. Berechnungen zeigen, dass das Gesetz zu einer dramatischen Umverteilung zu Lasten der Ortsgemeinden und Verbandsgemeinden führen würde. Auch die Finanzierung des KiTa-Ausbaus durch das Land wird zurzeit intensiv mit der Landesregierung erörtert. Der GStB hält die angebotene Landesbeteiligung für nicht ausreichend, allerdings zeichnet sich eine für alle Beteiligten akzeptable Lösung ab.

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Wir sind an Ihrer Seite!"
des Sozialverband VDK Rheinland-Pfalz.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

4 Allwetterreifen auf Stahlfelgen

für Mercedes C 180 / 16 Zoll, Hankook
Ventus Prime, 205/55 R 16, gutes Profil,
100,- €. **Telefon 0 65 02 / 21 84**

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Damit komm ich sicher an: Urlaubs-Check"
der Fa. BOSCH Service

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

LernTreff
Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Englisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen

Montag, 13.05.2013, 11.00 Uhr

Brush up your English - Kurs für Wiedereinsteiger

Montag, 27.05.2013, 19.45 Uhr

Spanisch für Anfänger

Donnerstag, 23.05.2013, 18.30 Uhr

Französisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse

Dienstag, 28.05.2013, 18.00 Uhr

Amtsblatt Schweich



IHRE ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG



Freudige Ereignisse!
In Ihrem Mitteilungsblatt

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreislise.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente in der Ölmühle

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

>> C >>

Café Felix

Genießen Sie unser
leckeres Frühstück
und unseren
frischen Flammkuchen.

Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und
18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Autohaus HERGET Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!

Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

Möglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service –
auf Wunsch mit Leihwagen.

Autohaus Herget e.K.
Auf Bowerl 9
54340 Bekond

Wir bieten:
• Mercedes-Jahreswagen
• Gebrauchtwagen aller Art
in allen Preisklassen

Tel.: 06502 99 77 82 8
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

IGELTEC COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>

AUTO FIT

→ AUTOreparatur
→ AUTOWaschanlage
→ AUTOGasumrüstung
→ AUTOGastankstelle 24h

KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

ergopoint

stephanie jung
praxis für ergotherapie
Im I-R-T Föhren
Fon: 06502 / 996 99 94

Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

Neue Kurse

>> F >>

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

**Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen**

Leis & Adam Bahnhofstraße 46
Sohlem
06508/9180032

Praxis für Podologie
Manfred Klären

Medizinische Fußpflege
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

... gut zu(m) Fuß!

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-hlaeren.de

- Zulassung aller Kassen -

Anhängervermietung Schweich

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung

Tel.: 0160 / 8232629
oder 06502 / 995194

wohnmobil-reisen.eu ATV-mieten.de

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus

>> B >>

FLIEGENGITTER

Stefan Andres • Thomm • Tel.: 06500 - 8850

Bankshop AG Vermittlung von
Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

© 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Telefon 01 70 / 5 88 71 73



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> F >>

portraitprofis.de
Fotografie, Photoshop- & Fotoworkshops
Infos zu Shootings + Kursübersicht im Web oder unter 0 65 02 - 91 77 98



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 · 54340 Pölich · Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

>> L >>

In Schweich Praxis für
Logopädie?
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**

Fußpflege



54338 Schweich · Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

>> H >>

**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**
Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**
Elke Krones
- staatlich anerkannte Logopädin -

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Hausmeisterservice Achim Walther
Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege
Seit 1.5.2004
Gerberstr. 6, Mehrling
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

**Heilpraktikerin
Claudia Sauer**
Zum Wingert 3, 54344 Kenn
Tel.: 06502 402091

HUNDESTUDIO
Trimm Dich
Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehrling
Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> I >>

>> N >>

zuverlässig - seriös - kompetent
weyer **ivd** Führen - Schweich - Konz
(06502) 9384480
Immobilien www.weyer-immobilien.de

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin
Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz · Brückenstraße 9 · 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 · www.nachhilfe-maerz.de · www.bildungsinstitut-maerz.de

>> K >>

All Woman
Kosmetik & Nagelstudio
Kosmetik · Aknebehandlung
Pediküre · Make up
Bodenländchen 10 · 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 · www.all-woman.de
Vereinbaren Sie einen Termin!

Pädi Nachhilfe
Einzelnachhilfe zu Hause
oder in kleinen Gruppen
Vermittlung effektiver Lerntechniken
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)
Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

• Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
• Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten
Kleinod
Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!
LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

LernTreff
Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de
Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt
Isseler Str. 4 · 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 · Tel: 06502 / 83 35



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau

- Boden legen

- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um
Ihr Haus

- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de



Reifen- und Autoteile-Shop Schu

... SERVICE RUND UMS AUTO ...

• Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837



Reisemobile

Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>



NEU in der VG Schweich
und Umgebung!

SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im
Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen!
Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder
06507/8118 • www.daheimstattheim.com

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>



- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbauanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de



Mobil: 01 71 - 5 44 47 12

Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

Bausanierung

Erdarbeiten

Betonarbeiten

Kellersanierung

Außenanlagen

DKV Deutsche Krankenversicherung AG

Service-Center Jörg Plein

Wieschenstraße 23, 54662 Speicher

Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV

Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung

J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnstilberatung-judithhollen.de

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbusse

06507 80 23 13

Mosel Taxi Schuster

Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi



Druckenmüller

Schweich

6800

Jugend-
TAXI

06502

oder

6900

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"VW Service & Zubehör"

des Autohauses Bojahr.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote ab 15.05.2013"

der Firma Bierverglag Kessler.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



„Hier arbeiten Profis!“

Maximinstraße 15
54340 Longuich
Tel: 0 65 02 / 55 04
Fax: 0 65 02 / 20 29 1
info@malerkirsch.de
www.malerkirsch.de

MALER KIRSCH

sehr gut ✓

WEINSINN, FROHSINN, GEMEINSINN

MEHRINGER WEINFRÜHLING



18. – 20. MAI 2013
IM ORTSKERN VON MEHRING

Schmittschens Klosterhof
Weingut Klaus Schmitt - Brückenstraße 5

Classisches Weingut
Hans Hoffranzen - Schulstraße 22

Weingut Martinshof
Hans Zisch - Schulstraße 25

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

Auszug aus unserem Reiseprogramm

12.-14.07.13 + 16.-18.08.13 Kurzurlaub an Hollands Küste **HP € 164,- p.P.**
Wochenende am Meer

06.-07.07. Kölsche Lebensfreude HP € 189,-
11.-14.07. Ostfriesland inkl. RL HP € 379,-
12.-14.07. Hamburg, Intern. Gartenschau inkl. Eintritt € 259,-
19.-21.07. Elsaß inkl. Weinprobe € 229,-
21.-25.07. Radwandern entlang des Mains HP € 489,-
02.-04.08. Niederrhein - Clubtour HP € 269,-
08.-11.08. Wien HP € 339,-
21.-22.09. Spessartäuber - Clubtour HP € 174,- p.P.

TAGESFAHRTEN

08.06. Metz & Nancy € 28,-
29.06.+14.09. Düsseldorf € 28,-
25.08. Elsaß € 26,-
25.08. Blumenkorso Bad Ems € 22,-
01.09. Mainz, ZDF Fernsehgarten € 29,-
01.09. Ahrweiler, Winzerfest € 22,-

Jozi-Reisen Gewerbegebiet Am Bahnhof 54338 Schweich
Tel.: 06502 - 5090 - Fax: 06502 - 7583
E-Mail: info@jozireisen.de

Weitere Information und Buchung:

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"So kann die Sonne kommen!"
der Firma Heinz Heimdecor.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Reinhardt & Weiersbach GmbH
Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

Das Leben erleben.



edith becker
**PFLEGEDIENST
UND TAGESPFLEGE**

Moselweinstraße 7 . 54518 Minheim
0 65 07. 93 99 53 . www.pflegedienst-edithbecker.de

LagerfachVerkauf
für Innenausbau

is Industrieservice GmbH

TEAK-TIME

- Qualitäts-möbel
- Langlebig
- Witterungs-beständig
- Große Auswahl



GARANTIER-PLANTAGENHOLZ

Gewerbegebietstraße 10
54552 Mehren/ Vulkaneifel
Telefon 0 65 92 / 98 59 80
info@is-lagerverkauf.de
www.is-lagerverkauf.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. von 09 - 17 Uhr
Fr. von 09 - 18 Uhr
Sa. von 09 - 14 Uhr

...einzigartig in der Eifel!



Nebenverdienst – Hauptberuf – Karriere (freie Zeiteinteilung, kommunikative Tätigkeit)

Einmalige, bisher nicht dagewesene Chancen bieten wir Ihnen heute. Willkommen sind alle willigen und erfahrenen Personen, auch im Rentenalter, die gerne Kontakt mit anderen Menschen haben möchten.

Verdienen Sie gerne **noch 3 – 800 Euro pro Monat** zusätzlich.

Verdienen Sie so viel Geld, wie Sie Zeit investieren möchten.

Besonders interessante Chancen auch für Hauptberufler oder für diejenigen, die noch eine richtige Karriere angehen möchten.

Investieren Sie 2 – 3 Stunden Zeit und Sie erfahren, wie Sie anderen helfen und noch viel Geld verdienen können.

Senden Sie uns per Mail Ihren Kontakt oder rufen Sie uns an.

Ihre **TIX Unternehmensgruppe**

in Trier, Tel. 0651 - 460 291 11 und Irrel, Tel. 06525 - 93 48 90

Mail tix@tix-ag.de

CarTeck Garagentore

Clever bauen und renovieren

- 40 mm Wärmedämmung
- Große Designvielfalt
- Höchste Sicherheit
- Viel Komfort



Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31
Tel. (06 51) 14 69 90



+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wittich.de

Einkaufen
auf dem
Bauernhof



Fleisch- und Wurstwaren

weil's vom Land kommt

aus eigener Tierhaltung,
Schlachtung und Herstellung

Bauernhofladen

Rosemarie Leinen
Leinenhof Aussiedlung
54338 Schweich
Tel. 06502 / 51 62

Qualität und Frische, die man schmeckt!

LERCH GMBH
PUTZ U. STÜCK

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

54340 Longuich
Gewerbegebiet
Im Paesch 8
Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5
www.longuicher-fliesenmarkt.de



LONGUICHER FLIESENMARKT GmbH

Fachgeschäft • Abholmarkt • Verlegung

Das erste Gefühl zur Fliesenbehaglichkeit



Sehen + Erleben

Profitieren Sie vom Ideenreichtum
dieser Ausstellung.



lebensmittelpunkt.

Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...



www.kuechen-kirch.de
Gewerbegebiet
Waldrach bei Trier
06500-443



www.simeda.de



Das etwas andere Sanitätshaus

Produkte für die Erste Hilfe und häusliche Pflege

Siegfried Hau * Birkenweg 36 * 54338 Schweich

Tel.: 06502 / 9969057 * Fax: 06502 / 1417 * Mail: service@erste-hilfe-artikel.com

MIETANHÄNGER

Arnold-Janssen-Str. 2 | 54516 Wittlich

Tel. 06571-955558

www.anhaenger-handel.de

zu TOP-Preisen

NEU: Vermietung von Scheren-Arbeitsbühnen!



Von Generationen für Generationen

Wir renovieren, Sie profitieren!

So gab man vor einem Jahr den Anpfiff zur großen Renovierungsaktion bei City-Polster in Trier.

Es hat sich seither viel getan. Die fast 3000 m² große Ausstellungsfläche ist schöner als je zuvor. Die neuen Markenstudios, ein neues Lichtkonzept und die Liebe zum Detail machen die Ausstellung zu einem echten Highlight. "Das positive Feedback unserer Kunden freut uns sehr und zeigt, dass sich die Mühe, die wir uns gemacht haben, gelohnt hat!"

Judith Bücher, Inhaberin.

"Von Generationen für Generationen"...

das spiegelt sich auch in der Ausstellung wider. Für jeden Geschmack, für jede Generation das Richtige. Vielleicht ist es auch gerade die familiäre Atmosphäre, die das Gefühl von Gemütlichkeit vermittelt. Bereits auf der Suche nach der passenden Polstergarnitur fühlt man sich hier schon ein bisschen wie zu Hause.

Nun tritt man bei City-Polster den Leistungsbeweis an. Günstige Angebote wegen Deckeneinsturz, eines Wasserschadens oder Ähnlichem, das kann jeder! Dauerhaft die aktuellsten Modelle zu

City-POLSTER

Was wir machen - sitzt!

Trier GmbH

Qualität ist unser Maßstab!

...der Leistungsbeweis!

besten Preisen und eine riesige Auswahl an sofort verfügbaren, stark reduzierten Abverkaufsmodellen bieten,... das können eben nicht alle.

Nach 12 Monaten harter Arbeit, vielen Verzögerungen und einem guten Start in den neu gestalteten Räumen erhalten Sie bis zum 15. Juni 2013 auf alle bereits stark reduzierten Abverkaufsmodelle

12% einfach mal so "Gute-Laune-Rabatt".

12%

Gute-Laune-Rabatt

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

**KLIMA-WOCHEN BEI RENAULT:
VOM 01.05.2013 BIS ZUM 16.06.2013**

KLIMA- WARTUNG

AB 69,90 €*

*Zzgl. Reinluftfilterwechsel.

**FÜR FAHRZEUGE
5 JAHRE
und ÄLTER**

RENAULT SERVICE



**Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG
AUTOHAUS RAIFFEISEN**

www.autohaus-raiffeisen.de

WITTLICH	BITBURG	TRIER
Rudolf-Diesel-Str. 3	Dieselstr. 8	Gottbillstr. 42
Tel.: 06571/6903-184	Tel.: 06561/9554-0	Tel.: 0651/82730-0

RENAULT SERVICE: KOMPETENZ UND QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS

Unsere Preishits vom 21. bis 25. Mai

Von Montag bis Mittwoch

Stielkotelett

4,44 EUR/kg

Asiatisches Putengulasch

aus magerstem Putenfleisch, handgeschnitten

0,99 EUR/100 g

Provence-Rinderkotelett

der deftige Grillgenuss

1,99 EUR/100 g

Brasilianischer Rahmbraten

mit Champignons, in herrlich cremiger Sauce

0,99 EUR/100 g

Fleischkäseaufschnitt

täglich ofenfrisch

0,99 EUR/100 g

Bärlauchbratwurst

frisch aus unserer Wurstküche

0,99 EUR/100 g

Chinesischer Hähnchensalat

hausgemacht

0,89 EUR/100 g

Von Donnerstag bis Samstag

Kräuterbutterbraten vom Rind

9,99 EUR/kg

Herres Fleischwaren

Telefon 0 65 02 - 22 31

www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



**GRILLEN VOM FACHMANN!
GRÖSSTE GRILLAUSWAHL DER REGION**

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

**Sonntags Schautag
von 13 bis 17 Uhr!**
(Keine Beratung, kein Verkauf)

Flach
Bad und Heizung

Einfach besser baden!

**Bäder perfekt sanieren – modernisieren – oder
einfach neu bauen. Flach erfüllt Ihre Badträume.**

Flach GmbH in Schweich

Tel. +49(0)6502-9138-0

www.flach-schweich.de

